EL PUEBLO VASCO

SAN SEBASTIAN
Martes 8 de Septiembre de 1931.

Año XXIX—Núm. 9,715.

Administradores exclusivos de la publicidad:
PUBLICITAS (S. A.), San Marcial, 17, SAN SEBASTIAN
CASA CENTRAL EN BARCELONA: Plaza Cataluña, 9

DIARIO INDEPENDIENTE

ara toda clase de publicidad diríjanse a:
PUBLICITAS (S. A.), San Marcial, 17, SAN SEBASTIAN
Sucursales en las plazas más importantes de España.

Fundador: Rafael Picavea.

LA INTOLERANCIA AMBIETE

Una antologia de dicterios jacobinos . . .

Y unas consideraciones sobre la cultura de las cavernas y las cavernas de la cultura.

Lo que hay, más bien, es una cuestión de falta de trato social—decía yo días atrás—; una cuestión de intolerancia sectaria envuelta en escasa urbanidad. Son muchos—y a veces ciertos pretensos hombres de pluma—los que nos hablan de libertad, de democracia, de su amor al progreso... para acabar en que son, simplemente, unas malas personas. Aunque se tengan por caballeros del Santo Grial de la civilización. Aunque quieran pasar por arrendatarios exclusivos del buen tono cultural. ¡¡Ya quisieran tener toda la finura del aire nativo, congénito de bondad, de honradez, de civilización efectiva de nuestros aldeanos del **baserri** que ellos llaman cavernícolas!

Porque entendámonos: civilización—lo contrario de las cavernas—no es, precisamente, alfabetismo de instrucción pública. No se la encuentra en **PEDRO** o en **FRANCISCO**, por lector aventajado del «Juanito»; pero envenenado en podres ciudadano-populares de fobias inciviles. Más bien la hemos de hallar en **PELLO** o en **PATXI**, que sólo saben deletrear el devocionario dominguero; pero que, apartados de la vorágine de ciertos acarreos ciudadanos conservan en su pureza la docilidad ante los deberes de familia y de sociedad; de amor al trabajo, de respetos a las jerarquías de todo orden. ¡Nuestro **baserri** es el tipo de la **HOMBRIA DE BIEN**!...

«Hacer **HOMBRES DE BIEN**, aspiración suprema ha de ser de la **CIVILIZACION**, en último término.»

Así lo dijo un día, Montesquieu, nada menos. Y mírese por dónde este gran señor de Montesquieu viene a rechazar la estúpida adjetivación en cuanto va dirigida a nuestros **baserris**. Estúpida en cuanto no se la aplican a sí mismos los cavernícolas de verdad, los hombres de las fábricas, de las intoleranias, y deseos sectarios jacobinos...

La civilización tiene por último término la hombría de bien. ¿De qué lado caen los hombres de las cavernas?

⁂

Días pasados, el doctor Pildain se disponía, después de la primera parte del discurso del Congreso, a recoger una a una, las acusaciones de que había sido objeto desde el mitin de Guernica. Pero surgió la «guillotina» parlamentaria. Yo estimo que fué una suerte. No sólo para la minoría vasconavarra que obtuvo, con tal motivo, un triunfo político de resonancia, sino porque nos evitó el disgusto de que se redoblaran ciertas desconsideraciones de la Cámara hacia Pildain. Este, caballero exquisito más que un ogro como lo han pintado, parece hecho de mieles, sin embargo. Pero está más familiarizado con los libros, allá en «el ángulo oscuro» de su espléndida biblioteca de Vitoria, que con ciertos adalides zakarrondos del republicanismo radical-socialista de provincias. Los que hoy mandan y disponen de los destinos de España en las Constituyentes. ¡No le hubieran dejado siquiera explicase las frases suyas que han recorrido, tergiversadas, las columnas de la prensa de toda España! Precisamente por eso: porque le hubiera sido fácil restaurarlas en su postura legítima.

Hará mal en insistir, mi querido amigo, en este extremo de sus explicaciones. ¿Para qué ni para quién? ¿Cómo convencer a los que no hubieran querido oir... verbigracia que el señor Pildain no habló de **PIRATEÑOS**, sino de Poncios más o menos **PILATESCOS** (de Pilatos y no de piratas). ¿Que sí dijo que el Africa empieza en Madrid?... ¿Que tampoco hubo tal? ¿Que se refirió a las hordas de incendiarios que procedieron a quemar conventos en la Corte, como si el Africa empezara en Madrid para terminar en Málaga, la bella ciudad andaluza en que culminó la africana labor? ¿Que estuvo lejos de su intención el molestar a los madrileños ni a los de Málaga ni a nadie que no tuviese relación alguna con los hechos vandálicos que ha condenado toda conciencia honrada?...

¿Y qué hubiera adelantado el señor Pildain con tales justificaciones en un auditorio que tiene el propósito decidido de una combatividad a outrance y de tales prejuicios de gesto tan absurdamente jacobino? ¡Les sería tan fácil renovar los pretextos!... ¿Los han necesitado para atacarnos, otros caballeros de su laya desde periódicos tan conocidos de allá... y de aquí, de la propia ciudad donostiarra?

Tengo a la vista unos apuntes. A ellos pensó referirse en el contra-ataque, el canónigo ilustre, si llegan a dejarle hablar el segundo día. He aquí el florilegio de las exquisiteces del léxico que se ha venido empleando al dirigirse a los nuestros o a nosotros mismos, los diputados de la minoría vasco-navarra. Véanlo, por curiosidad, los que se escandalizaron por lo que Pildain pudo decir... y no dijo.

Hablaron de esta guisa nuestros adversarios:

"Esclavos, esbirros, tartufos de uno y otro sexo. Zafios de espíritu; recovecos donde se cobijan todas las chusmas indeseables de los demás partidos. Retrógrados, cavernícolas, estropajosos, embaucadores de incautos, encargados de sumir al pueblo entre podredumbre y lodo. Ignorantes, incultos, aldeanos, montaraces, cerriles, analfabetos, esclavos de esa vergonzosa tiranía que nos avergüenza ante el mundo. Clericoides, frailazos, que nuestras montaraces derechas cultivan con deleite cerril. Déspotas ignorantes y groseros como mulos, fanáticos de alma inmunda y temperamento cerril. Cleripopótamos. Quebrantadores de la voracidad y de la buena crianza, cuya disolución es cuestión de profilaxis social. Gentes que andan todavía con el cencerro al cuello y a los que, como traidores, debiera fusilarse por la espalda.."

⁂

Pero aún hay algo peor que ese vocabulario. Al fin, solo mancha los labios o las plumas de quienes los usan, revelando toda su grosera contextura espiritual. Cuando no el veneno de su sectarismo bárbaro o de sus almas atormentadas por la impotencia. Aún hay algo —digo— que es peor: la tergiversación deplorable de los hechos y de las personas, cuando se refieren al adversario. Se defrauda al lector de buena fe. Se extravía su juicio falseando la verdad. ¡Actuación deshonesta de quienes, obcecados por un apasionamiento incivil desbordante, faltan a la austeridad más elemental y aún al decoro mismo!..,

ALCIBAR.

VIAJES MINISTERIALES

Los ministros de Hacienda, Instrucción y Gobernación

El domingo por la mañana marchó directamente a Madrid el ministro de Instrucción Pública don Marcelino Domingo, que desistió de su viaje a Elorrio.

También por la mañana marchó a Bilbao, el ministro de Hacienda, don Indalecio Prieto. Los dos ministros fueron despedidos por autoridades y amigos.

El domingo por la noche llegó a San Sebastián el ministro de la Gobernación, señor Maura. El viaje lo hizo con carácter particular; y su deseo de pasar desapercibido llegó al extremo de alojarse, contra costumbre, en el Hotel Biarritz.

Un periodista le visitó por la mañana; y después de decir que no quería hacer manifestaciones se limitó a añadir que en Burgos había dicho ya bastante y que de dicho acto se hallaba muy contento, ratificándose en todo lo que allí manifestó.

También se le preguntó acerca de la suspensión de los periódicos, contestando que no retrasaría su salida ni un sólo instante más del que proceda, pero aún no ha llegado el momento. El Gobierno deliberará y decidirá.

Por la tarde estuvo el señor Maura tomando café en el Guría; recibió algunas visitas y habló con Madrid desde el Gobierno civil.

En el sudexpreso de la noche regresó a Madrid, acompañado de su esposa e hija.

Preguntado por los periodistas, aludió al movimiento embrionario de Jaca y dijo que la detención del capitán Rexach fué únicamente preventiva, por si resultaba algún cargo contra él. Hoy, dijo, ha sido ya puesto en libertad.

Lo de Jaca—añadió—es una cosa sin importancia que ya se ha liquidado. A mí me dieron cuenta de la noticia a las siete y media de la mañana, cuando me hallaba descansando todavía. Tan convencido estaba de que se trataba de un bulo, que dí media vuelta y seguí durmiendo.

Dijo después el señor Maura, que había conferenciado con el subsecretario de Gobernación, quien le dió cuenta de que la tranquilidad era absoluta en toda España. Le dijo también que se había celebrado en Barcelona la manifestación organizada como desagravio al señor Maciá por el artículo que había publicado «La Vanguardia». Asistieron a la manifestación unas tres mil personas y pronunciaron discursos los señores Ayguadé, Gassols y Maciá.

En la estación despidieron al ministro algunas autoridades y varios amigos.

VIDA OFICIAL

Incautación de la biblioteca del convento de Loyola

Al recibir ayer mañana a los periodistas, el gobernador manifestó que, como consecuencia de algunas confidencias recibidas, se había ordenado un registro en la casa que don Juan Muñoa tiene en Vidania.

El registro dió como resultado el hallazgo de 104 cajones que contenían los libros de la valiosa biblioteca del convento de Loyola.

Parece que dicha biblioteca se había retirado a la casa del señor Muñoa a raíz de la quema de los conventos y como medida de precaución, pues se trata de una gran riqueza en la que hay incunables y libros de raro mérito.

Se ha procedido a la incautación de dicha biblioteca, que ha quedado a disposición del Gobierno, en cuyo conocimiento puso el gobernador las diligencias realizadas.

—El presidente de la Comisión Gestora de Alava, vino ayer a San Sebastián para conferenciar con su colega el señor Trecu, para tratar de la electrifiación del Vitoria-Mecolalde y ramal de San Prudenio a Oñate, cuya realización quiere activarse lo posible.

—En los Comedores Económicos se sirvieron ayer 1.075 raciones gratuitas y 132 de pago.

—El alcalde recibió la visita de una comisión de vecinos de Ulía, acompañados del alcalde pedáneo de dicho barrio, que solicitaban la reforma de un camino vecinal.

—Terminada la licencia que disfrutaba, el jefe de arbitrios señor Garmendia ha tomado de nuevo posesión de su cargo.

—El presidente de la Diputación saldrá hoy para Villafranca, con objeto de ver el concurso de gando; y el día 9 irá a Fuenterrabía, con análogo motivo.

Un diario editado por "Euzkadi"

Bilbao. — Hoy saldrá el nuevo diario "Libertad Vasca", editado por la misma Empresa de "Euzkadi".

MONTE IGUELDO

MARTES DE MODA.

Gran festival extraordinario con preciosos regalos. Sesiones de cine desde las cinco. Restaurant de primer orden. Parque de atracciones. El próximo sábado, inauguración del Golf en miniatura.

Para artículos de niños

LEGAZPI, 1. — MERKIENA. — Teléfono 1-23-84.

LAS RESPONSABILIDADES.

D. Dámaso Berenguer declaró dos horas ante la subcomisión

Quedará ya en Prisiones militares, por considerarle repuesto.-Ardanaz volvió a salir de la prisión para ir al dentista.

Madrid, 7 (12 n.).

LOS DEFENSORES DE LOS PROCESADOS

En las primeras horas de la mañana estuvo en Prisiones Militares el señor Martínez Vega, que se ha encargado de la defensa del señor Berenguer.

Poco después estuvo visitando a los presos el señor Gil Robles, que se encargará de la defensa de todos los demás generales procesados.

A las once y media llegó a Prisiones la subcomisión que entiende en las responsabilidades de Jaca y dispuso que se presentara don Dámaso Berenguer, al cual estuvo tomando declaración durante dos horas.

D. DAMASO BERENGUER NO VOLVERA A SER LLEVADO A SEGOVIA

La declaración que prestó don Dámaso Berenguer ante la subcomisión de responsabilidades de Jaca, fué muy extensa.

Parece que en ella dió cuenta el ex prsidente del resultado de todo lo ocurrido.

Por la tarde se proponía realizar la Comisión varias diligencias relacionadas con la declaración que se cita.

Los periodistas preguntaron a los vocales de la subcomisión si el señor Berenguer volverá a ser llevado a Segovia una vez que se den por terminadas las diligencias para las cuales ha sido traído.

La Comisión contestó negativamente.

Se considera que don Dámaso Berenguer está ya repuesto y, por lo tanto, puede continuar en Prisiones Militares.

Se autorizó al general Ardanaz para que fuese nuevamente a casa de su dentista que, como se dijo, le tiene en tratamiento.

Noticias de provincias

Asamblea de la U. G. T. en Sevilla. Manifestaciones y disturbios en Doña Mencia.

CONTRA UN MEDICO DERECHISTA

Zamora. — En el pueblo de Manganeses se han registrado varios actos de hostilidad contra el médico del pueblo don Miguel Salvador, que es derechista.

Varios mozos le acometieron con armas blancas y como el médico se defendió hasta poder entrar en su casa, los amotinados le apedrearon la casa, causándole desperfectos.

El gobernador ha ordenado el envío de Guardia civil.

UN PETARDO EN UN TALLER

Sevilla. — Ha explotado un petardo en un taller de carpintería de Francisco López.

Parece que se trata de una venganza de los obreros a los que había boicoteado el patrono.

La explosión causó desperfectos de poca importancia.

ASAMBLEA DE LA U. G. T.

Sevilla. — Se celebró la asamblea de la U. G. T. y del partido socialista, aprobando varias conclusiones relacionadas con la reforma agraria.

También aprobaron otras conclusiones sobre la bolsa de trabajo.

LOS SUCESOS DE DOÑA MENCIA

Córdoba. — Los comunistas de Doña Mencia habían organizado una manifestación que trató de impedir la Guardia civil.

Los manifestantes hicieron fuego contra la fuerza, resultando un sargento herido.

Dos paisanos resultaron también heridos.

Han sido detenidos el alcalde y los concejales del Ayuntamiento que son comunistas.

En la capital tambiné había el propósito de organizar una manifestación por los comunistas, pero no llegó a verificarse ante las medidas adoptadas por el gobernador.

EL MINISTRO DE MARINA EN PONTEVEDRA

Pontevedra. — El ministro de Marina ha visitado el polígono de tiro examinando toda su organización de la que quedó complacido.

Por la tarde asistió a unos ejercicios de tiro, felicitando a los jefes y clases de tropa.

Después de estos ejercicios se trasladó en hidro a La Coruña.

HUELGA EN EL PUERTO DE GIJON.

Gijón. — Se ha reunido la Junta de obreros del puerto, acordando declararse en huelga mañana por haber sido despedido un obrero que se negó a realizar unos trabajos que le encomendaron y que no le correspondía realizar.

Los incidentes de la Cárcel Modelo

Madrid, 7 (12 n.).

EL Sr. GALARZA EXPLICA LOS INCIDENTES DEL DOMINGO

El director general de Seguridad, al recibir a los periodistas, se refirió a los incidentes ocurridos ayer ante la Cárcel Modelo.

Se ha comprobado que el tiesto arrojado a un guardia desde una ventana fué un hecho casual, y no intencionado, como se dijo en los primeros momentos.

Parece ser que al oír el ruido de la calle salieron a la ventana varias personas, y al abrir precipitadamente cayó el tiesto en el preciso instante en que pasaban los guardias.

Han sido puestos en libertad seis de los detenidos por esos incidentes.

Anunció el señor Galarza que el jueves quedarán en libertad todos los presos gubernativos que actualmente están en la cárcel.

NO HUBO HUELGA DEL HAMBRE EN LA CARCEL DE MADRID

Durante todo el día circularon rumores de que se habían declarado en huelga del hambre los presos de la Cárcel Modelo.

Por la noche se desmintieron tales informes, asegurando que los presos habían tomado el rancho según costumbre, sin la menor protesta.

LA SITUACION EN BARCELONA

Con el Estatuto ya no habrá huelgas generales

Así lo asegura Maciá. Una manifestación de desagravio ante la Generalidad. Otra manifestación hostil contra "La Vanguardia". La huelga ha terminado. Reunión de Consejeros y diputados para aprobar los puntos propuestos por Alcalá Zamora.

LA NOTA DEL GOBERNADOR DE BARCELONA

Barcelona. — El gobernador civil ha publicado una nota en la que da cuenta de haber quedado resuelta la huelga.

Da gracias a las personas que ofrecieron su apoyo a la autoridad y a cuantos han contribuído a que terminase la difícil situación por que atraviesa la ciudad.

Espera que no se produzcan conflictos de esta naturaleza.

Termina diciendo que es necesario que el pueblo de Cataluña se acostumbre a respetar, no sólo a la Genueralidad, sino también a la autoridad que represente al Gobierno central.

De otro modo se repetirán los conflictos de esta naturaleza.

EL GOBERNADOR DE BARCELONA AGRADECIDO A LA TROPA

Barcelona. — El gobernador civil visitó ayer al general, jefe de la división de Barcelona para cumplimentarle y expresarle la gratitud de la autoridad civil por la excelente colaboración que prestó el elemento militar.

Después de esta visita la Comandancia militar publicó una alocución felicitando a las tropas por su comportamento en los pasados sucesos.

SOLO DOS FABRICAS DEJARON DE TRABAJAR

Barcelona. — Se ha reanudado el trabajo en fábricas y talleres.

Sólo dos fábricas dejaron de abrir.

El gobernador civil, al recibir a los periodistas les dijo que se había restablecido la tranquilidad.

SEDILES PROTESTA

Barcelona. — Llegó el capitán Sediles que fué a la jefatura de Policía para protestar de las informaciones de algunos periódicos en los que se le atribuía alguna intervención en los pasados sucesos.

CADAVERES IDENTIFICADOS

Barcelona. — Han sido identificados dos de los cadáveres de las víctimas del viernes.

Son José Año, de 30 años de edad y Pedro Navarro, ebanista.

MACIA INVITA A UN ALMUERZO A LOS CONSEJEROS

Barcelona. — El señor Maciá invitó a almorzar a los consejeros de la Generalidad y a otras personas que colaboraron en la redacción del Estatuto catalán.

Asistieron al almuerzo 34 consejeros y diputados.

De sobremesa estudiaron las enmiendas propuestas al Estatuto por el jefe del Gobierno.

La impresión que tenía el señor Maciá es la de que se aprobará y acaso será el propio señor Alcalá Zamora quien lo defienda.

LA REUNION DE LA GENERALIDAD

Barcelona. — En la reunión celebrada en la Generalidad, a la que asistieron todos los diputados que se encuentran en Barcelona, se acordó manifestar al señor Alcalá Zamora que se había visto con agrado las sugestiones hechas para que el Estatuto pueda encajar en el proyecto de la Constitución.

Se facilitó una nota oficial en la que dice que reunidos los consejeros de la Generalidad y los diputados que se encontraban en Barcelona, se examinaron los puntos de adaptación propuestos por el señor Alcalá Zamora y fueron aprobados en principio.

Se acordó que la semana próxima vaya el mayor número de diputados a Madrid, para asistir a la discusión de los primeros artículos de la Constitución.

LAS MANIFESTACIONES DE SIMPATIA A MACIA

Barcelona. — A las siete de la tarde comenzaron a reunirse grupos antela Generalidad, para rendir homenaje de simpatía a Maciá y desagraviarle por las acusaciones que ha hecho en uno de sus artículos "La Vanguardia".

El señor Maciá se asomó a uno de los balcones y fué ovacionado.

Pronunciaron discursos los señores Gassol y Ayguadé.

También habló Maciá agradeciendo el homenaje.

Dijo que estos días había sentido gran inquietud no por la huelga sino por el daño que ese acontecimiento pudiera causar al Estatuto.

Afirmó que en cuanto se apruebe el Estatuto no ocurrirán huelgas de esta clase porque los obreros están con la Generalidad.

UNA MANIFESTACION CONTRA "LA VANGUARDIA".

Barcelona. —En la calle de Fernando, después del acto frente a la Generalidad, se organizó una manifestación de hostilidad contra "La Vanguardia".

Se dieron gritos y los manifestantes avanzaban hacia "La Vanguardia" proponiéndose asaltar el edificio, pero una personalidad republicana les hizo desistir. Esto, y la intervención de algunos guardias de Seguridad, tuvo la suficiente fuerza para que los manifestantes se dispersasen sin cumplir sus propósitos.

LAS DISCREPANCIAS ENTRE MACIA Y EL GOBERNADOR.

Barcelona. — Parece que han quedado resueltas las discrepancias entre Maciá y el gobernador civil.

Estas surgieron en momentos de excitación, en que se explicaban las actitudes enérgicas, y en la actualidad reina la más perfecta armonía.

En realidad no fueron discrepancias profundas que pudieran mantenerse.

LA HUELGA DE VIDRIEROS EN BARCELONA.

Barcelona. — Las negociaciones para resolver el conflicto de la industria vidriera, que fueron interumpidas estos días, se reanudarán mañana.

INFORMACION EXTRANJERA

Los rebeldes chilenos han sido derrotados

Discurso de Lerroux en Ginebra y elección de Titulesco. Ataques a Curtius.

Ginebra. — Se celebró la apertura de la XII sesión de la asamblea general de la Sociedad de Naciones.

Hubo una gran concurrencia de público.

El señor Lerroux ocupó la presidencia, como Presidente del Consejo en ejercicio.

Pronunció un discurso en francés, en el que comenzó saludando a los delegados que se hallaban presentes en la sesión.

Se felicitó de la convocatoria de la Conferencia del Desarme como punto de partida en la obra de pacificación general.

También se felicitó de la importancia cada vez más considerable concedida a los tratados de arbitraje y de seguridad.

Habló de la influencia benhechora que ejerce en las relaciones internacionales el hecho de que en estas reuniones la mayor parte de los Estados se hacen representar por sus ministros del exterior.

Se refirió a los esfuerzos realizados por la Comisión europea para remediar la crisis económica general.

Hace un resumen de la importante obra realizada por la Sociedad de las Naciones.

A los Gobiernos representados en Ginebra es a los que corresponde, conforme al espíritu de la D. de N., contener la ola de pesimismo, y asegurar la coordinación de los esfuerzos en el terreno financiero, económico y político, de restablecer la calma en los espíritus y de reanimar la confianza.

El señor Lerroux fué muy aplaudido.

La asamblea procedió a la elección de presidente definitivo. Fué elegido el señor Titulesco por 25 votos, que es la mayoría absoluta.

El señor Titulesco ocupó el sillón presidencial y pronunció un discurso en el que dijo que padecemos una terrible crisis de confianza y hay que demostrar a los pueblos que la llama de Ginebra es todavía bastante potente para iluminar y guiar al mundo.

Confianza, prudencia, acción, espíritu de sacrificio, tales son los imperativos de la hora actual.

Tambén fué muy aplaudido el señor Titulesco.

Después de la sesión se procedió a la constitución de comisiones.

LOS REBELDES CHILENOS DERROTADOS

Cntiago de Chile. — Ante Talcahuano se ha librado un terrible combate en el que resultaron derrotados los rebeldes.

Las noticias de distintos orígenes aseguran que el número de muertos fué de 500, pero el parte oficial rebaja mucho el número de víctimas.

La victoria de las tropas del Gobierno fué completa.

La aviación militar lanzó gran número de bombas contra los barcos sublevados logrando hundir el "Almirante Rivero".

Se rindieron los fuertes que estaban en poder de los rebeldes y se hicieron más de mil prisioneros.

Dos submarinos quedaron fuera de combate y sus tripulantes tuvieron que ganar la costa a nado.

La población aplaudía desde la costa a los aviadores del Gobierno.

Se dice que algunos de los buques sublevados han logrado huir.

En la capital, la tranquilidad es absoluta.

Se realizaron manifestaciones patrióticas.

Sólo queda un buque que no está dispuesto a rendirse. Es el Almirante Latorre".

CURTIUS EN DERROTA

Berlín. — Los ataques del partido centrista contra Curtius hacen pensar que se trata de hacerle dimitir.

Se tiene la impresión de que Brunning se desprenderá de Curtius a la primera ocasión, una vez que se hayan celebrado las visitas oficiales a Alemania por parte de los representantes de los Gobiernos europeos.

Véase nuestra «PAGINA VASCA» del domingo, en la 8.ª

En la cárcel de Ondarreta

Visita de la Audiencia.—Al mediodía de ayer, se celebró en el salón de actos la visita general de cárceles, girada por la Audiencia a los presos de la citada prisión.

El Tribunal quedó constituído con el de la Audiencia Provincial, asistiendo también el juez de Instrucción y representaciones de los Colegios de Abogados y Procuradores de esta capital.

Fueron desfilando los presos a los que se les sigue procedimiento, informándoseles del estado de sus respectivos sumarios, sin que se hiciera reclamación alguna.

Nuevo administrador.—Por reciente disposición de la Dirección general de Prisiones, ha sido nombrado administrador de la cárcel de Ondarreta, don Toribio Vergara Bescos, que ejercía igual cargo en la de Zaragoza; y el que hasta ahora ejerció sus funciones en la de esta capital, don Dionisio Abelenda, ha sido trasladado a la de Orense.

ACTO TRADICIONALISTA

Al mitin de Azcoitia asistieron 10.000 personas

Acudieron representaciones de numerosos pueblos y distintas capitales Y entre los discursos destacó el de don Esteban Bilbao.

Se celebró el domingo en Azcoitia el anunciado mitin tradicionalista, con tanto entusiasmo como animación, asistiendo unas 10.000 personas. Había representaciones de Pamplona, Vitoria, Bilbao, Santander y Zaragoza; y acudieron muchos veraneantes de las playas guipuzcoanas.

El tiempo fomentó la animación, que desde las primeras horas fué estimulada por la banda del Círculo Jaimista de Placencia; y la villa estaba engalanada en sus balcones y fachadas, especialmente los Círculos Integrista y Jaimista.

Las boinas blancas de los jaimistas eran una nota curiosa, en medio de la animación que crecía por los arribos sucesivos de trenes y autobuses, saludados con cohetes y vivas.

A las diez, cuando la villa rebosaba, se celebró la misa mayor, llenándose el templo. Y a las once y media se celebró una misa rezada para los expedicionarios que desde la plaza se trasladaron a la iglesia parroquial, en manifestación formidable, con banda, txistus y banderas y entre grandes ovaciones. El alcalde, las autoridades y las delegaciones oficiales de los partidos, ocuparon los bancos de preferencia en el templo.

Después de la misa, hubo dantzaris en la plaza y partido en el frontón. Y mientras tanto, fueron llegando dos autobuses de tradicionalistas de Santander y otros de Bilbao, Pamplona y Vitoria.

La animación era ya considerable cuando se celebró el banquete oficial en el Círculo Integrista, asistiendo solamente las autoridades y representantes oficiales de los partidos: 80 cubiertos. Pero en los soportales se colocaron mesas para 400; y todas las fondas estuvieron abarrotadas, además de los que fueron a comer a Azpeitia. Mientras tanto seguían llegando autobuses de muchos pueblos de Guipúzcoa y otros de Durango, Mallavia, Ermua...

EL MITIN

A las cuatro comenzó el mitin en la plaza, cuyos balcones estaban llenos de público. Desde el Círculo Integrista y por medio de amplificadores, comenzaron los discursos que fueron escuchados por unas 10.000 personas.

Después de breve saludo del marqués de las Hormazas, un discurso irónico del obrero euskeldun Cuende; y otro fogo, también en euskera, de don Antonio Paguaga, habló con notable elocuencia don Agustín Tellería que, al aludir al encarcelamiento de don Juan de Olazábal, provocó una gran ovación en favor del jefe integrista.

DON ESTEBAN BILBAO

Su presencia en la tribuna es acogida con grandes aplausos.

Comienza expresando su júbilo al ver reunidas a todas las fuerzas tradicionalistas en abrazo cordial para cumplir sus deberes en la hora del sacrificio. Dice que podía pedir igual libertad que la que disfrutan los que diariamente predican la destrucción de la sociedad y cuyas propagandas son consentidas por el Gobierno; pero añade que no quiere más libertad que la de su conciencia cristiana. En párrafos elocuentes hace la siguiente síntesis:

Si miramos al templo—agrega— vemos qua muchos altares están destruídos por el odio sectario. Si miramos a la escuela, vemos que ha desaparecido el Crucifijo que ha venido presidiendo la educación de multitud de generaciones. En nombre de la libertad de conciencia se implanta el ateísmo en la vida social. En nombre de la libertad de enseñanza se establece la escuela única y obligatoria y se niega a los padres el derecho de educar cristianamente a sus hijos. En nombre de la libertad de asociación, se niega a las comunidades religiosas el derecho a vivir en comunidad para poder dedicarse a la práctica de la virtud y del bien. En nombre de la libertad de prensa, se suspenden todos los periódicos católicos, privando a una gran parte de la opinión de sus órganos de expresión. En nombre de la libertad se establecen policías secretos al pie de las cátedras del Espíritu Santo. En nombre de la libertad, se encarcela a una señorita por el enorme delito de recoger firmas para pedir que no se atropellen los sentimientos de los católicos. Se destierra a nuestro amadísimo Prelado, levantando contra él la calumnia y la insidia, y sorprendiéndole en el ejercicio de las funciones de su jerarquía. Se detiene al Cardenal Primado, para ser conducido como un delincuente por las carreteras de España, sin respeto a su alta jerarquía, sin compasión para su dolor, sin piedad para su enfermedad, para colocarlo en el destierro. ¡Libertad! ¡Libertad! ¡Cuántos crímenes se cometen en tu nombre! (Ovación clamorosa).

El 11 de mayo de 1931, fué una fecha de luto e ignominia, no solamente para la República, sino para España. La hoguera que encendieron las turbas salvajes—clama el orador—mucho más salvajes que las de las tribus sin civilizar que siquiera respetan los ídolos de sus dioses, incendió multitud de templos que encerraban valiosísimas riquezas artísticas e incalculables tesoros para la historia y cultura, encerrados en archivos y bibliotecas. Y aquel delito está todavía impune, porque dicen que son desconocidos los autores. ¿Que son desconocidos los autores?—continúa el orador—¡y lo vió todo Madrid! No son desconocidos, no. Fué la prensa sectaria que envenenó el alma del pueblo con sus insidias, haciéndole creer que los conventos eran antros de corrupción. Fué la tolerancia del Gobierno que consintió toda suerte de propagandas disolventes. Fué la desidia y estulticia de un público que contemplaba pasivamente la quema de tantas joyas artísticas, sin oponerse con un gesto de dignidad y de hombría de bien, a los desmanes de la chusma. (Aplausos).

En párrafos elocuentes, manifiesta el orador que a los católicos se les quiere despojar del derecho de protesta, que es el derecho de los vencidos. Si protestamos nos llaman provocadores. Si callamos, nos dicen cobardes que estamos conspirando. Si una comisión va a la Presidencia del Gobierno a pedir justicia, se la reprende por imprudente. Si los católicos, como nuestros beneméritos parlamentarios, se levantan para hacer escuchar la voz de la justicia, se les contesta con el atropello y el escándalo. Vivimos a merced del estado de ánimo que le pueda producir una mala digestión a cualquier ministro. Catorce periódicos suspendidos de una vez son el mejor homenaje de la República a la libertad de imprenta. La prohibición de los actos de propaganda católica, como los de Burgos, Covadonga, Madrid y otros muchos, son el homenaje de la República a la libertad de tribuna. La detención del señor Vicario de la Diócesis es el homenaje de la República a la inviolabilidad de la correspondencia. Y para mayor sarcasmo, se envía a nuestras costas un crucero de guerra que por ironías del destino se llama «Libertad». Y el Ejército recorre nuestros campos y montañas. ¡Bien venido sea, porque al fin y al cabo esos soldados son hermanos nuestros y representan a la Patria!

Yo me pregunto—prosigue el orador—. ¿Qué se pretende juntando la amenaza con el agravio? Continuad persiguiendo, que el signo del cristiano es la Santa Cruz que es disposición para el sacrificio. Continuad Presidente, oyendo misa. Unicamente os pedimos que respetéis nuestra libertad. Nosotros somos incapaces de repartir nuestras amistades entre Cristo y el Sanhedrín que le crucifica. Yo he visto ese edificio hermoso cuya cúpula da sombra a estos caminos, y siento la voz de nuestras tradiciones y a la fe abrigando a la tradición. El lema del gran vasco San Ignacio de Loyola: «A mayor gloria de Dios». Oigo la voz de una raza que no quiere rendirse al tirano; pero quiere ofrecerse ante el Altar del Señor: Dios y Libertad y libertad para Dios.

Yo pensaba que es imposible arrancar la fe de nuestro pueblo. Yo recuerdo el homenaje de los alcaldes y Ayuntamiento a San Ignacio de Loyola, capitán de las banderas de Cristo, de ese gran Santo hijo de nuestra raza, cuya voz iba de Monserrat a Manresa, de París a Roma en los labios de sus benditos hijos, los hijos del más vasco de todos los vascos. Pueblo vascongado y Compañía de Jesús están unidos. San Ignacio es suyo y nuestro. (La muchedumbre prorrumpe en vivas a San Ignacio y la Compañía de Jesús. El momento es de gran emoción).

Ni la calumnia, ni las injurias han podido acabar con la vitalidad de la Comunión tradicionalista, que sabe dar el pecho para defender la Verdad. Una Patria única frente al separatismo; pero no un centralismo absorbente, sino las regiones disfrutando de sus verdaderas tradiciones. Frente a la afirmación republicana, una monarquía legítima, amante y defensora del pueblo.

La República lo podrá todo: asolar los templos; decretar el exilio de personas. Lo que no podrá nunca es arrancar del alma del pueblo la fé. Podrá regar con sangre el camino del Altar; pero este pueblo colocará la Cruz en la cima de esas montañas. Pasará todo; pero Cristo y su Iglesia no perecerán.

La República nos mira con inquietud. Ella y nosotros somos viejos. Ya nos conocimos en Somorrostro. Ya tuvimos nuestros mártires. La República no cayó en Sagunto. Cayó en estas montañas ante las bayonetas de nuestros soldados. Pero no queremos la guerra. Queremos la paz; pero paz verdadera, no la que oprime las conciencias. Queremos orden; pero si así no fuera, no olvide la República que hay una amenaza y es la dignidad de los pueblos oprimidos. (Una gran ovación acoge las palabras del señor Bilbao, cuyo discurso fué elogiadísimo).

DON MANUEL SENANTE

Al aparecer el ex diputado por el distrito, es acogido con una gran ovación.

Señores y amigos míos. No vacilo en llamaros amigos míos porque nos une ante todo el amor a Cristo, el amor a la tierra vasca y a España nuestra Patria. (Gran ovación).

Analiza los críticos momentos porque atraviesa España. Pero vosotros —añade— no debéis sentir remordimientos de conciencia, porque hicisteis cuanto pudisteis para evitar que llegaran estas calamidades. Las libertades de perdición fueron las exclusas abiertas para llegar a este mar de calamidades. Ataca la Constitución del 76. Alude a varios párrafos del señor Bilbao y dice que contra los atropellos de que se hace víctima a los católicos, no es posible cruzarse de brazos. Las formas de Gobierno son accidentales, pero los pueblos tienen su historia que no es posible olvidar. Aspiramos a la paz. La fuerza en último recurso, cuando se hayan agotado todos los medios. La lucha ha de ser de principios. Hemos de volver a Dios. Si no estamos con El inútilmente trabajaremos. Ante todo seamos buenos católicos. Estemos con ánimo resuelto a dar cuanto Cristo nos pida, sea hacienda, sea sacrificios, separación de los seres queridos, destierro, la vida si nos la pide. Estemos dispuestos a todo y nos haremos dignos de El. Si pide la lucha, a luchar todos unidos, dejando a un lado todas las pequeñas cuestiones, por la Religión y por la Patria. (La multitud aplaude con entusiasmo).

DON JUAN DE OLAZABAL

Al hacer el resumen de los discursos comenzó diciendo que el clamoroso recibimiento que se le había tributado le había dejado sin palabra.

Todos los oradores habían coincidido en los dos grandes fundamentos del tradicionalismo. Dios y Fueros; y antes de entrar en materia, hizo un elogio cumplido de los méritos del ex diputado por el distrito, señor Senante, que fué aplaudidísimo.

Indicó el alcance y significado de la palabra Dios, primera y principalísima del lema de nuestra bandera, como único medio de combatir los males presentes, y de la palabra Fueros, que es la certera y tradicional, como síntesis de nuestras reivindicaciones, pues en ella se encontraba y no en ninguna otra orgaización, el cumplido elogio que estadistas extrajeros y nacionales hacían de nuestra Constitución, señalándola como la más adelantada y mejor del mundo.

Demostró estar nuestra legislación saturada del espíritu de Dios, puesto que desde la cabeza de nuestro Código se abren los fueros proclamando «la mayor honra y gloria de Dios», y se cierran consagrándose a la bienaventurada Virgen María y su hijo y patricio San Ignacio de Loyola.

Hizo un somero estudio de lo más fundamental de los mismos y terminó protestando enérgicamente contra la «guillotina» empleada contra nuestros beneméritos diputados en el Congreso para que su voz no se escuchara y las dictatoriales disposiciones que amordazan nuestra prensa, hecho sin precedentes en nuestra historia y sin justificación, pues el ridículo pretexto de la guerra civil, lo desmintió el propio ministro de la Gobernación, a pesar de lo que no se repara el agravio. Esa es la libertad actual.

Excitó la unión de todos los vascos sin distinción de matices en Dios y en la defensa de la restauración de nuestras libertades perdidas, con fortaleza para resistir, paciencia para sufrir, y constancia para perseverar, recordando que los hombres pasan, pero Dios no se muda.

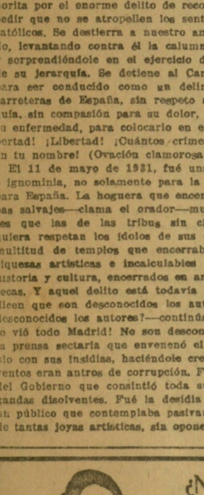
El señor Olazábal fué también ovacionado.

Terminado el mitin, comenzó el desfile de los expedicionarios para regresar a sus pueblos, entre las aclamaciones de la multitud.

En todo el día no ocurrió el menor incidente.

FOTOGRAFOS

Se traspasa la única fotografía, con vivienda. Sitio céntrico; buena clientela. Dirigirse a G. García; VERGARA.



¿No ha comprado todavía un PAÑUELO de LUNARES o ESCOCES?

Hágalo en seguida porque es gran moda. Actualmente presentamos las PRIMERAS NOVEDADES DE OTOÑO en toda clase de tejidos fantasía. SECCION DE CONFECCIÓN a precios muy interesantes.

LA CONCHA GUIPUZCOANA ALAMEDA, 8 URBIETA, 30

A la Virgen guipuzcoana

Mañana, festividad de Nuestra Señora de Aránzazu, dará principio la anunciada solemnísima Novena dedicada a la Excelsa Patrona de Guipúzcoa por la Cofradía de dicha advocación establecida en la iglesia de los RR. PP. Franciscanos de Atocha, celebrándose en vascuence a las siete de la mañana y en castellano a la misma hora de la tarde.

La reconocida elocuencia del sabio predicador R. P. Angel Elorriaga, de la Compañía de Jesús; los escogidos números musicales, interpretados en general por voces blancas y pueblo, y los demás actos de estos piadosos cultos, contribuirán, sin duda, a su mayor concurrencia y esplendor.

Sobre todo, en las circunstancias presentes, cuantos se precien de católicos deben tributar a nuestra Reina y Señora, Pacificadora histórica de Guipúzcoa, singulares muestras de veneración y de amor, para la tranquilidad de los espíritus con el triunfo de la justicia y del derecho en todos los órdenes de la vida, y especialmente en cuanto atañe a los altos intereses de la Religión y de la Iglesia.

Es, pues, seguro que en tan solemne Novena han de darse cita los buenos donostiarras y devotos de la Virgen, respondiendo al llamamiento de la benemérita Cofradía que con tanto celo trabaja por la gloria de Dios y el bien de las almas, honrando a la Excelsa Virgen guipuzcoana.

En la sección de Cultos publicamos el detalle de los mismos.

ADMINISTRACION PROVINCIAL

Comisión Provincial de Guipúzcoa

CEDULAS PERSONALES PRORROGA DE PLAZO

En virtud de acuerdo adoptado por la Comisión provincial el día de ayer, queda ampliado hasta las trece horas del día 30 del corriente mes, el período voluntario para la adquisición de cédulas personales, en las oficinas recaudatorias de dicho impuesto, instaladas en el Palacio de la Diputación.

Lo que se hace público para general conocimiento.

San Sebastián, 5 de septiembre de 1931. — El Vicepresidente, Cástor Torre. — El Secretario, Ramón de Zubeldia.

Nueva Plaza de Toros de San Sebastián

EL SEGUNDO ABONO DE 1931

Como era de esperar, el segundo abono de 1931 ha sido muy bien acogido, ya que se trata de dar mayor impulso a la atracción de turismo y a satisfacer los justos deseos de los numerosos veraneantes que prolongan su permanencia aquí por todo septiembre y a la cada vez más numerosa afición donostiarra.

Además de tratarse de dos grandes carteles uno de los cuales tiene el grandísimo atractivo de presentar en San Sebastián a uno de los más grandes toreros de esta época que es José Mejías Bienvenida, se han señalado precios tan económicos que hay abonos desde siete pesetas para las dos corridas, costando veinte pesetas un abono a tendido de sombra y nueve un abono a tendido de Sol.

Hoy es el último día en que los señores abonados pueden retirar sus abonos y mañana, miércoles, se admitirán nuevos abonos, ocasión que, sin duda, aprovecharán no pocos para procurarse un abono a buena localidad para ésta y sucesivas temporadas.

Oposiciones al Cuerpo de Carteros Urbanos

PROXIMA CONVOCATORIA.

Edad, de dieciséis años a treinta.

ACADEMIA PREPARATORIA ESCUELAS MUNICIPALES DE LA CIUDAD DE IRUN.

Horas de matrícula e informes, de 10 a 12 y de 16 a 18, Paseo de Colón, 82, entresuelo, IRUN.

Las clases estarán a cargo de profesorado competente y del Cuerpo.

CADILLAC

Se vende de ocasión. Conducción interior, cinco asientos. Perfecto estado. Dirigirse: Aguado, calle Miguel Imaz, 8.

SUCESOS DE DOS DIAS

Dos muertos y un herido por el tren en Chomin-enea

Otros dos heridos al apearse de un tren en la estación del Norte. Dos heridos más en Pasajes. Incendios, robos y choques.

EN EL PASO A NIVEL DE CHOMIN-ENEA.

No es la primera vez que ocurre un suceso desgraciado en este trayecto. Ni será el último que suceda si no se rectifica el paso a nivel de Chomin-enea, o si no se adoptan medidas en este trayecto a los Campos Elíseos, tan concurrido los domingos.

Del suceso ocurrido ayer resultaron dos muertos y un herido.

Sobre las seis de la tarde fué a cruzar el paso a nivel la joven María Insausti, de dieciséis años, que vivía en el caserío de "Juanistegui". En aquel momento salía del túnel por allí existente un tren de mercancías que venía de San Sebastián.

La joven, para cuando se dió cuenta del peligro, no pudo ya ponerse a salvo. Y el maquinista, a pesar de frenar rápidamente, no pudo evitar la desgracia.

La máquina del tren alcanzó a la joven y la arrastró unos veinte metros, matándola y destrozándola. A los gritos de horror fueron numerosas las personas que se congregaron en el lugar del suceso.

Pero en aquella situación apareció un tren-tranvía procedente de Tolosa, que avanzó rápido por la recta que allí existe. El maquinista tocó la bocina; y entonces todos corrieron en distintas direcciones para ponerse a salvo.

Pero el tren, que había aminorado la marcha y que pasó después, había alcanzado a Claudio Garichua, de treinta y cinco años, de Oyarzun, conocido por "Txoria". Era natural de Fuenterrabía y vivía en Rentería. El cadáver, completamente destrozado, fué extraído de entre las ruedas del convoy.

Las dos víctimas fueron traídas a San Sebastián y llevadas después al depósito del cementerio.

En el suceso resultó también levemente herido en un brazo el soldado de Artillería Ricardo González, que luego de ser asistido en el botiquín del cuartel, pasó al Hospital militar.

EN LA ESTACION DEL NORTE.

No hacía mucho tiempo que se había producido el suceso relatado, cuando se tuvo conocimiento de otra desgracia.

Debido, quizás, a la abundancia de trenes y al gran movimiento de viajeros, Manuel Comandegui, de veintisiete años, casado, de Fuenterrabía, y Manuel Aguirre Bengoechea, de veinticinco, soltero, en lugar de tomar el tren en el que habían de ir a Irún, se equivocaron y montaron en el tren-tranvía de Tolosa, número 2.084.

Al darse cuenta de la confusión, se tiraron en marcha del tren, que estaba ya a la altura de los depósitos del agua.

Los dos resultaron heridos. Se les trajo a la Casa de Socorro de San Sebastián, donde a Aguirre le apreciaron lesiones leves y a Comandegui diversas heridas de carácter grave. Este fué llevado al Hospital de Manteo.

PEQUEÑOS SUCESOS.

Siete desconocidos agredieron en un bar de la calle Mayor al pescador de veinticuatro años José Lebat Zabala, que resultó con una contusión en la región orbitaria derecha, de carácter leve.

—Antonio Anuncio, chófer, de París, se hallaba arreglando los neumáticos de un autobús en la bajada de la Plaza de Toros. Para mayor comodidad se quitó la chaqueta, que dejó en uno de los asientos. Cuando fué a recogerla, había desaparecido, y con ella la cartera y documentos.

—Un sacerdote, llamado don Vicente Mena Pérez, denunció en la Comisaría que doña Engracia López de Ayala, de Badajoz, entregó a su chófer, Rafael Bustamante, mil pesetas con las que había de pagar el el garage donde se encierra su coche. Y el chófer, con las mil pesetas y varios amigos, mantó en el automóvil, desapareciendo con destino a Francia.

—En la Casa de Socorro fué asistida de contusiones con hematoma en el ojo derecho y labio inferior, Florentina Echeveste. Estas heridas, calificadas de leves, se las produjo, en disputa familiar, su hijo Francisco Castro Echeveste.

—Un automóvil de la matrícula "SS. - 6.648" atropelló en la calle de San Martín, esquina a Marina, al muchacho Miguel Laburu Mateo, de trece años. Se produjo el accidente cuando el chico iba a atravesar la calle precipitadamente. Fué asistido en la Casa de Socorro de lesiones leves.

—Otro automóvil de matrícula francesa "R.L.4.-7.480", arrolló en la calle Miracruz al obrero Ignacio Zalacaín, que resultó con lesiones leves.

—En Ategorrieta, frente al Frontón Jai-Alai, chocaron un automóvil y una motocicleta, conducidos, respectivamente, por el carabinero Carlos Patiño Alonso, de veintiún años, y Antonio Massa Portovales, de veintiocho. Ambos conductores fueron asistidos en la Casa de Socorro de lesiones leves. Los dos vehículos resultaron con desperfectos.

—Al bajar del monte Ulía uno de los autobuses que hacen este servicio, chocó contra un árbol de la carretera. El autobús sufrió desperfectos y resultaron heridos los viajeros Eugenio de la Torre, de treinta y seis años, con domicilio en la calle de Fermín Calbetón, que presentaba heridas cortantes en la cara y la nariz, de pronóstico leve; y Joaquina Ganuza, de veintitrés años, con domicilio en la calle de Zabaleta, que sufría una herida contusa en la región superciliar izquierda, de carácter leve. Curados de primera intención, los heridos pasaron a sus domicilios.

—Mientras trabajaba en unas obras en construcción, cerca de Miramar, a Joaquín Barayalde Liiaga le quitaron el reloj de plata que llevaba en un bolsillo de la americana, que se había quitado para mayor comodidad.

—El taxi de la matrícula "SS. - 4.333" arrolló en Adapeta a Silvestre Valdés, de quince años, que resultó con lesiones leves.

—En Miraconcha chocaron un tranvía de la línea de Igueldo y el automóvil "M. - 38.994". Los dos coches resultaron con desperfectos.

—También chocaron en el puente de Canta Catalina los automóviles "M. - 31.961" y "SS.-5.563". Los dos coches sufrieron desperfectos.

EN PASAJES ANCHO.

Un automóvil de la matrícula de San Sebastián arrolló a mediodía del domingo, en la carretera de Pasajes Ancho, a los jóvenes de dieciocho y veintiún años, respectivamente, Agustín Delgado y Manuel Mazquiera. El primero sufre la fractura de la tibia derecha y el segundo resultó con contusiones en el abdomen y conmoción visceral.

Fueron asistidos en la Casa de Socorro, donde se calificó el estado de Agustín de pronóstico reservado y de grave el de Manuel.

TIMO EN LA CALLE GARIBAY.

En el comercio "La Tolosana", de la calle de Garibay, se presentó una mujer que dijo quería dos buenas mantelerías, de parte del dueño del Hotel Ezcurra.

Después de mucho revólver, eligió las mantelerías que solicitó. El dependiente, suponiendo era un timo, dijo a la desconocida que el botones llevaría el encargo al hotel.

La mujer se opuso y se llevó ella misma las mantelerías. Pero el dependiente, siempre receloso, dijo al botones que la siguiera. Así se hizo, pero a fuerza de entrar en uno y otro comercio, la mujer desapareció.

Se avisó entonces por teléfono al hotel; y se comprobó que se trataba de un timo.

UN CHOQUE EN DEVA.

Un automóvil de la matrícula "M. - 33.182", que venía de Deva conducido por su propietario don Luis Larrinaga, chocó con otro coche que estaba reparando una avería. Los vehículos sufrieron desperfectos y los viajeros José María Agoiothi y Luis Guti, heridas leves producidas por la rotura del parabrisas.

CASERIO INCENDIADO.

En el caserío "Pagadizabal, del término de Beasáin, se declaró un incendio el domingo por la noche. Algunos vecinos comarcanos acudieron para sofocar el fuego; pero no lo consiguieron y el caserío quedó destruído.

Los daños se calculan en unas 4.000 pesetas. El mueble era propiedad de don José Aramburu. No hubo desgracias. Se cree que el incendio fué casual, no conociéndose sus orígenes.

ATROPELLO EN OYARZUN.

Un automóvil de la matrícula "SS. - 5.582", conducido por su propietario, el vecino de Rentería don Santiago Valverde, arrolló al niño de cinco años de edad José Aguirre Berástegui, que sufrió un fuerte golpe con la aleta trasera, ocasionándole heridas graves en la cabeza, de las que fué asistido por el médico don Bernardo Oñatibia.

Se produjo el suceso por querer pasar el niño precipitadamente la carretera en el momento que cruzaba el automóvil.

SUCESO MISTERIOSO.

Anoche se resentó en la Casa de Socorro, para ser asistido, un hombre de treinta y seis años llamado Gregorio Blanco, que dijo ser fotógrafo de profesión y con domicilio en la calle Berminghan. Le acompañaba su esposa.

Presentaba el herido una herida inciso punzante en el vacío derecho, con sección de los músculos de la pared abdominal. Su estado fué calificado de pronóstico reservado.

Estuvo el herido también en la Comisaría y no declaró sino que la herida se la había causado en el Paseo Colón, frente a la escombrera. Había arrojado gran cantidad de sangre.

El suceso debió presenciarlo su esposa desde la ventana. Pero uno y otro se obstinaron en no dar más detalles. Dijeron únicamente que lo ocurrido se sabrá algún día

ARAGON

El gobernador dispone que sea libertado el Sr. Rexach

Regresan las compañías que fueron a Jaca. Los jacetanos no quieren que se tome a su pueblo por Conejo de Indias

Zaragoza.—El gobernador civil, al recibir a los periodistas, les hizo entrega de una nota en la que dice que en Madrid se ha concedido demasiada importancia al viaje de las tres compañías que fueron a realizar maniobras a Jaca.

Cree que todo lo ocurrido es hijo del nerviosismo del ambiente, suponiendo que, todo lo más, se trata de actuaciones fuera de ambiente, realizadas por algunos impulsivos.

El gobernador ha telegrafiado al director general de Seguridad, diciéndole que no considera necesario que continúe detenido el señor Rexach.

Ayer continuaron las maniobras militares y el general señor Gómez Morato presenció un supuesto táctico.

El teniente López Mejías continúa arrestado en Jaca.

Existe el propósito de organizar en aquella plaza un acto público para demostrar que los vecinos de Jaca, que tanto contribuyeron al advenimiento de la República, no están dispuestos a que se tome la ciudad por conejo de Indias para realizar con ella toda clase de experiencias extremistas.

Tomarán parte en este acto varios oradores.

Por los datos que ha podido reunir el gobernador, parece que no existe responsabilidad alguna por parte del señor Rexach.

Por la noche han regresado las tres compañías que fueron a realizar maniobras a Jaca.

—Se encuentra en Zaragoza el general Sanjurjo, que ayes estuvo en Alhama.

—Comunican de Fuentes del Ebro, que en un campo ha aparecido el cadáver del vecino Miguel Guillamont, de 30 años, que presenta numerosas heridas de arma blanca. Parece que fué asesinado la semana pasada por alguna venganza.

—El alcalde visitó al gobernador para hacerle entrega de un escrito que se eleva al Gobierno, pidiendo una indemnización de dos millones como reintegro del gasto que el Ayuntamiento hizo para el establecimiento de la Academia General Militar que ahora ha sido cerrada.

Venta de una Fábrica de Harinas

Se vende una Fábrica de harinas sistema "Buhler", en excelente estado de conservación y funcionamiento, para una capacidad molturadora de diez a doce mil kilos diarios, enclavada en Murillo el Fruto (Navarra).

Las proposiciones se admitirán en pliego cerrado hasta el día 25 de septiembre en la Administración de la Sociedad en dicha villa.

La Sociedad se reserva el derecho de admitir la que juzgue conveniente o desecharlas todas.

Dependiente 25-30 años

muy experto en lanería y sederías para señora; inteligente, trabajador y serio, hace falta en importante casa de ésta. Ofertas a P., 8.708, S. S., Publicitas, San Marcial, 17, primero.

PIANO-PIANOLA

en prefecto estado, y banqueta y musiquero, con más de ciento cincuenta rollos, vendo por ausentarse. Precio razonable. Razón en esta Administración.

Turismo en automóvil.- Abonos

Llamad Azcárate Hermanos. Autos "Buick", cerrados, abiertos, siete plazas. Conducidos por expertos y prudentes mecánicos, con más de diez años de práctica. Teléfono 1-25-71.

EN LOS MINISTERIOS

El alcalde de Ayerbe envía su adhesión al Gobierno

Las gestiones en Ginebra para que ingrese Méjico en la S. de N. Hoy se celebrará Consejo por la mañana. Fracasaron algunas manifestaciones comunistas. Un plan de repoblación forestal.

Madrid, 7 (12 n.).

EN FOMENTO

Visitó al ministro de Fomento el alcalde de Alicante, que interesó, como otras autoridades levantinas, la resolución del plan de aprovechamiento de aguas del canal de Talvilla.

El ministro dijo al visitante que ese asunto está próximo a quedar resuelto de un modo definitivo.

Después anunció el señor Albornoz que se halla estudiando un plan de repoblación forestal de los montes.

Para esto celebró una conferencia con el director general de Montes.

Llevará un decreto a uno de los próximos Consejos de ministros.

EN GUERRA

Los informadores preguntaron al ministro de la Guerra si tenía noticias de Jaca.

El señor Azaña contestó:

—Las últimas noticias de ese asunto las recibí el sábado por la noche, y estoy convencido de que en ese supuesto complot no hay más que fantasías sin fundamento.

Había recibido noticias del general Gil Yuste que le informa de las maniobras militares que se están celebrando en el Norte.

Dijo que se desenvuelven perfectamente.

De otros asuntos no sabía nada el ministro, sino que en Barcelona ha quedado resuelta por completo la huelga general. Esta es la mejor noticia que podía dar.

En la actualidad trabaja el ministro activamente en la confección del presupuesto de su departamento.

EN TRABAJO

El ministro del Trabajo dijo que había quedado resuelto el conflicto de Cedillo (Toledo).

El ministro envió un delegado, que intervino con toda rapidez y pudo resolver el conflicto antes de que comenzase lo huelga.

También ha quedado resuelta otra huelga de Talavera de la Reina y una de obreros de la industria textil de Palma de Mallorca.

EN GOBERNACION

El ministro de la Gobernación no había regresado aún de Burgos.

En su ausencia recibió a los periodistas el subsecretario del departamento.

Le preguntaron los periodistas acerca de la huelga general en Bilbao y contestó:

—Precisamente acabo de hablar con el gobernador civil de Bilbao, el cual me ha dicho que en Vizcaya reina tranqulidad absoluta. Se habían adoptado precauciones para evitar la manifestación anunciada; pero no llegó a organizarse.

Los periodistas preguntaron q"ué carácter tenía esta manifestación y el subsecretario contestó que análogo al de las organizadas en otras provincias.

Los obreros entraron al trabajo en Bilbao, como todos los días y no se registraron incidentes.

Los sucesos de Mencia los refirió el ministro tal como los publica la "Hoja Oficial del Lunes". Sólo hubo un herido grave.

En Sevilla también hubo un intento de manifestación de escasa importancia.

El movimiento fué sofocado sin grandes esfuerzos por los guardias de Seguridad.

Añadió el subsecretario que en Gijón durante el banquete celebrado en homenaje a Melquiades Alvarez algunos elementos hicieron demostraciones hostiles al orador.

Fueron expulsados del local y no se registraron nuevos incidentes. Resultó un herido leve.

En Oviedo, al regresar de un entierro, algunos intentaron formar una manifestación; pero fué disuelta sin dificultades por los guardias.

En cuanto a las noticias recibidas de Barcelona son tranquilizadoras. La normalidad es absoluta en la población.

EN LA PRESIDENCIA

El jefe del Gobierno regresó de Miraflores a las ocho de la noche y despachó asuntos del ministerio de Estado.

Desde Ginebra se habían recibido noticias según las cuales, cinco grandes potencias y España están de acuerdo para proponer a la Sociedad de Naciones el ingreso de Méjico.

Al recibir a los periodistas les dijo el señor Alcalá Zamora que le había visitado el presidente de la Federación Nacional de Fútbol para entregarle el tanto por ciento correspondiente a los beneficios que en años anteriores se entregó al rey para obras benéficas.

El Presidente dedica este año esa cantidad a socorrer a las familias de tres soldados muertos en los sucesos de Cilla en el mes de diciembre.

Había recibido un telegrama del alcalde de Ayerbe protestando de que se haya dicho que se preparaba un complot en aquella localidad contra la República.

El alcalde expresa su adhesión al Gobierno.

Anunció el Presidente que hoy, a las diez, se celebrará Consejo de ministros.

LA CORRIDA DE BENEFICENCIA

“Cagancho„ mató el domingo nueve toros

Y decimos que fué «Cagancho el que el domingo despachó los nueve toros, porque no encontramos entre el gitano y los tres del otro día, más diferencia que el saber llevar con gracia la ropa de torear: en este detalle gana el Joaquín Rodríguez.

Tal fué el miedo que derrocharon en toda la larga tarde los Villalta, Félix y Torres. Y es que el valor y la voluntad, estos diestros sólo lo lucen con toros a modo como no eran precisamente los Clairac del domingo, desiguales en presentación, con leña abundante en la cabeza y broncos sin ser por eso tan excesivamente peligrosos que justificasen ese pánico, en algunos toreros cuya propaganda se hace a base del pundonor y la hombría.

Nada, que todos son iguales, y tan «Caganchos» unos como otros, en cuanto por los chiqueros no salen bichos que embistan bien.

Solamente el debutante Enrique Torres se salvó, en parte, del desastre toreando muy bien con el capote: excesivamente ceñido y parado en perjuicio por esto, de la limpieza de la suerte. Debe procurar el diminuto valenciano mandar más en el toro sin preocuparse en demasía de la galería. Con esto saldrá ganando su estilo de torero.

Mereció las simpatías y el aplauso del público, y hasta la oreja de su segundo enemigo, oreja concedida en un momento de benevolencia o distracción de la presidencia, pues ni el mediano muleteo, ni el mal matador merecían esa distinción que va perdiendo todo su valor por lo mucho que sin ton ni son se prodiga.

Villalta volvió a ser el pésimo diestro que conocemos de siempre en nuestra plaza, pues ni aún con el estoque justificó lo que de él dicen sus escasos partidarios. Una actuación plena de desaciertos fué la suya del día pasado. Siempre le hemos considerado un mal torero, pero el domingo supo dejarnos atrás en nuestras apreciaciones. El público, este benévolo público, le repudió con energía marcándole definitivamente la puerta de nuestra plaza.

Otro tanto diremos de Félix Rodríguez, diestro que perdió el último baluarte que le quedaba en su ya caduca vida de lidiador de reses bravas.

⁂

La entrada resultó buena, pues el fin benéfico de la fiesta sirvió para compensar los desaciertos de una voluntariosa pero poco apta organización. Y es que la falta, por indisposición de última hora de las dos únicas figuras del primitivo cartel, sirvió para agravar la mala impresión que en muchos sectores produjo desde el primer momento el excesivo coste de las localidades.

Esa falta de Marcial y Barrera se quiso compensar con la entrada de Félix Rodríguez y otro toro de don Julián Fernández, regalado por la Empresa de la Plaza de Toros. Y del conglomerado sólo sacamos en limpio una tarde aburridísima que soportaron pacientemente los espectadores. Y decimos pacientemente porque hasta para despertar las iras del público hay que tener la gracia y la personalidad de un Joaquín Rodríguez «Cagancho» a quien todos añoramos antes de ayer.

⁂

La Beneficencia dedicó el día y la noche a celebrar festejos en la Plaza de Toros, y por si no hubiera sido bastantes las tres horas que duró la desastrosa corrida de la tarde, para la noche estaba anunciado el festival organizado por las simpáticas Sociedades populares «Euskal-Billera» y «Gaztelupe».

Todo lo que tuvo de fracaso la corrida, tuvo de éxito la nocturna, acudiendo un gentío enorme a presenciarla, ofreciendo la Plaza un aspecto fantástico. La variedad de la fiesta merecía pasar el frío que se dejaba sentir al aire libre, y buena prueba de lo divertida que se pasó la velada fué la de que nadie abandonó sus asientos hasta que terminó el festejo.

El brillante desfile de elementos de la Euskal-Billera y banda Iruchulo, se aplaudió con el entusiasmo consiguiente, obligando el público a repetir varios números musicales admirablemente interpretados, por la citada banda.

A continuación, la laureada «Fanfare de Gaztelupe» hizo las delicias de los espectadores que no cesaron de reir y de ovacionar a tan notable entidad musical. Los de casa conocíamos ya la actuación de esa incomparable banda cómica y original; pero los de fuera quedaron admirados de la gracia y el buen humor de los simpáticos «chicos» de tan popular Sociedad.

Todo cuanto digamos es poco para el triunfo que alcanzó «La Fanfare», que derrochó gracia, y se les tributó ovaciones indescriptibles. El director estuvo como siempre, inimitable; y en la célebre habanera de «Gaztelupe», sustituyó el grito de: «el que no baile...» por «a bailar todo el mundo». Y los espectadores se pusieron a bailar en sus localidades.

Imitando los arrestos de «El Empastre» se lidió un becerro por los profesores de «La Fanfare», y justo es reconocer que aquello fué algo inolvidable. Todos se sintieron toreros, y hubo sus revolcones.

A continuación se lidiaron otros tres becerros por elementos de la Euskal-Billera, que hicieron lo indecible por agradar, sobresaliendo el célebre «Tonto» y el valiente acróbata Baldeón.

El público, entretenidísimo, salió encantado de la fiesta que tuvo, ante todo, el mérito de proporcionar unos miles de pesetas a la Beneficencia. Y por ello pueden estar satisfechos los organizadores y cuantos tomaron parte en ella.

FACULTADES.

PASQUINES

Se detiene a 24 jóvenes y luego son puestos en libertad

En la madrugada del domingo fueron detenidos 24 jóvenes nacionalistas que colocaban en las esquinas pasquines de los colores blanco, encarnado y verde. En ellos se leía la inscripción «Euzkadi es para los vascos».

Se les llevó al Gobierno civil, donde estuvieron para interesarse por ellos el alcalde señor Sasiain y el diputado a Cortes por Guipúzcoa, señor Picavea.

Los detenidos fueron puestos en libertad poco después.

Sellos de cauchú
en 24 horas
LA OFICINA MODERNA
EASO, 4. — Tel. 11.082.

BOTELLAS
para la sidra, grandes existencias de todas clases, 12 pesetas ciento. CARQUIZANO, 1, bajo. Teléfono 1-38-11.

Decreto de Euzkadi Buru-Baztzarra

«La persistencia y turbia campaña de falsedades y difamaciones desarrollada contra el Nacionalismo Vasco, la situación de excepción en que se ha colocado al mismo dentro de las Corporaciones del País, las violencias y los desmanes de que sus enemigos le hacen objeto, la represiva medida adoptada por el Gobierno español de suspender la Prensa diaria del Partido, y finalmente, la inaudita aplicación de la "guillotina" por la Asamblea Constituente de Madrid al debate planteado sobre dicha suspensión, mueven a nuestra organización a levantar su voz firme, enérgica y serena ante Euzkadi y ante la República española.

Cuando se nos niega el ejercicio de los medios de expresión en la Prensa y en el Parlamento republicano, cuando así se violan los derechos fundamentales consagrados en toda Ley liberal del mundo, no podemos aquietarnos en el silencio y tenemos el deber de hablar al pueblo, a nuestro Puevlo Vasco, que hoy nos envuelve en sus alientos y esperanzas.

Al efecto, Euzkadi-Buru-Batzarra, la Suprema Autoridad del Partido Nacionalista, entiende absolutamente necesario que el pensamiento y la palabra nacionalistas, en relación con el momento político, se concreten en un resonate acto público de ardorosa afirmación patriótica y de rotunda y seria protesta contra los coactivos acuerdos del Gobierno y del Parlamento de Madrid.

Contando con la capacidad organizadora de la gloriosa Juventud Vasca y con el entusiasmo y disciplina de las entidades y afiliados todos, ha dispuesto la celebración en Bilbao, el domingo, día 13 del corriente, de un gran mitin seguido de manifestación hasta el Gobierno civil, para entrega de las conclusiones que se aprueben.

El mitin comenzará a las once de la mañana, en el Frontón Euskalduna.

Por el presente Decreto se aplazan y retrasan por una semana los demás actos organizados para el domingo día 13.

Y a todas las Juntas municipales de Euzkadi, Batzokis, Juventudes, Mendigoxales y afiliados en general llamamos a la gran concentración nacionalista que se verificará en Bilbao.

No debe quedar un solo pueblo sin que movilice a la misma un núcleo patriota con los medios de traslado de que disponga. Estos contingentes deberán llegar a Bilbao sin banderas.

¡Vascos: Disciplina, firmeza y serenidad, todo y todos al servicio de la Causa Nacional, que es la del Derecho y la Libertad!

Euzkadi - Buru - Batzarra.»

Donostiko Euzko Gaztedia

El domingo, todos a Bilbao. — Atendiendo al requerimiento del Euzkadi Buru - Batzarra, y dándonos cuenta cuenta de la trascendencia que para la Patria tiene el act oque se anuncia para el próximo domingo en Bilbao, Eusko Gastedia de Donostia, a ruegos de los patriotas de la misma, gestionará de organizar un tren especial que ha de trasladar a Bilbao a los nacionalistas de la capital y pueblos cercanos que desean acudir a este acto de afirmación nacionalista.

En días sulesivos anunciaremos precios, horas y demás detalles correspondientes a esta organización. Mientras tanto, se ruega a todos los nacionalistas ya indicados se inscriban con toda urgencia en las listas que se han abierto en Eusko Etxea para dicho fin. — **La Directiva.**

La fiesta vasca en Hendaya

La fiesta vasca que hubo de suspenderse el día 30 de agosto a causa del mal tiempo se celebró anteayer domingo.

Para las tres de la tarde la animación frente a la estación del Midi, sitio designado para la partida, era extraordinaria. Por todas partes se veía llegar jóvenes vestidos de aldeanos.

La comitiva salió a las tres y media, y pasando por el pueblo se dirigió al campo de foot-ball, donde había de tener lugar el anunciado programa. Lo formaban doce carrozas a cual más bonitas. De entre ellas she destacaban dos, la sidrería y una cocina vasca.

El pueblo de Hendaya en masa se congregó en dicho campo y fueron también muchas las personas de Irún, Rentería, Pasajes y San Sebastián que acudieron a esta hermosa fiesta, que sirvió para estrechar aún más, en lo que cabe, las relaciones entre los vascofranceses y españoles.

A la entrada vimos una camioneta ocupada por unos cuantos jóvenes donostiarras, que habían formado un "jaz" y que derrochaban un humor envidiable, bailando y cantando, causando la admiración de todos los asistentes. Lo dirigía el conocidísimo industrial donostiarra D. José María Uresberueta, más bien conocido por "el Negro".

Cerca de la tribuna, que estaba completamente ocupada, se levantó un tablado que fué rodeado con una bandera vasca, en cuyo centro se leía: "Zazpiak-bat".

El programa siguió el orden siguiente: en primer lugar la Banda Municipal de Irún ejecutó algunos aires vascos, que fueron recibidos con grandes aplausos. Luego bailaron los de la Soule (Mauleon) con los trajes típicos del país, demostrando mucho agilidad y mucho gusto.

Seguidamente los "ezpatadantzaris" de Rentería hicieron una exhibición de nuestros bailes. Y para terminar el gran Maximino Michelena, de Irún, presentó un conjunto de sesenta y cuatro niños entre Artzayas e Iñudes, que cantaron y bailaron muy bien. Tanto los de Mauleon como los de Rentería e Irún fueron aplaudidos con gran entusiasmo.

Hubo una nota desagradable en esta fiesta. Fué la que dieron unos jóvenes españoles que, vestidos de "casheros", estuvieron blasfemando toda la tarde sin tener en cuenta que con sus groserías molestaban al público allí congregado.

Qué bien sentado vamos a dejar nuestro pabellón de vascos, de la pureza de nuestras sanas y buenas costumbres a los ojos de esa muchedumbre culta que vino gozosa a saborear las delicias de este rincón (nos referimos a las provincias vascas), donde por suerte aún se mantienen incólumes, pese a quien pese y a quienes con este proceder buscan nuestro desprestigio y nuestro deshonor, muchas de nuestras buenas costumbres. Además nos cabe la satisfacción de poder decir que en "euskera" no pueden pronunciarse esas palabrotas, que demuestran la cultura y educación de quien las pronuncia y lo lejos que están de ser y ostentar el nombre de vascos.

Vamos a terminar felicitando a los organizadores de esta gran fiesta, muy singularmente al señor alcalde, que tantas simpatías cuenta entre nosotros.

UNO DE TANTOS

HUESOS, ARTICULACIONES, DEFORMIDADES
COLUMNA VERTEBRAL
Dr. M. VASALLO
: SAN MARCIAL, 26 :

VELOS Y CORSES
MAITIENA
CALLE EASO. —:— Esquina a Moraza.

DISCURSOS POLITICOS

Maura se muestra optimista en la cuestión religiosa

Melquiades Alvarez se declara enemigo de la separación de la Iglesia del Estado, de la supresión del presupuesto de culto y clero y de la expulsión de las Ordenes religiosas. Martínez Barrios es partidario de que se reconozca la personalidad regional.

EL DISCURSO DEL SEÑOR MAURA

Burgos.—**El señor Maura llegó ayer, siendo recibido por las autoridades.**

A mediodía se celebró el banquete anunciado y por la tarde en la plaza de toros el mitin en que hablaron el alcalde y los señores Ferrer y García Lozano por los partidos radical y socialista.

El señor Maura dijo que hablaba en nombre propio, y que era su deseo ver a todos satisfechos, incluso a la masa neutra que fué la que trajo el presente régimen.

Las fuerzas arcaicas de las derechas pensaron que esta era la hora propicia para la guerra civil; pero si lo intentaran yo os aseguro que la represión sería brutal.

No hay miedo a alteración del orden público, porque la República llegará hasta donde sea preciso. (Se repito la ovación).

Añadió que las huelgas y restantes formas de perturbación social estaban tocando a su fin.

Respecto a la cuestión religiosa, estima el señor Maura que es necesaria la separación de la Iglesia y el Estado, claro que sin lastimarse con ello las creencias religiosas.

Refiriéndose al tema regional, mostróse partidario de dar a las regiones todo lo que de derecho les corresponda; pero cuando intenten conseguir algo más debe decírseles rotundamente que no.

Dijo:

—Soy optimista y por ello creo que los problemas religioso y regional quedarán definitivamente bien resueltos por la Cámara.

Acerca del sobresalto de los intereses, estima el orador que en estos momentos el mundo entero atraviesa una terrible prueba: la de una enormísima crisis de trabajo.

—Hay—añadió—treinta millones de parados y, claro está, España no podía sustraerse a esta plaga, pero nos encontramos en condiciones inmejorables para salvarnos, antes que otros países, del actual sistema económico de angustia.

Seguidamente hace un somero estudio del proyecto de Reforma Agraria, que le parece bien en conjunto.

A propósito de esta cuestión, dijo:

—Nadie puede sentir prevención porque yo defienda a la agricultura, que constituye la base de la riqueza de España y que hasta ahora ha estado perseguida como ningún otro sector.

Es necesario que sea apreciada en todo su valor.

Se refiere después a la conveniencia de confeccionar un nuevo presupuesto que responda a las reales necesidades de la nación.

Luego pasa a fijar la posición personal dentro del presente panorama político nacional.

—Estoy suficientemente definido — dice —; no siento apetencias de Poder, porque yo soy un medio, no un fin. Me repugna la vanidad y me siento imposibilitado de colaborar con ningún Gobierno que suceda a éste, sea el que sea, porque la derecha republicana, a la que representaba, quedó derrotada en las urnas.

No seré Poder más que cuando las derechas despierten y España me necesite.

No puedo colaborar tampoco con Lerroux porque, a pesar de ciertas afinidades, nos separa un abismo de ideología.

Acabó haciendo un llamamiento a la sensatez de las derechas, ya que si éstas no contribuyen a consolidar la República, serán atropelladas y derrotadas definitivamente.

—Es preciso—dijo—intervenir en política y colaborar con el régimen.

Maura fué ovacionadísimo.

DISCURSO DE MELQUIADES ALVAREZ EN GIJON

Gijón.—Al banquete de Melquiades Alvarez concurrieron dos mil comensales.

El mitin se celebró en los Campos Elíseos.

Hablaron Dionisio Morán, Mourir y Alvarez Valdés.

Al levantarse el señor Alvarez, fué ovacionadísimo.

Y comenzó refiriéndose a la retirada de la política del señor Pedregal.

Añadió que el reformismo es un partido de ideas que no ofrece lo que no puede cumplir y que realizará una labor radical, colaborando con el Gobierno, siempre dentro del orden.

Dirigiéndose a la masa obrera, pidió su colaboración para la afirmación de la República.

Respecto del problema religioso, al que aludió seguidamente, mostróse partidario de la supremacía del Poder civil.

—El Estado —fueron sus palabras— no debe tener religión, pero debe amparar todas las doctrinas espirituales. Reconozco que la Iglesia en España es una poderosa fuerza social, de la que no puede prescindirse. Impedir a la Iglesia su acción sería dar muestras inequívocas de sectarismo.

Se mostró enemigo de la separación de la Iglesia del Estado, de la supresión del presupuesto del Culto y Clero y de la expulsión de las Ordenes religiosas.

Defiende luego la autonomía regional, aunque dentro —dice— de la más perfecta unidad nacional.

—Yo —dice— no soy federal, y creo que en estos momentos el federalismo es inoportuno y perturbador.

Acerca de la cuestión social, cree que la transformación del régimen capitalista ha de ser lenta. No podrán hacerla las actuales organizaciones de patronos y obreros. Unicamente podrá realizarla la burguesía liberal que dé la sensación de que no se tolerarán las expoliaciones.

Defiende seguidamente la libertad sindical y ataca de manera dura el colectivismo.

—Aceptaría agrega— ciertas transformaciones en la propiedad, pero creo insensata la confiscación.

Concluyó diciendo que la virtud y la cultura son los problemas fundamentales de la República y que como él viene del pueblo, mirándole siento que se le aceleran los latidos de su corazón.

EL Sr. MARTINEZ BARRIOS EN SEVILLA

Sevilla. — El ministro de Comunicaciones señor Martínez Barrios, dió una conferencia para fijar la posición de la izquierda republicana.

Comenzó hablando de los pasados sucesos de Sevilla, asegurando que los promovieron elementos que habían venido de otras ciudades.

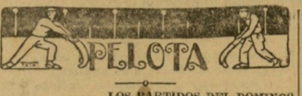
Hablando del proyecto constitucional dijo que que es partidario de que se reconozca la personalidad regional.

También se declaró partidario de la separación de la Iglesia del Estado.

En cuanto a la familia, el Estado está dispuesto a defenderla.

Refiriéndose al derecho de propiedad individual anunció que pronto irá a Sevilla el ministro de Justicia que dará cuenta de cuanto el Gobierno tiene pensado y de lo que es el proyecto de reforma agraria en su totalidad.

Anuncia que la República va a crear un Estado fuerte, pero hay que tener en cuenta que la libertad no es hacer cada uno lo que quiera sino lo que le manden.



LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

El domingo, los aficionados a este viril deporte, que llenaban por completo el espacioso frontón del Paseo de Ategorrieta, salieron satisfechos y entusiasmados por haber presenciado uno de esos partidos cumbres, en el que Abrego puso cátedra de remonte. Tenía por compañero a Guruceaga, del cuadro de Pampiona; y por contrarios, a Ostolaza y Salaverría I, quienes, en plena forma, constituyen una pareja casi invencible.

Abrego, con distintivo rojo, sacaba del 11 y medio; y Ostolaza, con faja azul, del 10 y medio.

La "cátedra" confía en los de casa, y a favor de ellos ofrece, con "momios", las traviesas; pero en el decurso del encuentro, con sus 23 igualadas, tuvo que evolucionar bastantes veces a medida que el contador se inclinaba por los unos o por los otros

El triunfo de los rojos se consideraba poco menos que imposible, ya que sus rivales, en un juego espléndido, buscaban insistentemente el flaco de la zaga. Así lo comprendió el joven maestro del remonte; y, con un entusiasmo loco, le vimos cubrir materialmente toda la cancha y rematar en forma magistral un tanto desde el cuadro 13. Sus maravillosas jugadas se premiaron con prolongadas ovaciones y cerrados aplausos de toda la concurrencia.

En medio de aquella lucha brava, muchos se hacían esta pregunta: "¿Acabará por agotamiento?". La verdad es que, al entrar en la última decena, se le veía fatigado, cosa natural después del gran esfuerzo hecho para no dejarse arrebatar fácilmente la victoria. En esas condiciones llegó el empate a 46, y en un arranque supremo se apunta seguidos los cuatro tantos restantes.

Lo que avalora el triunfo de Abrego, es la fuerte resistencia encontrada en Ostolaza y Salaverría, que hicieron uno de sus mejores partidos.

⁂

Después jugaron, a cesta-punta, Arana y Echeverría, rojos, contra Félix y Ramos, azules, sacando los delanteros de los cuadros 11 y 10 y medio, respectivamente.

Hasta el tanto 13, última igualada, fué competido. De aquí en adelante se impusieron los azules, que se colocaron en 38 por 31. A estas alturas tuvo que suspenderse el encuentro, por haberse lastimado Ramos en un pie; y las traviesas se abonaron con el 78 por ciento.

LOS DE AYER, LUNES

La tarde se presentó amagando con lluvia, lo que hizo se jugaran los partidos en la cancha del Urumea.

A presenciar los mismos acudió crecida concurrencia.

La "cátedra" se inclinó por los azules; pero deshecho el empate del tanto 6, avanzaron resueltos Lasa y Ugarte con un juego arrollador, que les permitió la ventaja de ocho tantos (30 por 22), dándose por bien vencido el encuentro.

Pero unos pelotazos enérgicos del de Orio y unas bonitas entradas de Echániz, cambiaron la fisonomía del partido, nivelándose las fuerzas para dominar después fácilmente los rezagados; y, en medio de los aplausos del público, anotamos igualadas en los tantos 35, 41 y 42.

Un supremo esfuerzo de Ugarte valió el triunfo a su bando, quedando los adversarios en 45 para los 50 concertados.

Después jugaron los puntistas Chitíbar y Múgica, rojos, contra Burgoa y Ulacia, sacando los delanteros de los cuadros 11 y 10, respectivamente.

Con grandes "momios" entró la "cátedra" a favor de los rojos, colocando éstos dos tantos de ventaja; pero entrados a jugar, anularon la diferencia los azules y empataron a tres, saliendo rápidos hasta adquirir la ventaja de 14 tantos (38 por 24).

Fué entonces cuando únicamente vimos jugar a Chitíbar; y a poco estuvo no se produjera el desaguisado, pues la diferencia se redujo a cinco tantos, faltando todavía una decena para terminar los 50 concertados.

Una reacción vigorosa de Burgoa y Ulacia valió a éstos para lograr la victoria, dejando a sus rivales en 40.

⁂

Partidos para hoy:

Por la tarde, en Jai-Alai: Primero, a remonte, Pasieguito e Iturain contra Salaverría II y Zabaleta; y después, a punta, Teodoro y Echeverría contra Lizarralde y Aguinaga.

Y por la noche, en el Urumea: Primero, Arano y Abarisqueta contra Chacón y Marich; y luego, Ormazábal y Bengoechea contra Múgica y Guetaria II. Ambos encuentros son a remonte.

⁂

La Empresa nos reserva para el próximo miércoles la repetición del partido Abrego-Guruceaga y Ostolaza-Salaverría I, que tanto satisfizo a la afición el domingo.

Este encuentro es repite a petición de muchísimos aficionados.

Ecos de Sociedad

Los que viajan. — **Llegó de Valencia el conde de** Vallesa de Mandor.

—Se ha trasladado **a Cannes el marqués del Cagtañar.**

—Para Bilbao **pasaron los marqueses de Zuya.**

—Vino de Biarritz **la marquesa de Peralta.**

—Fueron a Deva **la señora viuda de Hargoitia** y su nieta Emilia.

—Pasó de Francia **para Bilbao don José Ramón de Aznar.**

—Marchó a Madrid **don Pantaleón Damborenea.**

—Salieron para Barcelona, donde embarcarán en el "Giulio Cesare", con rumbo a la Argentina, los señores Mendizábal (don Generoso), señores de Jauregui (don Marcelo), señores de Lepont (don Augusto), señores de Oscariz (don Eusebio), don Jesús Góngora y don Nemesio Urioste.

—Procedente de Ginebra, se encuentra en Zarauz, en período de licencia, don Ramón Torner Cervera, miembro de la Sección Económica de la Sociedad de Naciones.

⁂

LAGRIMAS DE GEORGETTE

Gran perfume de moda. El preferido por el público elegante. "La Concepción". Fábrica de perfumería fina. RENTERIA.

⁂

Ayer en el Novedades. — Tan interesante como la anterior, fué la velada de ayer en el Salón Novedades, a cargo de la ya notabilísima troupe Poisson d'avril, que se apunta los éxitos por actuaciones.

El público, numeroso y selecto, salió encantado de las explicaciones de la señorita Lolita García Asensio y de la interpretación dada al programa por las señoritas Gutiérrez, Bonel, Ganuza, Ortega, Mendoza, Loyarte, Paulian, Tuero, Domínguez, Abrisqueta y Jauregui, todas afortunadísimas y preciosas en sus diversos papeles.

⁂

MOLINS Odontólogo. Especialista en Prótexis dental. P Guipúzcoa, 2. Tel. 1-31-73.

⁂

La archiduquesa Isabel. — La archiduquesa Isabel, tía de don Alfonso de Borbón, ha fallecido en un sanatorio de Budapest, a los setenta y cinco años de edad.

Don Alfonso de Borbón llegó pocas horas después de expirar su tía, no obstante su deseo de hallarse en los últimos momentos de aquélla.

La difunta archiduquesa, nacida el 27 de febrero de 1856, princesa Isabel de Croy, contrajo matrimonio el 8 de octubre de 1878 con el archiduque Federico de Habsburgo, hermano de la reina doña María Cristina de España. Era, por consiguiente, tía política de don Alfonso de Borbón.

Del matrimonio nacieron seis hembras y un varón, el archiduque Alberto (Albrecht), que hasta su reciente matrimonio morganático era pretendiente al trono de Hungría.

⁂

Restaurant Monte Ulía. — Hoy, martes, de 5 a 9, Gran Thé-Dansant de Moda, amenizado por la notable Orquesta BLUES MELODY. Se reservan mesas. Teléfono 1-36-58.

⁂

Sigüenza Sastre. Señoras y caballeros. Fuenterrabía, 19. Tel. 1-14-59.

⁂

En el Cristina. — El domingo fué, tal vez, el día más brillante para el Hotel Cristina. Pocas veces recordamos haberlo visto tan concurrido a la hora del té.

Entre la distinguida concurrencia vimos a la princesa Glorieta, duquesa de Santa Elena, marquesa de Salinas, marquesa de Villapanés, marqueses de Rifes, marquesa de San Félix, marquesa de Cañada Honda, marquesa viuda de Berriz, marquesa de Aranda, condes de Ayala, marquesa de Castilleja de Guzmán, duques de Plasencia, conde de Cimera, condes de la Maza, marquesa de Castejón, condes de Peñacastillo, marquesa de Amboage, marquesa de Torrelaguna, marquesa de Amurrio, marqueses de Santa Cristina, condes de Welzeck, condesa de Sánchez Dalp, embajador de los Estados Unidos del Brasil.

Señoras y señoritas de Pérez Tabernero, Ramos, Cantos, Méndez Vigo, viuda de Arnús, Villamil, viuda de Urquijo, Gázcue, Orbea, López Vicario, López Roberts (don Miguel), Zamora, Mayor, Echaide, Campbell, Sangróniz, Morea, Escobar, Cornejo, López Quesada, Hernández, Otañez, Laffitte (don Juan), Gómez Baquero, Giminí, Lacierva, Valdés, Navarro Reverter (don Juan), Fresneda, Huarte, Juanes Misol, Heras, Otero, Domingo, Vidaur, Huidobro, Ortega Morejón, Villota, Fernández Matamoros, Elizaguirre, Casal, Incenga, García Fernández, Falces, Albert, Irastorza, Aitolaguirre, Gros, Mendizabal, Torre, López Roberts (don Antonio), Peláez de la Torre, Verdé Délisle, Accreu, Río, Zapatería, Suárez, Castañeda y muchas más.

⁂

PARA CORSES Y FAJAS A MEDIDA:
MERKIENA. ——:—— LEGAZPI, 1.

⁂

El archiduque Leopoldo. — **Noticias de Viena** dan cuenta del fallecimiento **en aquella capital del** Archiduque Leopoldo Salvador.

Pertenecía el finado a la rama de Toscana de la casa de Habsburgo. Nació el 15 de octubre de 1863, y era doctor en Ciencias técnicas e inspector general de la Artillería. El 24 de octubre de 1889 contrajo matrimonio con doña Blanca de Borbón, hermana de don Jaime.

De este matrimonio nacieron cinco hijas y cinco hijos. Ellas son las Archiduquesas María de los Dolores, María Inmaculada, Margarita, María Antonia —casada en Barcelona con don Ramón de Orlandis y de Villalonga—, y Asunta, que es religiosa y reside en el monasterio de Jesús, de monjas teresianas, de Tortosa. Ellos, los Archiduques Raniero, Leopoldo —casado con la baronesa Dagmar Nicolics-Podriuska—, Antonio, Francisco José y Carlos.

Los Archiduques Antonio y Francisco José, notables aviadores, realizaron, como se recordará, una intensa propaganda aérea de España por toda Europa. El Archiduque Antonio contrajo matrimonio hace un mes con la Princesa Ileana de Rumania, hermana del Rey Carlos. El joven matrimonio se hallaba en viaje de novios en Londres, de donde —al tener noticia de la gravedad del Archiduque—, se trasladó en avión a Viena.

Los Archiduques Leopoldo Salvador y sus hijos, después del derrumbamiento del Imperio de Austria, vinieron a vivir a Barcelona y Mallorca. Hace unos meses se trasladaron a la capital austriaca.

⁂

UNA PELETERIA DE PRESTIGIO

para adquirir abrigos de pieles y pieles finas, abierta todo el año, Peletería Isabel, Alameda, 2, Bulevar.

⁂

Fiesta en el Golf. — El próximo sábado, día 12, según dijimos, se celebrará la segunda comida de gala en este aristocrático Club.

Todo hace suponer que el éxito de esta gala superará al de los anteriores, si esto puede ocurrir y es seguro que a última hora no habrá ya tarjetas.

Estas podrán adquirirse, como de costumbre, en el Bar Yacaré y en el chalet del Golf, y se cerrará el plazo de admisión el viernes 11, por la noche.

⁂

Varias. — Todos los años ofrece a la Embajada de Italia su representante consular en ésta, señor Laffitte, un almuerzo. Ayer tuvo lugar en el restorán del Club Cantábrico el correspondiente a este verano.

Se sentaron con los señores de Laffitte y sus hijas, los embajadores conde Durini di Monza y la condesa; el encargado de Negocios, señor de Peppo; el secretario, conde della Porta; el señor Mariani, agregado comercial, y señora; el agregado naval, comandante Spalice; y la señora de Clechanourecka, exembajadora de Polonia en Budapest, que se halla pasando una temporada con los condes de Durini.

La colonia italiana, mejor dicho, el señor Orlando (don Salvador), en su nombre, remitió algunas docenas de cajas de conserva de Guetaria.

Fué una comida limpia, abundante y sabrosa, como delia el caballero del verde gabán.

⁂

Tennis. Concurso internacional. — El próximo jueves, día 10, se celebrará una cena-baile en honor de los jugadores forasteros, con la colaboración de la célebre orquesta "Blus Birds", de Hary Flemming.

⁂

RUIZ Abrigos de piel, renards, etc. Sastre peletero. Personalmente le informará de cuanto pueda interesarle. Todos jueves, de 11 a 1 y de 3 a 5. Hotel Central: Madrid, Tamayo, 6. Biarritz: 22, rue Mazagran.

⁂

En obsequio de "Charlot". — **Para festejar a** Carlos Chaplin "Charlot", el gran violinista Micha Elman y su señora dieron en su bonita "Villa Chantaco", en San Juan de Luz, una elegante comida, muy interesante por la calidad de los invitados.

Eran éstos: Chaliapine, famoso bajo ruso; Thibaud, Claude Farrere, Serge Prokofieff, Alexandre Gretchaninoff, el maestro Arbós y otros selectos representantes del mundo artístico. También estaba Gil Baré.

Después de la comida, Micha Elman y Jacques Thibaud, acompañados de Janopulus, ejecutaron el doble concierto de Bach, entre la admiración del auditorio.

⁂

Casino Mirentxu. Fuenterrabía. — Hoy, después del Alarde, no deje de acudir al Té de Moda.

⁂

Notas tristes. — Ha fallecido en Madrid la señorita Esperanza Martín y de Aguilera.

A sus hermanos, entre ellos el conde de la Oliva de Gaytán, enviamos nuestro pésame.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO.

Debiendo procederse a la adquisición de un reloj destinado a comprobar la hora de entrada de los empleados municipales, se admitirán cuantas ofertas y proposiciones se formulen para el expresado suministro hasta las DOCE del día 12 del corriente, hora y fecha en que por la Alcaldía se abrirán las proposiciones presentadas.

Los proponentes concretarán las condiciones de precio y término de entrega y podrán formular cuantas aclaraciones tengan por conveniente, así como presentar los documentos que estimen útiles.

El Ayuntamiento, y en representación la Alcaldía, se reservan expresamente la facultad de aceptar la proposición que estime libremente más favorablemente o rechazarlas todas, sin derecho a protesta ni reclamación de ningún género.

San Sebastián, 7 de septiembre de 1931. — El alcalde, F. Sasiáin.

AUTO

Sólido, torpedo cuatro asientos, en perfecto estado, carrocería de aluminio y a toda prueba, se vende en 2.900 pesetas. Dirigirse: P. Egaña, 10, almacén.

MENDIVIL
FUENTERRABIA, 6.
La casa mejor surtida en confecciones para niños.
——: SECCION DE MEDIAS Y GUANTES :——

EL TOISON DE ORO

Urbieta, 18 (entre casa Ayestarán y casa Ambielle). Gran surtido en bisutería fina y objetos para regalos, especialidad en artículos con recuerdo de San Sebastián.

SENSACIONES PENOSAS DESPUES DE LAS COMIDAS

Las sensaciones penosas después de las comidas, tales como ardores, acedías, pesadez y digestiones difíciles son derivadas de una secreción de jugo gástrico excesivamente ácido. Esta acidez provoca además la fermentación de los alimentos y su descuido agrava el mal aumentando el dolor después de las comidas. Para neutralizar la acidez estomacal y normalizar las funciones del aparato digestivo, tome media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de cada comida. Esto bastará para evitar inmediatamente tales molestias, permitiendo así una digestión normal y sin dolor. La Magnesia Bisuarada se vende en todas las farmacias. (Tabletas, 2'50 pesetas. Polvo, 4'00.) Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

PARIS
HOTEL MONT - THABOR
4, Rue MONT - THABOR.
AMPLIADO EN 1930. SITUACION INMEJORABLE
180 HABITACIONES. 100 BAÑOS.
Gerencia española

Reumáticos • Artríticos
Baños termales radioactivos de ARNEDILLO (Logroño).

Dr. SENRA EX - MEDICO MILITAR
ENFERMEDADES SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS.
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7.
Clínica de la Profilaxis antivenérea.
SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda. — Teléfono 1-32-42

El gran éxito de la temporada

BAKELITE

Tazas
Platos
Vasos
Bandejas
Ceniceros

de la nueva materia maravillosa

Bakelite

de Fabricación Nacional.

EL MEJOR REGALO

Garantizado, superior a la fabricación similar extranjera y a menos de mitad de precio

DE VENTA EN:
Los Fabricantes Unidos
AVENIDA, 2
SAN SEBASTIAN

NOTICIAS

La "Iruchulo" a Fuenterrabía. — **Programa de** las obras que ejecutará la Banda "Unión Bella Iruchulo", hoy, martes, **a mediodía, en la Alameda** de Fuenterrabía:

1. "El abanico" (pasodoble). — **Javaloyes.**
2. Fantasía de la ópera "Aida". — **Verdi.**
3. Selección de la zarzuela **"El barberillo de** Lavapiés". — Bargieri.
4. "AbesCti maiteak" (**tanda de valses**). — **Albistur.**

Pescadería. — **Venta de pescado al por mayor** efectuada ayer en la **Pescadería:**

Merluza de primera, 676 kilos, a 3'95 y 3'50 kilo.

Mediana, grande y pequeña, 1.337 kilos, a 3'20 y 2'35 kilo.

Pescadilla, 1.021 kilos, a 1'80 y 1'75, y 1'10 kilo.

Gallos, 462 kilos, a 3'85 y 3'10 kilo.

Besugo de arrastre, 170 kilo, a 1'40 y 1'25 kilo.

Bacalao fresco, 6 kilos, a 1'90 kilo.

Almejas, 630 kilos, a 2'30 y 1'60 kilo.

Atún, 120 kilos, a 2'90 kilo.

Chicharro grande, 5 kilos, a 0'80 kilo.

Panchos, 521 kilos, a 1'20 y 0'45 kilo.

Ordinarios, como mielga, colayo, perlón, chicharro pequeño, rayas, gatos, lijas y perlitas, 929 kilos, a 0'65 y 0'10 kilo.

COLEGIO SAN JOSE
HASPARREN (Bajos Pirineos), FRANCIA.
Sitio ameno y salubre. Educación cristiana. Sólida instrucción. Comercio teórico-práctico. Francés, inglés, dibujo, mecanografía. Pensión económica. Prospectos, al P. Director.

Crónica judicial. — A las once y media de la mañana de ayer se constituyó en la prisión del Partido la Junta de Gobierno de esta Audiencia para la celebración de la visita general de cárceles, con la asistencia del señor juez de instrucción, representaciones del ilustre Colegio de Abogados y Procuradores y secretarios judiciales. Pasaron visita seis en causas elevadas a plenario y treinta y ocho en sumario. Varios reclusos pidieron la libertad provisional, sin que se hicieran otras reclamaciones.

El Tribunal visitó las dependencias y cocina, encontrando un perfectísimo orden y aseo.

—Para el día, a las diez y media de la mañana, está señalado el juicio oral, dimanante del Juzgado de Tolosa, por lesiones, contra Apolonio Ingausti.

Letrado, señor Recondo (don Víctor). Procurador, señor Arizmendi.

Día 10. Juicio por atentado, contra Blas Servan.

Letrado, señor Zubiri. Procurador, señor Sasiain.

Día 11. Juicio contra Manuel Fernández, por hurto.

Letrado, señor Elizaguirre (don Cesáreo). Procurador, señor Zárate.

Juzgado de Azpeitia.

Vacantes de carteros urbanos. — Según informes que tenemos, y en virtud del acuerdo tomado en el último Congreso de carteros urbanos de aumentar el número de plazas en el referido organismo, dotándolos de un sueldo inicial de 3.000 pesetas anuales, próximamente se van a celebrar en Madrid exámenes para cubrir quinientas o mil vacantes de carteros urbanos.

Sindicato de Electricistas y similares. — Este Sindicato convoca a todos sus afiliados a la asamblea general extraordinaria que tendrá lugar hoy, a las ocho en punto de la noche, en el local (reservado) de el Bar de Los Arcos del Buen Pastor, encareciéndose la mayor puntualidad, pues en ella se tratarán asuntos de suma importancia para todos sus afiliados. — El secretario.

Sindicato provincial de obreros y empleados de las Pescaderías. — Se convoca a junta general extraordinaria para el día 9 de los corrientes, a fin de tratar asuntos de sumo interés para esta sección, por lo que se recomienda la más puntual asistencia. — La Directiva.

SE PURGARA PERFECTAMENTE CON
Azúcar de plátano
LUKOL
Precio del sobre, 30 céntimos, en todas las principales farmacias.

Registro civil. — Inscripciones de ayer:

Nacimientos: María Santos Calle, Rafael Gabarain Botaya, Josefa Aramburu Mugica, María Ruiz de Bolzaga y Ruiz, María Naya Ventureira, María Arregui Sarasola y María Prieto López.

Defunciones: José Monfort Güemes.

Excursión de ateneístas. — Hoy se espera la llegada de ateneístas de Gijón, que permanecerán en San Sebastián dos días. Luego continuarán su viaje de visita a otras poblaciones del Norte de España y Sur de Francia.

Mitin republicano en Vergara. — En Vergara se celebró el domingo un mitin republicano, en el que hablaron varios oradores que excitaron a los jóvenes a la defensa de la República.

El paso del Zeppelin. — Durante la madrugada del domingo fueron muchas las personas que estuvieron en el Paseo Nuevo para ver el Zeppelin, si, como decía la estación de radio de Toulouse, pasaba por San Sebastián de regreso de su viaje a América, ya que, por otra, se había dado a conocer su paso por Galicia.

Pero el Zeppelin no pasó por aquí.

pleta, desde 15 pesetas.

HOTEL RESTAURANT
MIRAMAR
frente a la playa, junto a la Avenida de la Libertad, todo confort. Buena comida. Pensión com-

TAPIOCA marca
"EL NEGRITO"
SOPA Y POSTRE EXQUISITOS.
Muy nutritiva para niños y convalecientes.
IGNACIO GARBIZU
PASAJES

LAS GRANDES CORRIDAS DE ESTE MES

El abono responde como se esperaba
Hoy es el último día.

Ayer fué el primer día de los destinados a que los abonados recojan sus billetes para esta nueva temporada que se ofrece al público. Y hubo animación extraordinaria en las taquillas, retirándose la casi totalidad de los abonos. Hoy es el último día destinado a estas operaciones, y como se suponía, quedará retirado lo que falta, pues teniendo en cuenta los interesantes carteles preparados pocos serán los que pierdan su derecho al abono para el año próximo.

Mañana se dedica el día a los nuevos abonos, y como quien ahora lo obtenga tiene derecho a conservarlo para lo sucesivo, seguramente que se disputarán las localidades que queden sin recoger hoy.

Las dos corridas, repetimos, han causado una impresión enorme, pues las combinaciones ofrecidas tienen alicientes para arrastrar al público a presenciarlas, y el ambiente no puede ser más favorable.

En días sucesivos nos ocuparemos de estas corridas que tienen el principal atractivo de la economía en los precios de las localidades—que han sido rebajadas como en ninguna Plaza de España—y la variedad de sus componentes, pues reaparecen dos toreros de gran cartel y se anuncia el debut del verdadero Mesías del toreo, Pepito Bienvenida, que hasta Belmonte dice que es el mejor; de Ortiz, fino y artista torero mejicano de gran cartel en Madrid; y Palmeño, valeroso espada que cuenta por triunfos sus actuaciones. Y por si faltaba algo, tenemos una corrida de ¡Miuras!

PÉRDIDA

A la persona que haya encontrado un alfiler de señora, con brillantes, en el té del domingo, en La Perla, ruégole entregue Avenida, 3, pral.

Pérdida de collar

en el Castillo de la Mota. Gratificarán en esta Administración.

PÉRDIDA

El sábado se extravió un collar obscuro en el Paseo Nuevo.

Se gratificará su devolución PRIM, 3, portería.

PÉRDIDA

En la Concha, de un broche montado en platino con brillantes. Se gratificará con esplendidez a la persona que lo entregue en Pi y Margall, 37, segundo. Sres. de Madrazo.

PERDIDA

cadena oro, con medalla, iniciales F. P., de Santa María a frente Gran Casino. Se gratificará su entrega Mayor, 17, segundo.

Pérdida de dinero

En los actos nacionalistas celebrados el domingo en Villarreal de Urrextua, se le extravió a un nacionalista un portamonedas con cierta cantidad de dinero. A la persona que lo haya encontrado, rogamos remita al Corresponsal de este periódico en MONDRAGON, por lo que será bien gratificado.

OCASION

Por cese de industria pescado salazón y conserva, se vende para primero noviembre materiales, instalación de maquinaria, caldera vapor horizontal, seminueva, marca ROBEY, once atmósferas, todo en perfectísimo estado; siendo necesario, se ofrece personal técnico administrativo. Razón: Publicitas, San Marcial, 17, primero.

COTIZACIONES

BOLSA DE MADRID

Interior 4 %	61,25
Exterior 4 %	75 50
Amortizable 5 % 1920 con impuesto	[illegible]0,–
Amortizable 5 % 1927 con impuesto	71,40
Amortizable 3 % sin impuesto	61,50
Amortizable 4 % sin impuesto	72,–
Amortizable 4 ½ % sin impuesto	80 –
Amortizable 5 % 1926 sin impuesto	[illegible]8 75
Amortizable 5 % 1927, sin impuesto	[illegible] 75
Amortizable 5 % 1929, sin impuesto	8[illegible]75
Deuda Ferroviaria 5 %	–
Bonos Oro Tesorería 6 %	[illegible]
Deuda Argentina 6 %	
Obligaciones F. C. Tánger-Fez 6 %	
Obligaciones Trasatlántica 5 %	
Cedulas Banco Hipotecario 4 %	
Cedulas Banco Hipotecario 5 %	
Cedulas Banco Hipotecario 6 %	
Acciones preferidas Telefónica 7 %	
Acc. ordinarias Telefónica 7 %	
Banco de España	[illegible]
Banco Español de Credito	[illegible]
Compañía Arrendataria de Tabacos	16
Compañía Arrendataria de Petróleos	1[illegible]2[illegible]
Union Esp. de Explosivos	55 –
Compañía F. C. Norte España	2 9
Compañía F. C. M. Z. Alicante	20[illegible] –
Felgueras	[illegible]6 –

CAMBIO DEL DIA

Francos	[illegible]3,57
Libras	54
Dólares	11 21
Liras	58 65
Francos belgas	156,15
Francos suizos	218 60
Reichsmark	2,65
Pesos argentinos papel	0,0

GRAN RESTAURANT
PANIER FLEURI
RENTERIA
Acreditado por su mesa selecta, su esmerado servicio y su cocina de alta calidad.
HERMOSO Y PINTORESCO JARDIN.
Servicio a la carta. Menús excelentes. Salones propios para banquetes. Precio del menú, 7 pesetas. Gran carta.
En las proximidades de la capital no hay establecimiento más favorecido que el
RESTAURANT "PANIER FLEURI".
Teléfono 6.036. ——:—— RENTERIA.

Espectáculos

FRONTON JAI - ALAI. — Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Pasieguito e Ituráin (rojos) contra Salaverría II y Zabaleta. Segundo, a cesta-punta: Teodoro y Echeverría (rojos) contra Lizarralde y Aguinaga.

FRONTON URUMEA. — Grandes partidos de pelota para hoy, a las diez y media de la noche. Primero, a remonte: Arano y Abarisqueta (rojos) contra Chacón y Marich. Segundo, a remonte: Ormazabal y Bengoechea (rojos) contra Múgica y Guetaria II.

TEATRO DEL GRAN KURSAAL. — A las seis y media tarde y diez y media noche, grandioso éxito de la Compañía india Uday-Shan-Kar y Simkie, con su orquesta india, compuesta de 56 instrumentos auténticos y típicos. Música y danzas indias. En el Hall, a partir del próximo viernes, todos los días, tarde y noche, baile y cine mudo.

VICTORIA EUGENIA. — Gran Compañía de comedias de Carmen Díaz. Funciones para hoy. A las seis y media tarde y diez y media noche. Sensacional reestreno de la comedia en tres actos y en prosa, de Luis de Vargas, "Las pobrecitas mujeres".

PRINCIPE. — Compañía de comedias de Arturo Serrano. Funciones para hoy. A as seis y media y diez y media noche. Reestreno de la comedia en tres actos, original de S. y J. Alvarez Quintero, "Las de Abel".

MIRAMAR. — Cine sonoro. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche. Estrenos de "Selecciones musicales", de la cómica de muñecos, "Artistas de circo" y de la divertida comedia sonora de gran lujo, "El rey en París", por Ivan Petrovitch y Marie Glory.

BELLAS ARTES. — Cine sonoro. Continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. Estrenos de la sonora de información "Actualidades Gaumont número 29" y del drama sonoro, desarrollado en un original ambiente exótico, titulado "Mujeres por doquier", J. Harold Murray y Fifí D'Orsay.

TRUEBA. — Cine sonoro. Continuas de cinco y cuarto a nueve y a as diez y media de la noche. La original película sonora "Venecia" y gran reprise de la comedia dramática, hablada en español, "Toda una vida", por la bellísima estrella española Carmen Larrabeiti.

PETIT CASINO. — Cine mudo. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media y diez y media. Estrenos de la cómica, en dos partes, "¡Ojo con las rubias!" y estreno de la divertida comedia norteamericana, en cinco partes, "La mujer es un enigma", interpretada por Belle Bennet y Holmes Herbert.

BANDA MUNICIPAL. — Concierto para hoy. De ocho a nueve: 1, "Rondalla" (pasodoble), Serrano; 2, "Frau - Luna" (obertura), Lincke; 3, a) "La verbena de la Paloma" (fantasía núm. 3); b) Sardana de "Garín", Bretón. De diez a once: 4, "Noce gascone" (suite), Lacome; 5, "Danzas inglesas", Germán; 6, "La corte de Faraón" (a petición), Lleó.

Teatro Gran Kursaal

TEMPORADA DE 1931.

A las seis y media y diez y media noche.
Grandioso éxito de la Compañía india
UDAY SHAN-KAR.
Música y danzas indias.
UNDAY SHAN-KAR Y SIMKIE.
Con su orquesta india, compuesta de cincuenta y seis instrumentos auténticos y típicos. Procedente del Teatro de los Campos Elíseos de París.
Espectáculo único por su arte y exotismo.

Importante. — En el Hall, a partir del próximo viernes 11, todos los días, tarde y noche, baile y cine mudo, con importantes estrenos y reposiciones. Todas las noches, sección doble. Precios: Tarde, 2 pesetas. Noche, una peseta.

Teatro del Príncipe

ACTUACION DE LA COMPAÑIA DE COMEDIA DE
ARTURO SERRANO
del Teatro María Isabel de Madrid (antes Infanta Isabel).

Funciones para hoy, martes.
TARDE: A las seis y media.
NOCHE: A las diez y media.
REESTRENO de la comedia en tres actos, de los hermanos Quintero,
«LAS DE ABEL»
Mañana, miércoles, ESTRENO:
"¡DEJATE QUERER, HOMBRE!".
De Manuel Linares Rivas.
El viernes próximo, acontecimiento teatral. ESTRENO EN ESPAÑA:
"EL PELIGRO ROSA".
De los Quintero.

SALON MIRAMAR

GRAN TEMPORADA DE CINE SONORO.

HOY, MARTES Y DIA DE MODA.
TARDE: A las cinco y cuarto y siete y cuarto. — NOCHE: A las diez y media
ESTRENO EXTRAORDINARIO.
de la divertida comedia sonora de gran lujo, de "Gaumont",
EL REY DE PARIS
POR
IVAN PETROVITCH
Complemento de programa:
"Selecciones musicales" y una de muñecos.

Teatro Victoria Eugenia

GRAN COMPAÑIA DE COMEDIAS
—: DE :—
CARMEN DIAZ

Funciones para hoy, martes.
A las seis y media y diez y media noche.
SENSACIONAL REESTRENO
de la comedia en tres actos y en prosa, de Luis de Vargas,
"LAS POBRECITAS MUJERES"
Creación eminente de CARMEN DIAZ.
—En breve, interesante estreno:
"¡PECAR... HACER PENITENCIA...!"
De Honorio Maura.

GUIA MEDICA

Dr. ESNAL PIEL Y SECRETAS. MEDICINA GENERAL.
SORALUCE, 3, 1.º —:— Teléfono 1-12-44.
Consulta: de 9 a 11 mañana y 3 a 5 de la tarde.

I. M. BARRIOLA DEL HOSPITAL CIVIL :—
APARATO DIGESTIVO.
GARIBAY, 20, 2.º —:— De 3 a 5.

Luis Eizaguirre : CORAZON Y PULMONES.
Médico del Hospital civil. Consulta 12 a 1 y 3 a 6.
PUERTO, 16, 1.º. —:— Teléfono 1-24-50.

E. Porta BACTERIOLOGO. Director de Sanidad del Puerto.
Análisis clínicos, alimentos, aguas. Anatomía Patológica.
MAYOR, 5, 1.º —:— Teléfono 1-17-72.

Dr. Olaran MENTALES Y NERVIOSAS. Director de la Casa de Salud de señoras de Santa Agueda.
Consulta: Lunes, miércoles y viernes, 10-12 y 3-5.
ANDIA, 2, 2.º —:— Teléfono 1-44-77.

Jenaro Mañeru MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL.
Avenida de la Libertad, 43. — Teléfono 1-27-60.
Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6.

Dr. Benito Petschen ESPECIALISTA EN PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER. RAYOS X.
PEÑA Y GOÑI, 15. —:— Consulta: de 3 a 5.
—: Teléfonos 1-27-61 y 1-22-07 :—

Dr. E. POLIT ESPECIALISTA OIDO, NARIZ Y GARGANTA
Consulta: 10 a 12 y media y de 3 a 6.
OQUENDO, 12. —:— TELEFONO 1-12-09.

R. Aramburu Enfermedades de la piel y Vías Urinarias :—
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7.
FUEROS, 5, 3.º. —:— Teléfono 1-03-85.

Dr. J. M. Sansinenea : ENFERMEDADES DE LA INFANCIA.
Consulta de 3 a 6 (excepto miércoles y sábados.
TELEFONO 1-24-63. —:— GARIBAY, 5.

M. de PATERNINA : GARGANTA. OIDO, NARIZ.
FUENTERRABIA, 50.
Consulta: de 3 a 5. —:— Teléfono 1-07-14.

JOAQUIN M.ª TELLERIA ESPECIALISTA EN ESTOMAGO,
INTESTINO, HIGADO. — RAYOS X.
12 a 1 y 3 a 6. PRIM, 31, 1.º Teléfono 1-25-06.

Pablo MOLANO GARGANTA NARIZ Y OIDOS.
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5 tarde.
PEÑAFLORIDA, 10. —:— TELEFONO 1-41-68

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE.
CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR.
FRACTURAS. LUXACCIONES. AFECCIONES DE LOS MIEMBROS. R X. TRANSPORTABLE. ELECTROTERAPIA.
GRAN VIA, A. de 3 a 6. — Teléfono 1-34-06.

ODONTOLOGOS

Dr. IRIGOYEN MEDICO Y DENTISTA.
—: FUENTERRABIA, 19 :—

GUICOECHEA MEDICO DENTISTA.
Mayor, 2, 1.º, de 10 a 1 y de 4 a 7. Tel. 1-34-26.

Academia de corte

SAN MARTIN, 29, 4.º izqda.,

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

BLENORRAGIA

Crónicas y recientes, cura radicalmente, tratándose uno mismo, tratamiento moderno.

"SECRETOL"

Venta en Farmacias.

ECOS RELIGIOSOS

Santoral de hoy. — La Natividad de Nuestra Señora. Santos: Adrián, Timoteo, Fausto, Nestor, Eusebio, Néstaco, Teófilo, Anmón, Nestorio, mártires; Corbiano, ob.

Santoral de mañana. — Nuestra Señora de Covadonga. Pedro Claver, S. J.; Sergio, p.; Queremon, ab.; Doroteo, Gorgino, Jacinto, Alejandro, Tiburcio, Estraton, Rufino, Rufiano, mrs.

CULTOS.

Por la Excelsa Patrona de Guipúzcoa. — La Cofradía de Nuestra Señora de Aránzazu, canónicamente establecida en la iglesia de los RR. Padres Franciscanos de Atocha se apresta a celebrar con el entusiasmo de siempre la solemne Novena dedicada a la Excelsa Patrona de Guipúzcoa.

Dará principio el día 9 de septiembre, fiesta de Nuestra Señora de Aránzazu, con los cultos siguientes.

Todos los días, a las siete de la mañana, habrá misa rezada; y durante la misma se practicará el ejercicio de la novena en vascuence.

Por la tarde, a las siete, será la novena en castellano, con toda solemnidad, con exposición de S. D. M., sermón y cánticos.

Ocupará la Sagrada Cátedra los nueve días, el prestigioso y elocuente orador sagrado R. P. Angel Elorriaga, de la Compañía de Jesús.

El primer día de la Novena, por ser la fiesta de la Patrona de Guipúzcoa, en cuyo honor se celebran estos cultos, habrá a las diez de la mañana solemne Misa Mayor, cantándose la de Rence, y a la noche solemne Salve.

El último día de la novena, como digno coronamiento a la misma, se dirá a las ocho de la mañana misa rezada con comunión general, cantándose durante la misma piadosos motetes, y en la función de la tarde, después de la bendición, terminará con una solemne Salve en el Altar de la Virgen de Aránzazu.

El Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis ha enriquecido esta novena concediendo 50 días de indulgencia a todos los fieles por cada día que asistan a ella.

La Cofradía de Nuestra Señora de Aránzazu y la Venerable Comunidad de los PP. Franciscanos invitan a estos solemnes y piadosos cultos a todas las Asociaciones religiosas y a los fieles todos que quieran honrar a la Excelsa Patrona de Guipúzcoa.

⁂

Iglesia de María Reparadora. — La Hora Santa de reparación y desagravios que se viene celebrando en esta iglesia, la predicará el jueves, de cinco a seis de la tarde, el R. P. Alberto Risco, S. J.

Carreras de caballos de goma

Ayer lunes, se celebraron en la bahía de la Concha, las carreras de caballos de goma, con el mismo entusiasmo que otros años. Obtuvieron premios en la carrera de niños, Jorge Tusell y Manuel Casio.

En la carrera de señoritas ganó el primer premio la señorita María Tusell; el segundo, la señorita Edith Niessen, y el tercer premio la señorita María Teresa Bandrés.

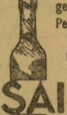
En la de jóvenes, el primer premio lo ganó don Juan María Zulueta; el segundo don Luis Durán, y el tercero don Francisco Tusell.

Los premios serán repartidos hoy, martes, a las cuatro de la tarde, en el Centro de Atracción y Turismo.

La falta de apetito, los mareos, la tristeza y debilidad se curan rápidamente con el Vino Ona del Dr. Aristegui.

El enfermo del Estómago es una verdadera víctima

Tiene apetito y le sabe bien la comida, pero a las pocas horas nota dolor de estomago, ardor, o simplemente una sensacion de molestia que le impide dedicarse a sus ocupaciones ordinarias.—Quiere y necesita trabajar, y no puede. Cada día nota que pierde fuerzas, llega a perder el buen humor y rehuye el trato de gentes. ¡Vivir siempre así! suspira... Pero es porque ignora que existe el



ELIXIR ESTOMACAL
SAIZ DE CARLOS
medicamento de fama universal, único para curar en poco tiempo las afecciones del estómago e intestinos.

Venta en farmacias

Precio 5,75 ptas. Incluido timbres

CAMISAS

El surtido más completo de la plaza. Ultimos modelos, dibujos y coloridos.

CORBATAS

VARIADISIMA Y SELECTA COLECCION.

CINTURONES

LO QUE SE LLEVA.

Camisería Avenida
AVENIDA, 12 (frente a los grandes cafés).

A los cosecheros de sidras

Vendo casa con lagar y cubas, propia para dicha industria. ITURRALDE; Hernani, 9.

LUISA (costura)

Presenta los nuevos modelos de las mejores casas de París en patrones. Se reciben telas. VISITEN ESTA CASA. ALDAMAR, 34, 3.º, izqda.

Lleve sus vestidos irreprochables con el empleo del

Nettosol

Producto superior, de invención reciente y de un olor etereo agradable. Pone como nuevos en tres minutos los **Trajes, Vestidos, Sombreros, Guantes, Corbatas, Encajes, Tapetes de mesa y de Billar, Cueros y Pieles Curtidas, Charreteras, Uniformes y Cuellos, Bordados, Joyas de Oro y de Plata, Pelucas, Medias de Varices, Vendas, Pinturas Y Pastrones.**

Su gran superioridad, consiste en que el **NETTOSOL** disuelve y hace desaparecer en pocos minutos sin dejar el menor olor desagradable las manchas, no solo grasientas, sino también las de **Cera, Bujía, Brea, Pintura y Barniz,** cosa que no se consigue nunca con ningún otro producto conocido.

Nettosol

Es producto maravilloso, hace durar los trajes como nuevos, largo tiempo y todos los tejidos aún los más blancos y delicados tanto de hilo como algodón, lana y seda los limpia maravillosamente.

Nettosol

Es de una limpidez cristalina, de una neutralidad perfecta y recomendado para blanquear y limpiar además muy económicamente **La Seda, El Raso Blanco, Los Grabados, Dibujos, Planos, Pergaminos y Papeles preciosos, pues los deja como nuevos.**

Se vende este producto admirable en todas las Droguerías, Perfumerías y Bazares a **2,50 y 4,50** pesetas el frasco.

COMPRARLO UNA VEZ ES ADOPTARLO PARA TODA LA VIDA

Los automóviles "ESSEX" que gozan de todas las finas cualidades de los más costosos modelos.

• • •

— PRECIOS FUERA DE TODA COMPETENCIA, solo por 15 días —

Town Sedan, cinco plazas...	Ptas.	16.125
Coach, » »	»	14 508
Sun Sedan, » »	»	16.875
Brougham, » »	»	15.985
Camioneta "DOVER" de reparto carrozada para 1.000 kilos	»	10.000

• • •

CIORDIA Y LARRINAGA
Fuenterrabía, 23, 1.º
San Sebastián

Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marcha de achicoria las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

Ropa Blanca Lencería
SURTIDO SELECTO Y REFINADO
CASA
El Andorrano
ESPECIALIDAD EN EQUIPOS DE NOVIA
Garibay 11 = Peñaflorida 8
SAN SEBASTIAN

Deseo comprar piso

en la parte vieja y casa en el centro. Necesito dinero sobre buenas fincas. ITURRALDE; Hernani, número 9.

LA ESMERALDA

RELOJES DE CONFIANZA
PRECIOS ECONOMICOS.
NARRICA, 17

HIJOS DE P. MERINO

AVENIDA DE LA LIBERTAD, 36

Desde hoy, y sólo por unos días, por fin de temporada, se hará el

20 % DE DESCUENTO

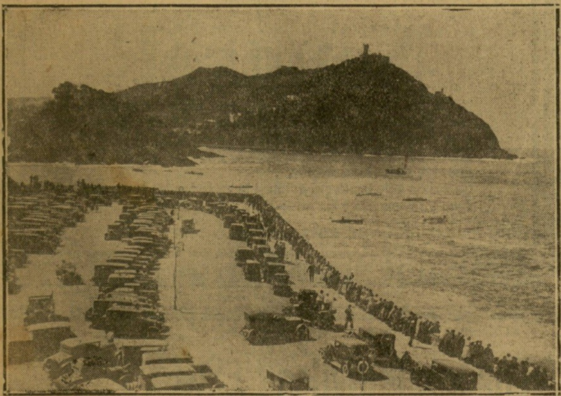
sobre los precios marcados en todos los bolsos de señora.

Bolsos de señora y tarjeteros caballero, en pieles finas cocodrilo, lagarto, serpiente, etc.

EMPIRE. Music-hall. Varietés. 27. av. de Wagram

Notas gráficas de EL PUEBLO VASCO

Bellas señoritas donostiarras que presidieron la corrida de la Beneficencia. — (Fot. Marín.)



Aspecto del Paseo Nuevo durante la regata de traineras. — (Fot. Marín.)

TOLOSA. — Clausura de la Exposición Alvarez - Llanos.

RENTERIA. — Familiares e invitados a la boda de la señorita Petra García y el señor Gregorio Manchado, que han contraído matrimonio en la iglesia parroquial de esta villa. (Foto E. Figurski; Rentería.)

Atención...

Huevos frescos de toda confianza se venden en la HUEVERIA COLLAZO a 3'20 y 2'80, inaugurada ayer en el barrio de Gros, frente iglesia San Ignacio. Probad y os convenceréis.

J. ABAD - Médico Homeópata

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia por HOMEOPATIA.

Consulta: 10 a 1 y 4 a 6. —:— URBIETA, 47, 2.

Teléfono 1-26-25.

IRUN. — La bella señorita Marichu Gutiérrez y el industrial irunés don Hipólito Echepare, que han contraído matrimonial enlace en la ciudad fronteriza. — (Fot. Fadrique.)

DESDE IRUN

Bodas.—En la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Juncal se celebró el matrimonial enlace de la bella y simpática señorita Marichu Gutiérrez con el inteligente y joven industrial irunés D. Hpólito Echepare.

Bendijo la unión el R. P. capuchino Ermengol de Sarria.

Apadrinaron a los contrayentes doña Gabriela Marticorena, madre del novio, y D. Ramón Gutiérrez, padre de la novia.

Después de la ceremonia, los nuevos esposos y numerosos invitados salieron en autocars hacia el puerto de Belate, en donde se ha celebrado un banquete.

En él hemos visto los señores de Echepare (don Federico), señoritas Pilar y Carmen Marticorena, Pepita Muiño, Antonia Zamora, Juanita y Paquita Echepare, Pepita García, Carmenchu Goñi, Mercedes, Encarna y Pilar Gutiérrez, señorita de Rodríguez, D. Nicolás Guerendiain (juez municipal), don Francisco Gutiérrez, D. Luis Muiño, D. Fermín Marticorena, D. Pelayo García, D. Aniceto Echepare y otros muchos más, cuyos nombres sentimos no recordar.

—También en nuestro templo parroquial se verificó el enlace matrimonial de la simpática y bella señorita Lola Mendo con el laborioso joven D. Antonio Berbel.

Bendijo la unión el culto párroco Dr. Alcain.

Apadrinaron a la feliz pareja doña Paula Hita, madre del novio, y D. Feliciano Mendo, padre de la novia.

Entre los muchos invitados figuraban los siguientes: doña Josefa Gutiérrez, Dolores Gutiérrez, Inés Berbel, Angeles Ortiz, Remedios García, María Luisa y Pilar Agreda, Amalia Cortés, Ireno Puertas, Magdalena Colina, Felisa Zubiri, Paquita Mendo, María Luisa Campos y Carmen Bermejo.

Sres. D. Juan Campos, D. Fausto Rodríguez y señora, D. Arturo Crespo, D. Juan Cortés, D. Julián Hita, D. José Mendo, D. Manuel Martínez, D. Pedro Ramírez, Lázaro, Francisco y Manuel García, don Leandro Portillo, D. Antonio Hernández y D. Fernando García.

Nuestra cordial felicitación a los nuevos esposos Echepare-Gutiérrez y Berbel-Mendo.

Patrona de Irún.—El día 8 se celebra la fiesta de Nuestra Señora del Juncal.

Los actos que con tal motivo se celebrarán serán los siguientes:

El día 7, a las siete de la tarde, se cantará la magistral salve de Eslava.

El día 8, a las siete de la mañana, misa de comunión general de la Congregación de Hijas de María.

A las diez, misa mayor con sermón, que predicará el culto sacerdote D. Román Maritorena.

A las tres de la tarde, brillantísimas vísperas con canto del "Magnificat a favordón".

A continuación el último acto de la novena.

Proclamas.—Las proclamas que mañana se leerán en la parroquia serán las siguientes:

Primeras: Benito Berrio Arrutia con Carmen Cobo de Arriba; Francisco Lecuona Ganza con Irene Vicente Duque.

Segundas: Martín Palazuela Sarabia con Bernarda Esparza.

Terceras: Isaac Martínez Vega con Teresa Antón Fernández y Saturnino Gómez Alonso, con Gumersinda Astía Arocena.

Los triunfos de Shanin.—Han causado gratísima impresión en ésta los triunfos recientes, en Norteamérica del gran púgil irunés Juanito Olaguibel.

Nuestra cordial enhorabuena al gran Shanin.

Registro Civil.—Nacimientos: José Luis Díez Maté, María Antonia García Coca, Diego Alonso Rodríguez, Carlos Barrasa Toribio y Amador Alvarez Pérez.

Matrimonios: Antonio Berbel Hita con Dolores Mendo López; Ignacio Ercilla Echeverría con Carmen Larzábal Sagastume; Francisco Eguiazábal Lopetegui con Ventura Recarte Curries e Hipólito Echepare Marticorena con María Gutiérrez Pérez.

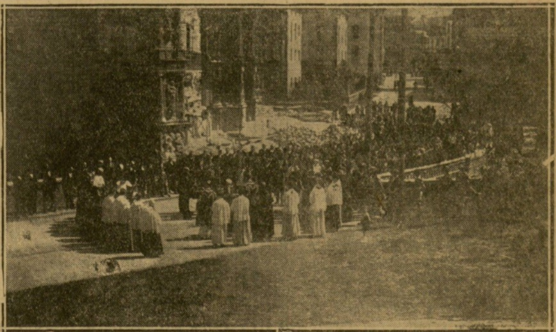
Defunciones: Isabel Herrero Nogal, María Concepción Tellechea Echeverría, Marciana Díez Castrillo, María Carmen Rota Martín y Angel Muñoz Rodríguez.

Tómbola.—Sigue acudiendo numerosísimo público a la plaza de Pi y Margall a la tómbola benéfica que en la citada plaza tiene instalada el Dispensario Antituberculoso y Cruz Roja local.

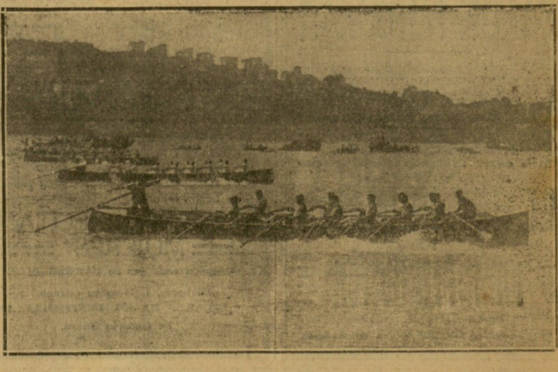
Farmacias de turno.—Las farmacias que permanecerán abiertas al público hoy, martes, son las siguientes: la de la señora viuda de Arístegui, sita en la calle del general Freyre, esquina a la Iglesia.

P. A.

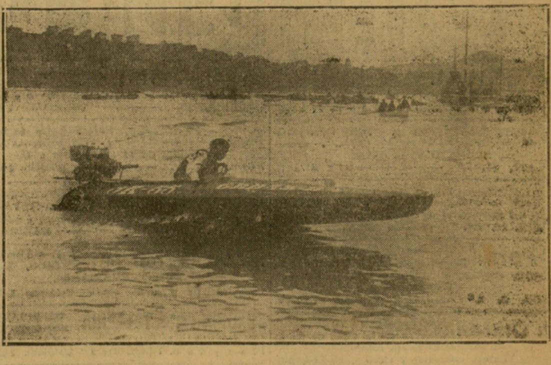
Asistentes a la fiesta celebrada en La Perla del Océano en obsequio de los rotarios. (Fot. Marín.)



OÑATE. — Entierro del M. R. G. Pelasio Goenaga, Canónigo Regular L., esimadísimo en la región. — (Foto L. Codina.)



La salida de las traineras en la primera regata de la Concha. — (Fot. Marín.)



Urgoiti, el vencedor en la regata de "out boards", en la Concha. — (Fot. Marín.)

CLINICA ESTILOGRAFICA

(UNICA EN SU CLASE)

Se arreglan toda clase de plumas, piezas de recambio para todas clases y sistemas de plumas. Plumillas oro ley en todos los tamaños. Especialidad Waterman's, Conklin y Swan.

NOTA. — Todos los trabajos que hace esta casa son garantizados por el maestro Manuel.

URBIETA, 15 — VACIADOR

BOCOYES

Ventas permanentes y barricas de todas clases para vinos y sidras.

Tonelería de E. Castellanos Ulecia; PASAJES.

Aceros al horno eléctrico

En piezas moldeadas para automóviles, vagones locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general.

José de Orueta

RENTERIA (Guipúzcoa). — Teléfono 6-0-78

FABRICA DE MUEBLES

"SAN JORGE,,

TELEFONO 7-0-42.

Barrio de Liceaga. —:— HERNANI

Por reforma local, se liquidan, con grandes descuentos, todos los muebles construidos

Almacenes ALMEIDA

Miracruz, 6-Pescadería, 12

TRAJES PARA CABALLERO, TEMPORADA ACTUAL. PRESENTAMOS UN NUMEROSO SURTIDO DESDE 50 PESETAS.

TRAJES DE NIÑO—DE MARINERO, DE PAÑO Y DRIL, PANTALON LARGO Y CORTO—DE TODOS GUSTOS Y PRECIOS.

DESDE ZARAUZ

Una exposición relámpago

Hace unos días, y adelantándonos a la aparición de los programas de mano para la octava gran romería vasca del día 3, publicábamos la relación de fiestas de ese día. Pero hoy vemos el programa, y en ella una grata novedad.

Se trata de una exposición de pintura que se celebrará en el salón del Ayuntamiento. Una exposición relámpago podríamos decir, pues sólo va a durar cinco horas. Se expondrán ocho cuadros de Flores-Kaperotxipi, destinados a su exposición del año próximo en Nueva York.

Estos son los títulos de las obras:

1. "Matrimonio enojado".
2. "Abuelo y nieto".
3. "Carta del novio".
4. "Matrimonio bien avenido".
5. "Esperando a las lanchas".
6. "Romería".
7. "Un descanso".
8. "Familia vasca del pajarito".

La exposición quedará abierta al público el día 9 de septiembre, a las ocho de la noche, y se cerrará a la una de la madrugada.

Cinco horas de exposición y cinco horas, porque de lo que se trata es únicamente de que la fiesta vasca tenga un número más, bien entonado con la significación del día.

Por otra parte, no tendremos ocasión nueva de ver estos cuadros, que quedarán seguramente en Nueva York, como otros quedaron en Suramérica.

La entrada será libre, y no se repartirán invitaciones, pues por medio de estas notas quedan invitados todos.

El concierto del viernes.—El pasado viernes tuvimos el gusto de disfrutar una audición brillante a cargo del notabilísimo Orfeón de Ondárroa.

El concierto nos cogió de sopetón, y por tal motivo no pudimos ni siquiera anunciar la actuación en tan brillante masa coral.

Para las ocho de la noche estaba anunciado el concierto, y media hora antes un enorme gentío invadió la Plaza Mayor, llenándola completamente.

Su notable masa coral está formada por unos sesenta ejecutantes jóvenes, y la dirección corre a cargo de nuestro querido amigo organista de la parroquia de Ondárroa e hijo de la villa, D. Angel Urcelay.

El concierto que ejecutaron fué el siguiente:

1. "Iru txito" (a cuatro voces), P. Donosti.
2. "Ituna" (a seis voces), Almandoz.
3. "Xiringüela" (a seis voces) Fernández (B.).
4. "Goiko-Mendiyan" (a seis voces), Guridi.
5. "La sardana de las monjas" (a seis voces), E. Morera.
6. "Akerra ikuridegu (a ocho voces) Guridi.
7. "Orra or Goiko" (a seis voces), Almandoz.
8. "Gabiltian kalez-kale (a cinco voces), Sorozábal (P.).

Varias piezas hubieron de repetirse a petición del público, que aplaudió con entusiasmo, gustando muchísimo el kalez-kale de Sorozábal, admirablemente ejecutado y acompañado de txistularis.

El Orfeón de Ondárroa, que cuenta con valiosos elementos jóvenes, es realmente meritorio, tratándose de un pueblo eminentemente pescador.

El Sr. Urcelay, nuestro simpático amigo, ha sabido constituir una gran masa coral, que está llamando poderosamente la atención, y que tras no pocos sacrificios ha logrado una gran altura.

El público aplaudió con cerradas ovaciones las piezas que ejecutaron, y podemos afirmar que la masa coral alcanzó un resonante triunfo, del que quedará grato recuerdo.

Como decimos, nos cogió desprevenidos, la llegada del magnífico Orfeón, y solamente dió tiempo de repartir unos programas, y a primera hora de la tarde.

A su fundador y director, nuestra más efusiva felicitación, así como a los componentes, por el gran éxito alcanzado, y el cariño y gratitud del pueblo de Zarauz por haberlo escogido para punto de jira.

Necrología.—El jueves pasado dejó de existir en ésta el conocido zarrauztarra D. Paulino Echave, persona estimada en la villa.

A la conducción y funeral acudió numeroso gentío, prueba de las muchas simpatías que gozaba el finado.

A su desconsolada esposa e hijos enviamos nuestro más sentido pésame.

La familia del Sr. Echave nos ruega hagamos constar su gratitud a cuantas personas les testimoniaron su pésame.

—Falleció en ésta el conocido caballero D. José Astiazarán, persona muy conocida en la villa por sus nobles sentimientos, expresados en inanitas ocasiones.

Además era un gran trabajador, y por todas sus cualidades era considerado como hombre modelo.

El domingo se celebró la conducción del cadáver a su última morada, acto que se vió muy concurrido.

A su desconsolada esposa, hijos y demás familiares hacemos presente nuestro más sincero pésame.

Fiesta vasca.—Crece el entusiasmo para la celebración de la gran fiesta vasca.

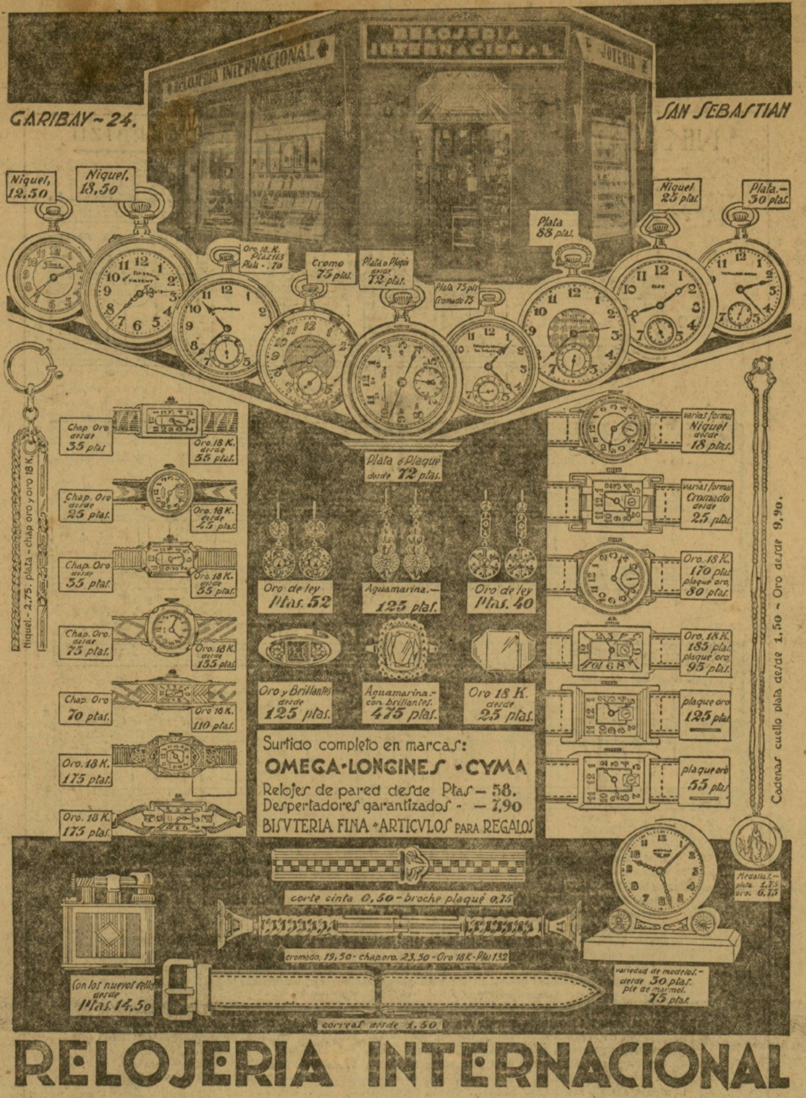
De los pueblos de la provincia nos anuncian la llegada de miles de entusiastas, y lo mismo las colonias veraniegas de distintos puntos que han prometido su asistencia.

Las carrozas se hallan en los últimos toques de su preparación, y no queremos adelantar detalles de las mismas porque nos han rogado silencio.

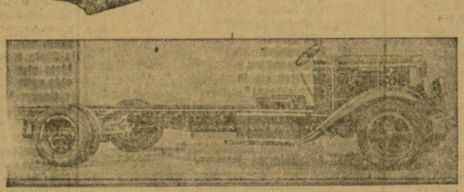
De seguro que el miércoles Zarauz será un verdadero hormiguero de gente de todos los puntos de la provincia.

Ya daremos a conocer el martes y miércoles los últimos detalles de tan ponderada fiesta vasca.—EL CORRESPONSAL.

J. LARRE ESPECIALISTA NARIZ, GARGANTA Y OIDOS.
Consulta: 10 a 12 mañana y 3 a 5 tarde.
SAN MARCIAL, 32 - 34, 3.° — Teléfono 1-26-48.


RELOJERIA INTERNACIONAL
JOYERIA
GARIBAY~24.
SAN SEBASTIAN
Niquel, 12,50
Niquel, 18,50
Oro 18 K. Ptas.165 Plata -. 70
Cromo 75 ptas.
Plata o Plaqué desde 72 ptas.
Plata 75 ptas Cromado 75
Plata 88 ptas.
Niquel 25 ptas.
Plata.- 30 ptas.
Chap. Oro desde 35 ptas
Oro 18 K. desde 55 ptas.
Chap. Oro desde 25 ptas.
Oro. 18 K. desde 45 ptas.
Chap. Oro desde 35 ptas.
Oro. 18 K. desde 55 ptas.
Chap. Oro. desde 75 ptas.
Oro. 18 K. desde 135 ptas.
Chap. Oro 70 ptas.
Oro 18 K. 110 ptas.
Oro. 18 K. 175 ptas.
Oro. 18 K. 175 ptas.
Niquel.- 2,75. plata - chap oro y oro 18 K.
Plata ó Plaqué desde 72 ptas.
Oro de ley Ptas. 52
Aguamarina.— 125 ptas.
Oro de ley Ptas. 40
Oro y Brillantes desde 125 ptas.
Aguamarina.- con brillantes. 475 ptas.
Oro 18 K. desde 25 ptas.
varias formas Niquel desde 18 ptas.
varias formas Cromado desde 25 ptas.
Oro. 18 K. 170 ptas. plaqué oro, 80 ptas.
Oro. 18 K. 185 ptas. plaqué oro, 95 ptas.
plaqué oro 125 ptas.
plaqué oro 55 ptas.
Cadenas cuello plata desde 1,50 - Oro desde 9,90.
Surtido completo en marcas:
OMEGA-LONGINES - CYMA
Relojes de pared desde Ptas — 58.
Despertadores garantizados - — 7,90
BISUTERIA FINA - ARTICULOS PARA REGALOS
corte cinta 0,50 - broche plaqué 0,75
cromado. 19,50 - chap.oro. 23,50 - Oro 18 K - Ptas 132
Medallas.- plata. 1,75 oro. 6,75
Con los nuevos sellos desde Ptas. 14,50
variedad de modelos.- desde 30 ptas. pie de marmol. 75 ptas.
correas desde 1,50
RELOJERIA INTERNACIONAL

Sterling



Estos son los camiones que han demostrado evidentemente todas las condiciones reclamadas por el comprador más exigente.

El éxito de Sterling proviene de que sus fábricas producen **UNICAMENTE CAMIONES** y sus ingenieros se dedican **EXCLUSIVAMENTE** a crear y perfeccionar todos los adelantos adaptables a **CAMIONES.**

Chassis de 2 a 17 toneladas

Tractores. - Volquetes. - Tanques. - Regaderas. - Omnibus.

CIORDIA y LARRINAGA Fuenterrabia, 23, 1.°
Easo, 1 - Pi y Margall, 51

SAN SEBASTIAN

Distribuidores generales para España y Colonias.

Importantísimo

es el variado surtido que en gabinetes, comedores, sillerías, etc., etc., presenta

MERKIENA

CONTADO. — URBIETA, 4. — PLAZOS.

DE FUENTERRABIA

Las fiestas patronales

Era el verano del año 1638. En medio de tantas guerras y turbulencias que traían revueltas a todas las naciones de Europa, los vecinos de Fuenterrabía vivían pacíficamente dedicados a sus tareas, confiados, cual polluelo bajo el ala de la clueca, en la exigua guarnición que su recio castillo albergaba.

Casi continuamente descolgada la puerta colgante para que el vecindario pudiera entrar y salir a sus faenas labriegas o pesqueras, no podían sospechar aquellos ondarrabiarras que el milano les acechaba.

El día 1 de julio. Dormían aún los vecinos; no había sonado la diana que haría levantarse a la guarnición, cuando el son de trompetas y tambores que del otro lado del Bidasoa llegaban hizo presumir que algo extraordinario sucedía.

En efecto; las montañas de Hendaya aparecen cubiertas de soldados franceses. Es el Príncipe de Condé, que con sus huestes viene a poner sitio a Fuenterrabía. Atraviesan el río y sin disparar un tiro se apoderan de Irún.

Durante los días consecutivos van tomando posiciones en el alto de Santa Engracia y por las faldas del Jaizkibel.

Los pacíficos habitantes de Fuenterrabía observan con interés los movimientos del enemigo. El pequeño grupo de pescadores que habita alrededor de la capilla de la Magdalena entra a refugiarse tras las murallas.

Rompe el fuego el francés. Pone minas; abre brechas en sus murallas; intenta asaltos. Todo en vano; los hijos de la heoica ciudad dispuestos a su defensa no se arredran; allí donde hay una mina se le abre la contramina; para cubrir las brechas de las murallas están prontos sus pechos valerosos; a los asaltos se contesta con salidas.

La guarnición se va mermando y los capitanes muriendo. Egea, gobernador de la plaza, cae atravesado por las balas enemigas.

Los franceses activan los ataques. Ante el número de hombres que van cayendo, toman las armas las mujeres y los chicos.

Se van agotando el agua y los comestibles. Hay que hacer una pantomima para engañar al emisario de Condé y hacerle creer que lo que sobran son alimentos.

Más grave aún; van faltando las municiones; el pueblo entrega todo el plomo y hierro que hay en sus casas, dando ejemplo aquel ilustre alcalde don Diego de Butrón que no tuvo inconveniente en dar toda su plata para con ella hacer proyectiles.

Tardan en llegar tropas de auxilio. Condé se da cuenta de la situación y envía a un emisario que intimida la rendición. Pero el temperamento enérgico de Butrón se impone, contestándosele a Condé "que Fuenterrabía sin ayuda de vecinos tenía para su defensa en sí sola lo bastante".

Aprovechando la estancia en la ciudad de la Patrona la Virgen de Guadalupe, gracias a la hazaña de dos mujeres, las Mugarrieta y Zabaleta que la trajeron escondida una noche, se hace por el vecindario en masa una procesión de rogativa llevando sobre sus hombros la imagen bendita de la Virgen y hacen el voto solemne de ayunar un día y además ir todos los años en procesión "con sus armas en las manos y los que no pudiesen irían descalzos" a visitarle en su ermita del Jaizkibel.

El 7 de septiembre tiene lugar la gran batalla; desde el amanecer no cesaba el tiroteo; el campo se iba cubriendo de caballos y jinetes; hubo momentos de indecisión, la lucha estaba nivelada. Un esfuerzo sobrehumano de los nuestros inclina la balanza, y los de Fuenterrabía consiguen un ruidoso triunfo después de una gran matanza en el ejército francés, que vencido y maltrecho, tuvo que regresar el Bidasoa, salvándose justamente el de Condé en una lancha y muriendo ahogados muchos de sus combatientes.)Todo esto, a pesar del inri colocado en una casa de la calle Mayor que quiere aparentar que el sitio terminó por tregua y no por aplastante victoria.)

Al oscurecer entró el ejército victorioso en Fuenterrabía al son de titibiliti y dando origen a las fiestas patronales de la ciudad.

Este año, como todos, el pueblo está haciendo ya sus preparativos "para demostrar solemne y lucidamente el agradecimiento que debe la ciudad al milagroso suceso con que, mediante la devoción de todo el pueblo a la Santa Virgen de Guadalupe y su intercesión, libró Nuestro Señor la plaza del riguroso sitio con que el enemigo la tuvo opresa y apretada en los últimos lances de su defensa", según acuerdo adoptado por el Ayuntamiento el 4 de septiembre de 1639 y al igual que aquel año los valientes hijos de Fuenterrabía que un año antes peleaban en la plaza contra el francés subleron a la ermita de Guadalupe, hoy sus hijos subirán también a demostrar que son dignos sucesores de aquellos en fe, valor, entereza y agradecimiento.—IGERTARRA.

SAN SEBASTIAN RETROSPECTIVO

En tal día como hoy del año 1912, decía EL PUEBLO VASCO:

El archiduque de Baviera don Fernando con su esposa la infanta doña Paz de Borbón y su hija la infanta Pilar, hn emprendido su viaje a España en automóvil. La infanta doña Paz entrará en España por Jaca, dirigiéndose a Salamanca, para asistir a la Fiesta de la Belleza de la que ha sido proclama reina la infanta Pilar.

—Comunican de Honigate que el aviador Garros, el vencedor del Gran Premio del Anjou y tan conocido en España acaba de realizar un sensacional vuelo batiendo todos los records de altura conocidos. Garros se elevó a 5.000 metros, partiendo de la plaza de Honigate empujado por un fuerte viento y bajo un cielo nuboso.

—Comunican de Roma que Su Santidad ha enviado cartas a los obispos de Rusia, Austria y Oriente, ordenándoles que no alienten la persecución contra los judíos.

—Dicen de Nueva York que el Gobierno de los Estados Unidos ha contratado a Bedrines como instructor del Cuerpo de aviadores militares.

—Participan de Viena que el emperador Francisco José trabaja sin descanso por que el Congre-

Casa HERNANDO
JERSEYS. ESPECIALIDAD [illegible] DA.
SAN MARCIAL, 7. —:— TE [illegible] 86.

NUESTRAS PAGINAS ESPECIALES.

Euskal Eresi ta Izkuntzaren alde

JOSE ZUBIMENDI'K ERATUA

MUSICA Y LITERATURA VASCA.

IZPARRAK

BARATZA'RI

Artu genuen zure idazkitxoa, bañan ezin argitaratu gentzake. Len ere beste idazle bati esan geniona bera, zuri ere esan bearrean arkitzen gera. Errietako gora berak orri ontan jartzen asten bagera, astian beingua izanik, ez genduke guzietzat lekurik izango.

Zure lana oso ederki egiña dago ta, orren ordez, ipui, olerki, edo beste orrelako lanen bat biali nai badiguzu, pozik argitaratuko degu. Azketsi ba, ta ekin orrelako lanari.

MENDIGOIZALE BATZA

Igesitako igandean mendigoizaleak Itziar'en egin zuten batzarra.

Bi milla gazte inguru bildu ziran auzo artan ta ¡nolako mutillak! Bazan antxe sasoia. Batzuek beren errietatik oñez egin zuten bertara arteko ibillera guzia.

Bertako batzokian bildu ziran erri bakoitzeko ordezkari bana ta Linazasoro "Altzeta" lendakaritzat autatu zuten.

Gero Ugartetxea'ren erabakia; Itziar'ko Ama mendigoizalien zaindaritzat izendatu zan ta atzenez arautegia ontzat eman zuten.

Billera au amaitu ondoren, batzokiko leie batetik, Ugartetxea'k erabakiak adierazi zizkion ozteari. Zubimendi'k mendigoizalien omenez egindako olerki bat irakurri zuan ta "Altzeta"'k itzegin zun. Itzaldia bukatzerakoan an azaldu zan Joxe Antonio Agirre alduna ta ¡aiek ziran txaloak ta pozak!

Gero bide zabalerik bera, Deba'rutz jetxi ziran mendigoizaleak, erri bakoitzeko ikurriñaren atzetik ta dantzari, txitu taldeakin irrintzika, alaiki. Ikusgarria zan bidetik, suge luze baten antzera, ozte izugarri ura. Orrela sartu ziran Deba'ko errian ta kristau zintzo bezela guziak Jaupa entzutera. Au amaitu ondoren erri guzian zabaldu ziran beren alaitasuna bazter guzietan zabaldurik.

DEBAKO' BATZOKIA

Erri oni ere batzokia zabaltzeko aldia iritxi zitzaion ta bai gogoz oztea bere artara bildu ere. Beste errietan lez arratzaldean egin zan "mitiña".

Lenengo "Altzeta"'k, berak oi dun bezin egoki ta sutsu, itzegin zuan. Urrena Monzon, Bergara'ko abertzale zintzo ta izlari apañak. Gero Iruña'ko Aranzadi'k napartarren besarkada ta agurra ekarririk, itzaldi eder bat egin zuan ta atzenik Getxo'ko alkate gazteak, Agirre'k itz beroz ta zakonez amaitu zituan itzaldiak.

Jai ederra an ospatu zana. Igandero igandero badute abertzaliak orrelako jaien bat, eta onek batzunbatzuri tripako miña galanta ematen diote.

Erriak osoan erantzuten du abertzale deiari ta ori ezin eraman duten asko dira. ¡Berentzat okerra!

"ALTZETA"'REN OMENEZ

Gaur Urretxu'n izango da gazte oni aspaldian zor zaion sari ordaintzea. Urretxu'ko Euzko Gazte...'k egindako deiari askok erantzun diote. Gaur Euskadi guziko mendigoizalien agurra artuko du gazte arrigarri onek. Gurea ere txiroa baño beroa artu dezala.

Bere eginkizunak, ta sendiko atsegiñak utzita gure egia erriz-erri zabaltzen or ibilli da. Zenbatek zor ote dio egi ori ezagutzia.

Gaur egingo zaion guzia ta geiago ondo irabaziak dauzka.

Badakigu gaurko omen aldi onek, berriro jarraitzeko, indar berriak emango dizkiola. Jarraitu, Karla, jarraitu Aberriaren onerako ta ¡¡zorionak!!

ESTROPADAK

Gaur Donosti'ko bazter guziak oztez beteak arkituko dira. Gure ondartza zabalean, Gazteluan, Kalean, nun-nai, itxas aldeko errietatik etorritako oztea arkituko dezute.

Gure abendako kirolik jatorrenetakoa estropada izango da noski.

Erri bakoitzeko triñeroan dijuazen gizonak erri osoen gogoa darama.

Kirol indartsu, jatorra, trebea.

Aurten zazpi triñerok, beste ainbeste erriren biotzak barrunen eramanik, irtengo dute.

Aginaga. Pasai biak, Ondarrabi, Donostia, Getari ta Orio.

¿Zein iritxiko ote da lenengo?

Sanpedrotarrak juandaneko lau urte auetan izandu dira nagusi. Aurten ere, askoren ustez, berdin gertatuko da.

Bañan or dago Orio ixil-ixilik, igazko ikasbidea ikusita. Beldur dira batzuek auekin.

Donostiarrak ere oso pozik dabiltz. Itxastarrak ta lurrekoak batuta "kuadrilla" ederra antolatu omen dute. Itxaropenik ez dute galtzen beintzat.

Sanjuandarrak ere ez datoz atzena irixteko asmotan. Ez ta Getari ta gañontzakoak ere.

Bañan guziak ezin sartuko dira lenengo ta ikusi arte ¡edozeñek asmatzen du!

ESKONGAITZARI AGURRA

Diruak ez duela balio, gauzak gaizki dujuazela, ez dagoia gauza onik garai auetan, edozeñi entzungo diozute.

Badira ordia oraindik gizon ausardítsu ta trebeak eta gauza oieri jaramonik egin gabe ezkontzera ausartzen diranak ere bai.

Ori bera gertatu zaio gure lagun gazte bati. Ez dakigu mundik ta nolatan andereño lirañ batek biotz barrena ikuitu dio ta berarekin bat egin arteko onik etzeukan gizarajoak.

Isidro Agote da gure lagun au ta zorioneko andereñoa Maritxu Astudillo liraña. Atzo gauean bildu zan Isidro lagun arte alai batean eta bere ezkongaitza.

gaitza ondo agurtutzeko asmotan afari eder bat, ondo bustita ospatu zan.

Zorionak, adiskide, ta oroitu gero Jaunak zankagorri batzuek izateko zoria ematen badik, euskalduna aizela ta euskera izkera ta oiturak gordetzen erakutsi.

EUSKAL ASTEA

Ill onen amairutik asi ta ogeiraño, urtero bezela, euskal jaiak egingo dira Donosti'an.

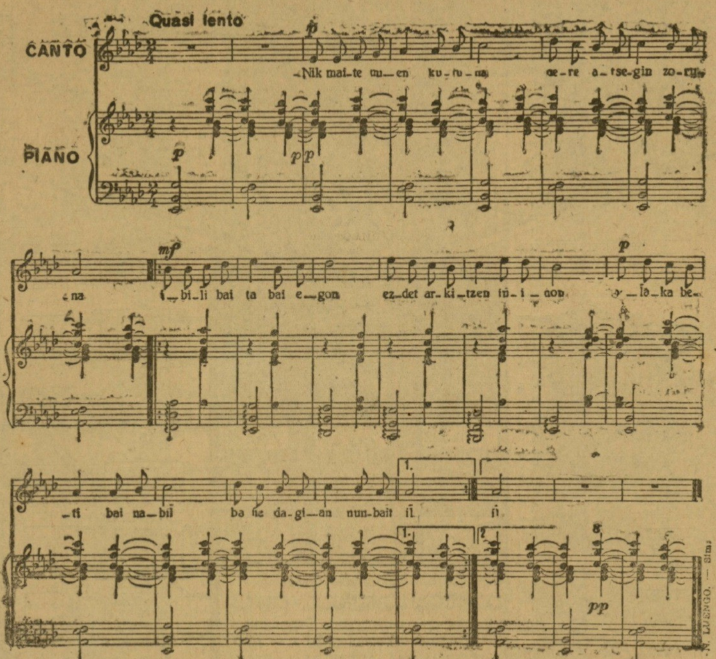
Txistulari sariketa, estropadak, aizkolariak, dantzariak, Saski-Naski eta abar, atzenez Lasarte'n izugarrizko erromeri batekin amaitzeko.

Asi leizke neskatillak beren baserritar soñeko apañak antolatzen. Eta mutillak ere berdin. Lasarte'ko erromeri au gauz ikusgarria izaten da. Goizetik asi ta Zubieta'ko enparantzan "blankolariak", errebote partidua, ta abar egiten dira ta arratzaldean, zelai zabalean, txistu ta danbolin soñuaz ankak astintzera. Egun artan bertan beste bastoki zabalkundeak badira ta ez dakigu onera juan giñezken; baña juan al bagiñezke, pitin bat gazteturik, guk ere saio bat egiteko asmotan gera.

ALOSA

NIK MAITE NUEN KUTUNA

TOMAS GARBIZU


Quasi lento
CANTO
PIANO
Nik mai-te nu-en ku-tu-na ne-re a-tse-gin zo-ri-
-na bi-li bai ta bei e-gon ez-det ar-ki-tzen i-n-gon a-lo-ka be-
-ti bei na-bi-li ba-ñe da-gi-an nun-bait i- i.
mf
p
pp
N. LUENGO. — Bilbao

Atal ontako azalpenak neti batek egin oi ditu. Nik, neronek egiten ditut eta iñoiz egitezkero, gaur. Nik bakarrik dekit nor den "nik maite nuen kutuna". Eresi onen lerroan dijua nere maitasun-arnasa. ¿Norentzat? Nik dakit ori.

¿Jostaldien bat edo gertakizun baten berri ematera alai ta irrika etorri zaiten gaztia ote da?

¿Nerekin itz- jarioan par eragiñaz jardun duena ote da?

Nere izenez deitu te bide-erdian jolaski mintzatu dena ote da?

Lotan dagonian bere begietan iñoiz baño argi geiago dekust. Ori da nere maitia. Nere lagun askori itzegin zale da ta neri berriz oso gutxi alkarren egon arren. Ori da nere maitia. Nere aldamenetik igaro oi da ezpañetan par-izpia duala eta nere buruari egiten diot: "¿Nolatan par ori?" Gero neri ere par-irriak jotzen nau ezpain ertzetara; itxurazkoa, maite-min irria, eta orduan dasat; "¡A badakit nolatan par dagien!" Ori da nere maitia.

Arren begietan negar malkoa; nere ezpañetan itz laztana. Arrokeria sartzen da eta arren malkoa legortu eta nere itz laztana eztarrian ito. Orde ni nere bidean nijuala, eta ura berriz beretik, maitasun oroimena etorri zaigu burura bat-batian eta onelanion: "¿Zergatik ixildu nintzan egun artan?" Eta berak berriz: "¿Zergatik ez ote nuan negar egin?" Ori da nere maitia.

Begietan igartzen dizut ez dala zure parra ezpañ-ertzean azaltzen dezun itxurakoa. ¿Zertarako uka? ¡Egizu negar, emakume; ez lotzatu maite nazula ta. ¡Egin negar, bai! Ezgaitu iñork ikusten ta. Ara, ni gizona eta nik ere ¡negar dagit!... Ori da nere maitia.

Dutena emango niken nigaz bestiari zer esan dionen jakiteagatik. Izan nezaken guztia ere bai pozik, bakar aldian nigatik zer derizkionen jakitearren... Au de nere "kutuna".—T. G.

ARRAUNKETA

Aundi ta txiki itxas-ontzi asko
Donostiyaruntz goizetik
Eten gabeko sarda luzean
Legunki datoz munaitik...

Gizonez dana josia dago
Itxaso eta mendia...
Arraunketako eguna, bait'da,
Donostian jai aundia.

Mutil bikañak arraun banakin
Zarra nagusi dutela
Asierako urduri daude
Egon eziñik bezela.

Erteerako zunpetekoa
Noizbait aidean entzunda,
Lau treñeruko talde bizia
Bat-batean erteten da.

—Mutilak,
¡Ekin!
¡Batera!
¡Berdin!
Arraunak
¡Arin!
Ori dek.
¡Txomin
Etzegok
Ezin
Onik gu
Bezin
Eguzki
Azpin!!

"¡Utzi txanpan!
"¡Rau!" ¡lasai-jo!
Lasai mutilak...,
¡Lasaiago!"

"¡Arraun oiek berdin! da
Ez ain xarri bildu:
Ondo luzatu eta
Zabal zabal artu."

Arin dijuaz danak, kementsu,
Bata bestien aurretik,
Donosti, Pasai, Ondarrabia...,
Oriyo danen atzetik.

Barraz kanpora erten dirade
Arrotuz itxas barea.
Alde bitatik lurrun-ontziyak
Jarraituz oien bidea.

—Biran gaituk oraintxe.
¡Indarrak askatu!
¡Ekin mutilak! Txanpan
Bixi-bixi sartu!

"Altxa lenbaitlen,
¡Aurrekalari!
Bejon daikela
¡Prantxisku-Mari!
Eskubikoak
Jo xarri xarri,
Auzi dezagun
¡Pasaitar ori!
Egiñal erain
¡Ezker-eskubi!
¡Bapo mutilak!
¡Ori dek, ori!"

"¡Lasai gazteak!
¡Jo batean!
Aurretik gaituk
¡Ugartean!
Iru etsaiak
Gen mendean
Zetoztek eta ia
¡Ler eiñean!"

Lurrun-ontziak jaupa ta txistuz
Alaitzen dute bazterra,
Aiziz danoi beren poxa ta
Arraunlarien lasterra.

Gaztelupeko sarrera da, ta
¡Ura treñeru-gudua!
Orio, Pasai, Ondarrabia,
Donosti pixkat aitua...

Kaia-gañeko ixkanbila ta
¡Diru-ixtilu soñua!
Batzuentzako inpernua da,
Besteentzako zerua.

—Sarreran gaituk;
¡Gu garaile!
Azken-aldian
Griñaz bete!
Arraunak bildu,
¡Ekin ortxe!
Egiñaletan
Autsi arte.

"Batean
Asi,
Arin da
¡Bizi!
Arraunak
¡Josi!
Urpean
¡Ausi!...
Gu gaituk
Nausi!!"

LOIDI'TAR PABEN

EUSKAL ORRI ONETARAKO IDAZKI LANAK, BESTEAREKIN NASTUTA, GALDU EZ DITEZEN, J. ZUBIMENDI'REN IZENEAN BIALDU BITEZ.

MAITETASUNA

Nik igarotzen ditudan atsegiñak eta atsekabeak ez ditu iñork igarotzen. Ludiko uri, erri ta baserri aundi ta txiki guztietan arkitzen naiz, eta izaten naiz, noizbait ospatua, noizbait ezetzia ta sarri iraindua ta bastertua.

Dari ta Dorote'rena nitzanean, beren biotzetan negonean, zeruan negoala uste nuen; bada oiek biok ni gabe ezin bizi ziran; gauza guzietarako ninduen gogamenean. Lan egitean, otoietan, galbidetan, atsegiñetan eta atsekabietan, beti zebiltzan neugaz; ni berakin bat eginda. Nere lege xamur ta errukitsuak jarraitzen zuen apaltasun zintzoz, ta beti bizi izan giñan eztabada gabe, pake-pakean, alaitsu ta zorionean, zerutarrak lez.

Biotz samurrak deitzen diratenean, juaten naiz biotz oieri onbidean laguntzera. Biotz deungetatik alde egiten det:

Gazpar ta Ane'rena nitzanean, ¡o zein atsegiña lenengo urtean! Gero, sarritxo, eztabada gogorrakin baztertzen ninduen, eta aldi luzeak igazten ginduzan ni nun nengoan gogoratu gabe, beti asarre. Gazpar, goialdeko lanetera joaten zanean, Ane, bealdera joaten zan; bata sorora juaten zanean, bestea mendira; bata ardiak mendiratzera joaten zanean, bestea idiak eramatera juaten zan; bata goizeko mezetara joaten bazan, bestea amarrekotara, ta jatorduetan noizbait alkarri tresnak arpegira botatzen zizkioten.

¡O bizi-izate negargarria ni bastertu ninduelako, maitetasun gabe bizi ziralako! Noizbait beraganatzen ninduenean, nere egape gozatsuan zeunden, artean, guzis atsegintsua izaten zan beren bizi-izatea; baña, atsegin laburrak izaten zituzten, aldakorrak ziralako.

Urte askotxo ezkondu-ezkero egon nitzan Kamilo ta Kalista'ren biotzetan, guztiz sutsu. ¡O oiek biok ezin igaro zuten egun bat alkar ikusi gabe. Etziran aldentzen nere egapetik, eta zoraturik zeuden bati oraingo ta geroko atzegiñak gogoratzen. Ezkondu ziranetik illebete garrenean, bataren eta bestearen ezkontzariatzaz asarretu ziran; asarre urrundu ziran nere egapetik, eta biotz illarekin naigabepean bizi izan ziran aurrerantzean.

Esan dirap ikasbidearekin agertzen da eztagola ni bezelako ongillerik, zerurako ez lurrerako bidean jarraitzen detanenan. Nik bultzatzen ditet gizaseme ta gizalabai, azkar ta egikorrak izan daitezen, aurreratze on guztietan: ni gabe, eztago atsegiñik, alaitasunik ez aurreratzerik; bada maitetasun zintzoa eztagon lekuan, biotzillak eta zoritxarrak egiten dituzte kalte negargarriak.

Bizi, bada, onbidean, maitetasun zintzoz.

ETXEITA'TAR J. M.

ESAN GOGOANGARRIAK

Ixilik egoten jakitea, jakinduri gaillurra izan oi da.

⁂

Itxura guzietan gaitzena, emaille itxura da.

IRUDIPEN ZOROAK

Zubimendi'tar Joseba'ren bidez,
Euzko Gaztedia'ri.

¿Oroitzen al aiz, Joseba? Ik, neskatil ura alakoren andregagia zala, ta nik ezetz, apustu egin geniken. Euskaldunak izaki.

Baña gure apustuak, etzikon iñoren patrikik atximurtuko: galtzallea, idazkitxo bat bete egitera beartzen ukan, ta kito.

Ta ona ni, neskatil ura alakoren andregaia izanik, ire Euskal Atalerako lerroren bat bete bearrean.

Apustua, antzoki batean egin geniken.

Atzo, "zine" an izana nauk.

Gabero, "radio" entzun oi diat.

Eta antzoki, zine ta radio nastu dituk "cocktail"ik biurrienean; burua zoratu zidatek. Eta irudipenik zalapartarienak irten nai bizian zebizkiat.

Irudipen zoro oiek, Euzko Gaztedia'ra eskeñi nai zizkioat.

¿Zoro batek, eun zintzo zoratu oi dituala etziotek ba?

Ia ba zorakeri abek, norbaitek egi biurtzen ote dizkiken.

⁂

¡Antzokia! (Teatroa.)

¡¡Irudibiltegia!! (Zinea.)

¡¡¡Irratizkiña!!! (Radioa.)

¡A zer iru lagun, gure zabalkunderako!

Ta irurok, gure deiaren zai-zai bezela dauzkagunak.

Jakiña, gauza guzitarako bezela, diru apur bat bear.

Ta diru apur ori, duanaren eskutatik ezpadator...

Baña bai. ¿Zergatik ez ba?

Euzko Gaztedia'k, bere antzokia bear du.

Igandero ezpada ere, amabostean bein edo asi, ta gero ¿nork daki zer etorri diteken?

¿Antzoki onekin dirua galduko litzakeia? Ez, ez, ta ez.

Irudibilgintz-etxeak, edozein izkuntzetan egiten dituzte beren mintzak. Eta euskerazkoak egin eziñik ez dago.

Euskerazko irudibil-mintzakin bete litezke beraz, antzerki gabeko egun guziak. Euskal mintzak besteak baño merkexlago jarri ezkero, gure erri koxkorretan, eta batez ere Gaztedi-Elizkoiak zine-aretoak dauzkatenetan, pozik artuko lituzteke noski. Gure oitura ta sinismenari zegozkien erakoak izango bai-lirake guziak.

¿Asieran zerbait galduko ez ote litzaken? Baña bai galdutakoa ta geiago, aguro asko irabazi ere.

Gaur "zine" kontua Donostia'n noia dagon ikusita, kezkik gabe esan liteke, ez litzakeia zalla gure-gurea izango genuken au, aurrera ateratzea. ¿Zalla? Bai zera.

Zineak berea ematen duala berriz, amabostean bein edo antzerkiren bat azaltzea gauzik errezena litzake. Ontarako antzeslari trebe askoak badauzkagu. Antzerkiak nork idatzia berriz... Amaikatxo euskeratu ditezke, orretarako astia izan ezkero. Antzeslari ta antzerkigilleai onenbesteko bat eskeñi ezkero, au egiña legoke. ¡Ziur alare!

¿Norbaitek ukatuko ote digu, bi, iru, amar urteren buruan, gure erriak, beste gabe, egingo luken aldaketa?

¡Euskeraren indarra ez ezagutzea añaxe litzake!

Badegu ordea, bi indar anek asko ez ditugula, irugarren bat.

Gaurik ilunenean, sorgin, etxean sartzen zaigu. Ez du ilunperik beltzenak ikaratzen, ez ormarik lodienak geldiarazten. Uste ez degula, eresirik atsegiñenak zaizkigunen artean, ¡xarrast! nai ez genuken tantoren bat ixurtzen digu.

¡A sorgin au gure alde bagenu!

Gaur itz bi, biyar itzalditxo labur bat, urrengoan luzexiago, antzerkiren bat tartean, gure abesti ertsi ta abar... ¡a zer zabalkunde ederra!

Euskera ez dakianari erakutsi. Dakiana xuxpertu.

Gure aotsa ludi zear entzunarazi, guziak ezagutuaz iñork gure izakera ukatu ez dezaigun.

¡A, sorgin au gurekin bagenu!

Baña aizu, gazte, ¿ortxe Igeldo'n zai-zai eztaukazu ba?

Len "Marcha Real" ekin bukatzen zituan irrasaioak. Gaur "Gernika'ko Arbola", jotzen du. ¿Biyar "Euzko Abendaren Ereserkia" jo ez dezakenik nork dio?

Gure eskutan dago, gazte. Gerok nai badegu, "Igeldo" gurea izango da.

Ta au bezelaxe, Euzko Antzoki ta Irudibiltegia ere.

⁂

¡Zorakeriak!

Bai noski.

Baña zoro talde batok egi biurtu ditzaken zorakeriak.

Diruak gero ta gutxiago balio du.

Biyar geiago balioko duanen itxurik ez dago.

Gaur, gure zorakeri abek egi-bidean jartzeko bear dan dirutzarekin, biyar poxpolo-kaja bat ezin erosi al izatea gerta liteke.

Ia ba, aberri-maitale-zoroak.

Aurrena, zenbat emango luken.

Ta azkenik, gaur aberats diranai begiak iriki... ta poltsak iriki erazi.

Ta ekin. Ludia zoroena da ta.

LUZEAR

IZKIRIMIRIAK

Bein batian Pello Joxepe berritzua bazijuan perira, ta bidean ikusi zuan beste gizon bat. Etzuan ezagutzen, baña ixilik joatez aspertuta zijuan, ta jarri zitzaion onduan, ala asiaz:

—Atsaldeon, ¿peria, e? Ni ere bai; txekorren bat erosteko asmoan nua. Aurten txarrak, txarrak dabiltz txekorrak. ¿Zuk ere izango dezu asmoren bat, e? Beien bat erosi, eo, txerrien bat ekarri eo, baxoerdiren bat ean eo... ¡Ba!... ¿Zer egingo degu ba? Aldunak alduna. Beltzik ezpada txuria, txuririk ezpada beltza, ta bear bada naasi biak; saldu nai dunak saldu egin nai ta erosteko berriz erosi egin bear. ¡Ba!...

Lagunari etzion itzik sartzen uzten, ta alako batian galdetu zion:

—Ixilik zoaz, adiskidia. Bada-ezpada ere... ¿mutua al zera?

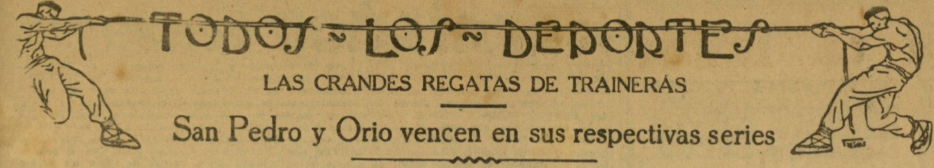
—Ez, gizona, ez: enaiz mutua, baño ez zu bezin berritxua ere, ¡arraioa!

⁂

Lore usai gebea, polita izan liteke; baña usai dun polita bada, bi bider polita. Gizon zutia, tentea ona izan leike; baña gizon ona ta apatza, bi bider ona.

⁂

Jakintasuanaren aurretik dabillegun jakineza naigo izan degu jakintasuanaren atzetik datorkigun jakineza baño.



TODOS LOS DEPORTES

LAS CRANDES REGATAS DE TRAINERAS

San Pedro y Orio vencen en sus respectivas series

Orio primero de la clasificación y juntamente con San Pedro, San Juan y Donostia disputarán el premio de Honor Mañana la regata de bateles. Urgoiti y Batlló, vencedores de las pruebas de "outboards". El belga Junglecker, gana la prueba de Natación. La Vuelta ciclista de Cataluña Otras noticias.

REMO

ANIMACION Y EXPECTACION

Decíamos días pasados que para el Campeonato del Litoral del presente año existía mayor expectación —si cabe— que las registradas anteriormente.

¿Que cada vez aumenta la afición? ¿O será debido a las regatas celebradas recientemente en Zarauz, donde de manera neta se destacó Guetaria y se registró la revelación de los [illegible] de Aguinaga; así como los progresos de San Juan y San Sebastián; el misterio con que se ha llevado la preparación de los "arraunlaris" de Orio, la forma e historial de los sampedrotarras, y la participación de los "mutilles" de Fuenterrabía?

¿Verdad que son factores muy de tener en cuenta?

Sea por lo que sea, es el hecho que San Sebastián fué el domingo el lugar de concentración de elementos de todas partes, apiñándose en el marco del escenario de lucha —la incomparable Concha— miles y miles de seres humanos, ofreciendo un aspecto fantástico.

Y para que todo estuviera en consonancia, el tiempo —a pesar del viento— fué espléndido.

Nada: que una vez más se ha comprobado el que las regatas de traineras es el espectáculo que más emociona, entusiasma y moviliza al público.

¡Gora gure estropadak, eta arraunlari bikanak!

ORGANIZACION Y ORDEN

He aquí dos detalles dignos de mención, porque consideramos como un deber el resaltar.

Tanto el digno comandante de Marina, señor Ferre, como los celosos concejales donostiarras, el maestro mayor de bahía —don Ramón Aramburu— y demás elementos dirigentes, se desvivieron para que las regatas se desarrollaran dentro de la mayor regularidad y más estricta justicia.

Las órdenes emanadas de dicho Jurado de regatas tuvieron la más fiel interpretación, por lo que todo se desarrolló en la mejor armonía y perfecto orden.

Muy bien, muy bien.

APRECIACION DE VALORES

Con respecto a este capítulo o apartado hemos de decir que, de los valores —o sean los contendientes—, los que más confianza inspiraban —ateniéndonos a las apuestas y ambiente general— eran: en primer lugar, San Pedro y Orio; a continuación, San Juan y Guetaria; y Donostia se encontraba casi en igualdad con Fuenterrabía y Aguinaga.

Esto era del dominio público; y a propósito de ello, el sábado, hablando con un donostiarra respecto a las regatas, nos facilitó el pronóstico siguiente:

La clasificación, por este orden: San Pedro, Orio, San Juan, Guetaria, San Sebastián, Aguinaga y Fuenterrabía.

Nos ofrecía para ello el argumento de que se fundaba en el historial de estos últimos tiempos; y respecto a Aguinaga, su actuación en Zarauz.

Claro que discrepamos de ello; pues, precisamente fundándonos en el historial, podemos observar que en todas partes han tenido sus temporadas, excepto San Juan, que si existiese un premio de regularidad, forzosa e indiscutiblemente había que concedérselo.

Y veamos las apuestas. En la calle Puerto, o sea el lugar donde se concentran los "joku-gizones", anotamos las siguientes apuestas:

20 a 18 a que San Pedro gana a Orio.
20 a 16 a que Orio gana a San Pedro.
20 a 13 San Juan antes que Guetaria.
20 a 13 Orio antes que San Juan.
14 segundos a que sí Orio a San Juan.
20 a 12 a que San Sebastián no entra para la Bandera.
11 segundos San Juan antes que San Sebastián.
Orio primero, a la par; etc., etcétera.

En resumen: los favoritos, Pasajes y Orio.

¿Y qué pasó?

LA TRAINERA "JOSE ANTONIYO"

Esa preciosidad de embarcación —hasta hace poco donostiarra—, que poseen los oriotarras, ha realizado la mejor regata del domingo.

Hasta ayer no se tenía seguridad plena de su valía. "Es buena. Tiene un bonito corte, pero se bandea mucho; y además..." Esto escuchábamos de distintos elementos; mas nosotros —aunque sea inmodestia—, y desde las primeras pruebas que realizó en la Concha, teníamos fe en que se trataba de algo "extra".

Todavía recordamos lo que nos decía el constructor, el guetariarra Eushebio Lazcano, en ocasión de las regatas anteriores: "Yo tengo confianza plena en la embarcación que he construído. No desearía más que San Pedro u Orio fueran los vencedores; y San Sebastián, el cuarto. Pues al efectuar el cambio, tengo seguridad de que la "José Antoniyo" enseñaría la popa a las demás."

La profecía se ha cumplido, pues la trainera ex donostiarra ha sido la que menos tiempo invirtió en el recorrido, y, por lo tanto, primero de la clasificación.

¿Será la trainera o será la cuadrilla?

Somos de opinión de que una buena cuadrilla andará mejor con una buena embarcación; y eso es lo sucedido el domingo.

¿Sabrá imitar la hazaña la cuadrilla donostiarra?

PRELIMINARES

A las diez y media, siguiendo prescripción reglamentaria, en la rampa del Club Náutico, una vez constituído el Jurado, se procedió a la confrontación de los remeros en tanto el Jurado de ruta examinaba el recorrido y se dedicaba a la enfilación de balizas.

Todo se llevó con gran minuciosidad; y respecto a las balizas, merece plácemes el maestro mayor de bahía, señor Aramburu, por el gran celo desplegado.

Realizado todo ello, y verificado el sorteo de puestos, éste ha correspondido como sigue:

Para la primera "tanda":

Número 1 (lado del Castillo; "iparretik), San Sebastián: 2, San Pedro; 3, Fuenterrabía; y 4, Guetaria ("bashotik").

Para la segunda "tanda":

Número 1, San Juan ("iparretik"); 2, Orio; y 3, Aguinaga ("bashotik".

LAS REGATAS

Ha sonado ya el toque de atención para la primera serie. Las embarcaciones están en sus respectivos puestos. Los patrones, con la "estacha" en la mano y conteniendo a los remeros, que ansían por dar "paladas". El silencio es sepulcral. A nuestro lado, en el vapor "Agustinachorena", el "mariñel" Silva nos dice: "Au dek larritasuna, Manu", en tanto coloca la mano sobre pecho.

Tatariiii... Txampa" formidable. Diez, doce, catorce paladas. Ya están en la boga. San Pedro y Donostia, ligeramente adelantados. Sigue Guetaria. Y en cuarto lugar, Fuenterrabía.

Han pasado las "dos puntas". El viento sopla que es un primor. Se rema con gran entusiasmo, alentados por las voces de los patrones respectivos.

Se lleva una remada de 32 por minuto, excepto Fuenterrabía, que da dos más.

La lucha continúa formidable, emocionando a cuantos la presencian. Se acercan a las balizas. El primero en la ciaboga es San Pedro; a dos paladas, Donostía; luego, Guetaria; y Fuenterrabía, despegado.

El patrón donostiarra sufre en la virada un resbalón, que hace oscilar la embarcación; en tanto, San Pedro se encuentra proa a la meta; y Guetaria, en magnífica ciaboga, alcanza a los donostiarras.

De regreso, los de Donostia pegan fuerte, causando sensación. Marchan sobre los sampedrotarras, en tanto Guetaria se rezaga ligeramente.

Los remeros se ven con cierta dificultad a causa del oleaje, más conocido por "olaska"; y para evitar el choque de las palas, tiene que levantar los remos para salvar el obstáculo.

De regreso, en "las puntas", San Pedro, San Sebastián y Guetaria van con muy ligera ventaja, en tanto Fuenterrabía parece asegurarse en el cuarto puesto.

Suenan las sirenas de los vaporcitos. El público alienta a unos y otros dentro de la bahía. Se va aclarando la situación, aunque ninguno parece esta dispuesto a ceder.

Han llegado los sampedrotarras. A seis paladas, Donostia. Le siguen Guetaria y Fuenterrabía.

Se registran los tiempos siguientes:

1. Pasajes de San Pedro, en 20' 15".
2. Donostia, en 20' 23" 3/5.
3. Guetaria, en 20' 31" 2/5.
4. Fuenterrabía, en 20' 55" 3/5.

Las sirenas suenan sin cesar. San Pedro y Donostia han terminado muy bien; y Guetaria parece el más fatigado.

SEGUNDA REGATA

Los tres contendientes están listos para la salida. Ha sonado el toque de marcha. "Txampa" formidable. Orio y San Juan se alejan de Aguinaga.

Codo a codo formidable entre los dos primeros. Se prevé un duelo fantástico.

Han pasado las puntas. El viento sigue implacable. Anotamos 31 paladas San Juan; y Orio, 33.

Asistimos a una lucha emocionante entre Orio y San Juan. Apenas se nota diferencia. En la ciaboga, el primero es Orio; y a dos paladas, San Juan Aguinaga va rezagada.

Proa hacia la meta, pasaitarras y oriotarras luchan con tenacidad aprovechando la ola, que ahora es más gruesa y, por lo tanto, favorece en la "lantzara".

El espectáculo que ofrecen es grandioso, por la igualdad de fuerzas y el ánimo en los patrones, que parecen empujar a la trainera.

¿Quién vencerá?

Observamos que llevan la regata más rápida que la serie anterior. Las embarcaciones han entrado en la Concha. San Juan, a la altura de Orio, parece adelantarse. Orio no cede; su patrón pide un esfuerzo a sus remeros y éstos responden. Han llegado ya, así como San Juan Más tarde llegará Aguinaga.

Los tiempos invertidos son:

1. Orio, en 20' 12" 3/5.
2. San Juan, en 20' 17" 3/5.
3. Aguinaga, en 21' 15".

Regata colosal y llegada emocionante.

CLASIFICACION GENERAL

1. Orio, en 20' 12" 3/5.
2. San Pedro, 20—15.
3. San Juan, 20—17—3/5.
4. San Sebastián, 20—23—3/5.
5. Guetaria, 20—31—2/5.
6. Fuenterrabía, 20—55—2/5.
7. Aguinaga, 21—15.

FINAL

Muchas cosas expondríamos al caro lector; mas apremios de tiempo y espacio nos lo impiden, por lo que nos ocuparemos en días sucesivos.

Terminaremos añadiendo que las dos regatas han sido formidables. Que la igualdad de fuerzas lo demuestra el hecho de que en 11 segundos están clasificados los cuatro primeros, que son los que han de disputar la de Honor el próximo domingo; y el quinto, o sea Guetaria, está a 18" 4/5, detalle difícil de registrarse.

Todo ello viene a justificar la gran expectación que reinaba. Todos son dignos rivales.

¡ejondaizuela danori!—MANU.

MAÑANA, REGATA DE BATELES

Empezarán a las once y media en punto. Correrán en una única serie los cinco bateles que se han inscripto, cuyos nombres y distintivos son:

"Nueva Unión", de Guetaria; patrón, Pedro Arregui; color AMARILLO.

"José Antonio", de Guetaria; patrón, Gregorio Berasaluce; AZUL.

"Santa Ana", de Pasajes de San Juan; patr7n, Cecilio Puiz; BLANCO.

"Piedad", de Pasajes de San Juan; patrón, Josu Emezábal; ROJO.

"Etzuten-uzte", de Lezo; patrón, José Arambarri; MORADO.

NATACION

EL INVENCIBLE JUNGBECKER GANO LA TRAVESIA DEL PASEO DE LA REPUBLICA

La gran prueba de natación —mar libre— se celebró bajo la experta organización del Club Deportivo Fortuna.

Un buen lote de nadadores —y justo es que entre estos concurrentes destaquemos a la intrépida y consecuente Irene Wilmer, con la que la afición deportiva donostiarra está en deuda de un homenaje merecidísimo— se presentaron a la línea de salida, situada frente al quiosco de refrescos del Paseo de la República.

A la señal del "starter" se lanzaron 13 tritones, entre los que figuraba el excelente nadador belga José Jungbecker, que tanto se distinguió en las pruebas recientemente verificadas en la dársena del muelle.

Un público muy numeroso siguió desde tierra las incidencias de la lucha, que fué muy interesante; y también siguieron a los tritones varias embarcaciones de la organización y otras conduciendo a entusiastas de estas manifestaciones deportivas.

La llegada estaba instalada en el embarcadero del Club Náutico; y la clasificación fué la siguiente:

1. Jungbecker, en 22' 5".
2. Jesús González (campeón de Guipúzcoa), 24—33.
3. Moisés Pastor, 26-16.
4. Antonio Maiz, 26-27.
5. Jesús Olaide, 26—50.
6. J. A. Sánchez, 27—55.
7. Jacinto Lasa, 29—004.
8. Roque Amunárriz, 32—35.
9. Irene Wilmer, 32—38.
10. A. Goki, 32—27.

VELA

LAS REGATAS INTERNACIONES DE YATES

Hoy, martes darán comienzo las regatas internacionales de yates, organizadas por este Club.

La lista de barcos inscriptos es la siguiente:

Serie de 6 metros: "Kabusna", de los señores Londaiz y Lizasoin; "Irrintzi", de los señores Mayo; "Lorelai", de los señores Budd, Orueta y Arévalo; "Alta Shangurro", de los señores O. C. A. S.; y "Or-Konpon", de los señores Amilibia.

Star Class: "Suauili" (inglés), de Mr. E. W. Jenkins, "Polly" (americano), de Mr. Grosvenor; "Comete" (francés), de M. Roca; "Emelie" (francés), de M. Henri Camino; "Bellavinx" (francés), de MM. Pomereau; "Konklitza" (francés), de M. Camile Miny; "Loly" (argentino), del señor Juan Larriviere; "Kismet", del señor Piconne; "Sapristi", del señor Olaviaga; "Izarra", de los señores Roca y Angulo; "Euzkadi", del señor Zulueta; y "Zori-Ona", del señor Aezusta. Españoles los cinco últimos.

Serie monotipos: "Sharpa, del señor Aguniaga; "¡Ay-Ene!", del señor Echeverría Torres; "Ancheta", de los señores Pla Amboage; "Zis-Zás", de los señores Ugalde y Domínguez; "Sivincho", de los señores Artoreca; y "Miau-Guau", del señor Zulueta.

La distribución de premios y la comida de gala tendrá lugar el sábado 12 del corriente, a las nueve y media de la noche.

El lunes 14 se celebrará la regata-crucero a San Juan de Luz, verificándose en días sucesivos interesantes regatas en dicho puerto.

VISITE EL
GRAN CAFE DE LA MARINA
EN ZARAUZ. Situado en la playa. Mariscos frescos diariamente. Aperitivos variados.

¿Desean coches de ocasión
que les ofrezca toda garantía en su servicio?
HE AQUI
"Buicks", 5 y 7 plazas; "Renault", seminuevo; "Bugatti", chassis; "Hudson", "Fiat", "Grayete".
CIORDIA Y LARRINAGA.
Fuenterrabía, 23, 1.º. SAN SEBASTIAN.

CICLISMO

LA XIII VUELTA A CATALUÑA

Barcelona.—Con gran animación y extraordinaria concurrencia se dió la salida, en la Plaza de España, a los corredores que toman parte en la Vuelta a Cataluña, la prueba ciclista que más envergadura de cuantas se celebran en la nación. El presidente de la Generalidad, señor Maciá, ha donado una copa para el vencedor.

La primera etapa, Barcelona-Reus (174 kilómetros), se llevó a fuerte tren; y tan pronto como los ases consiguieron destacarse del pelotón de cabeza, se entabló entre ellos una reñida lucha.

En las cercanías de Reus, Cardona escapó vertiginosamente, seguido por Cebrián Elís, al que ganó al "sprint".

Los cinco primeros clasificados son:

1. Cardona, en 6 h. 35' 7".
2. Cebrián Elís, en 6—35—15.
3. V. Riera, en 6—35—20.
4. José Puig (francés), en 6—35—20.0
5. Cañardo, en 6—35—300 .

CAÑARDO GANA LA SEGUNDA ETAPA

Barcelona.—Se ha disputado la segunda etapa de la Vuelta a Cataluña, sobre el recorrido Reus-Alcañiz (239 kms.), con el resultado siguiente:

1. Cañardo, en 9 h. 49' 10".
2. Cavallini, en 9—49—12.
3. Palmalion, en 9—49—14.
4. Simón, en 9—49—15.
5. Cardona, en 9—49—38.
6. Maurel, en 9—54—45; etcétera.

Después de las dos etapas corridas, la clasificación general es:

1. Cañardo, en 16 1. 24' 30".
2. Cavallini, 16—24—32.
3. Cardona, 16—24—45; etcétera.

EL AUSTRALIANO OPPERMAN GANA LA PRUEBA PARIS-BREST Y REGRESO

París.—En el Velódromo de Búffalo tuvo lugar el domingo la llegada de los corredores ciclistas participantes en la gigantesca prueba París-Brest y regreso (1.186 kms.).

La victoria ha correspondido al australiano Opperman, que ha batido por unos largos de máquina a cuatro concursantes.

Clasificación:

1. Hubert Opperman, en 49 h. 23' 30".
2. Ghyssels (belga), a tres largos de máquina.
3. Pancera (italiano), a ocho largos.
4. Decroix, a diez largos.
4. M. Bidot.

MOTOR

LAS REGATAS DE "OUTBOARDS"

Un gran éxito ha constituído la organización de estas regatas, interesando al público de manera extraordinaria la actuación de las ligeras embarcaciones, que se asemejan a unas babuchas.

Ha sido un espectáculo que ha agradado y emocionado al espectador, que en número incalculable lo ha presenciado desde los lugares estratégicos.

Seríamos injustos si, reconociendo todo ello, no felicitáramos al Club Náutico y Centro de Atracción y Turismo, por el acierto tenido al implantar y ofrecer esta modalidad del deporte náutico.

También felicitaremos a los vencedores, por su brillante actuación. Y vamos con la

PRIMERA REGATA. — Participantes, seis, que corresponden a Vila, Batlló, Urgoiti y Meode, en la fuerza libre; y Butrón y Mazarrasa, en la pequeña.

Distancia a recorrer, 23 kms. (12 vueltas en la bahía).

Se da la salida a las cinco, dando la primera vuelta en el orden que sigue: Urgoiti, Meade, Vila, Mazarrasa y Batlló, debiendo hacer constar que este último salió muy retrasado y Butrón quedó averiado.

Como detalle interesante diremos que Batlló fué recuperando terreno, ganando puestos de manera emocionante.

A media carrera o sea seis vueltas, el orden es:
Urgoiti, en 13' 46".
Meade, en 14—02.
Batlló, en 14—07.
Vila, en 14—46.
Mazarrasa, en 25—50. Este ha estado detenido.

Continúa la regata, destacando la seguridad de Urgoiti y el avance de Batlló, que marcha sobre los primeros en forma que entusiasma.

La clasificación, a fin de regata, se establece:

1. Urgoiti, en 20' 43", obteniendo nua media de 58,200 a la hora. Copa de la Diputación 1.000 pesetas.
2. Batlló, en 20—49. Premio, 500 pesetas.
3. Vila, en 22—05. Cien pesetas.
4. Meade, en 23—55.

Categoría pequeña:

1. Mazarrasa, en 34' 10". Copa del Eyuntamiento y 300 pesetas.

SEGUNDA REGATA.—A continuación se celebró la segunda regata, sobre el mismo recorrido y distancia. Participantes: Urgoiti, Oliveras, Batlló, Vila, Tapia y Mazarrasa. Este último, por la categoría pequeña.

Urgoiti salió retrasado; y cuando parecía que la cosa marchaba bien, tuvo que detenerse por una "panne".

A media carrerera anotamos:

Batlló, en 9' 56"; Oliveras, en 10—31; Tapia, en 10—56; Vila, en 11—02; Urgoiti, en 11—19; y Mazarrasa, en 13—23.

En el transcurso de la carrera no se registra alteración alguna, terminando como sigue:

1. Batlló, en 19' 57" a una media de 60,200 a la hora. Copa San Sebastián y 2.000 pesetas.
2. Oliveras, en 20—58. Mil pesetas.
3. Tapia, en 21—42. Doscientas cincuenta pesetas.
4. Vila, en 22—35. Cien pesetas.

Categoría pequeña:

1. Mazarrasa, en 26' 50". Copa Guipúzcoa y 300 pesetas.

Por la noche, y en los locales del Náutico, tuvo lugar la distribución de premios, siendo obsequiados los concursantes con una cena.

FOOT-BALL

BRILLANTE ACTUACION DE LOS DONOSTIARRAS

Tres son las victorias conseguidas por los jugadores donostiarras estos últimos días.

En Orán, donde se encuentra el primer equipo, jugó contra una selección y triunfó por 5 a 1.

En Burdeos, el reserva, con Ayestarán, Peña, Custodio y "Deva" al frente, ha sabido apuntarse dos victorias sobre el Deportivo Español, de aquella capital.

Los "scores" han sido 4-2 y 2-1.

La cosa no puede empezar mejor.

EL MADRID VENCIO AL JUVENTUS POR 3-2

Milán.—Llegaron los excursionistas del Madrid F. C., que fueron recibidos por representantes de los Clubs locales, Federación y una nutrida representación de la colonia española, que tributó a sus compatriotas una calurosa acogida.

Se enfrentaron con el equipo campeón de Italia, Juventus, en el que figura el célebre jugador argentino Orsi.

El partido resultó reñido e interesante, venciendo el Madrid, justamente, por 3 a 2.

El resultado ha causado sensación.

Se cree que los madrileños jugarán otro encuentro en Bolonia, siguiendo an París, donde parece que tienen concertados dos partidos.

EL ATHLETIC, DE MADRID, PERDIO EN OVIEDO

Oviedo.—En Teatinos jugaron un partido amistoso el Oviedo y el Athletic madrileño.

El encuentro resultó interesante y disputado, venciendo los locales por 1 a 0.

Los athléticos se alinearon como sigue: Antonio; Martín, Corral; Santos, Rioja, Arteaga; Illera, Cuesta, Arteche, Buiría, Del Coso.

SEVILLA, 3; BETIS, 2

Sevilla.—A beneficio de los obreros sin trabajo jugaron un partido los campeones y subcampeones andaluces.

Venció el Sevilla por 3 a 2.

LOGROÑO, 4; ARENAS, 1

Logroño.—En Las Gaunas jugaron los propietarios del terreno y el Arenas.

Ganaron los logroñeses, que jugaron muy bien, por 4 a 1.

El tanto de los de Guecho fué conseguido de "penalty".

EN GALICIA

En Vigo: Ciosvín, 9; y Boavista, de Oporto, 2.

En La Coruña: Deportivo, 4; y Burgas, de Orense, 1.

En Pontevedra: Racing, de El Ferrol, 2; y Eiriña, local, 0.

En Orense: Celta, de Vigo, 1; y el titular, 0.

Ecos del C. R. Beasain F. C.

Sorprendida la Directiva del Casino Recreativo Beasain F. C. por una crónica que le atañe, publicada en "La Voz de Guipúzcoa" del 2 del corriente, que lleva la firma del corresponsal de dicho periódico, se ve en la obligación de participar a la afición de Beasain, que los extremos que en la citada crónica aparecen, además de poco cordiales y compasivos (y más tratándose de un señor socio), son completamente inexactos, y siendo muy fácil de comprobar el aserto que hacemos por todos cuantos lo deseen.

Rechazamos el dictado de "alevosía" que nos imputa y que se resiste a todo comentario. Por parte de esta Directiva no hay ninguna actitud de tan baja condición, siendo los acuerdos que se han tomado siempre atentos a la defensa de los intereses de la Sociedad.

Advertimos a ese señor que, como socio que es, estamos dispuestos a darle toda clase de explicaciones y a probarle su error.

En cuanto a que esa inexplicable crónica sea la última, puede ser que así sea; pero también es, y eso con toda seguridad, la primera que el Casino ha dedicado en toda esta temporada; y si todas tienen que ser así, gustosísimos veremos su indiferencia informativa.—La Directiva.

TENNIS

EL CONCURSO INTERNACIONAL

Continua interesantísimo el torneo de "tennis", congregándose numeroso público, que sigue con entusiasmo esta manifestación deportiva.

El programa para hoy es el siguiente:

A las diez: Londaiz contra Jaruou; Heeren contra Lozano; A. Churruca contra Gamazo; López Robert y Varela contra Arellano y Asuero; y Zapatería (C.) y Soler contra S. Barranco y Satrústegui.

A las once: S. Gallego contra M. M. Güell; Domínguez contra Varela; E. Zulueta contra Orúe (J. M.; C. Liencres y Lozano contra R. Padilla y A. Padilla; Irazusta Vignau contra M. Luanco; y Maestre contra Alonso.

A las doce: C. Irazusta Vignau y C. Irazusta contra Padilla y C. Catrústegui; Jardón y Soler contra A. Padilla e Iturbe; Olivares contra Machimbarrena; y C. Liencres contra C. Zapatería.

A las tres: L. Iturbe contra Olivares; Iradier contra P. Satrústegui; S. Gallego y Domínguez contra A. Hudela y Varela; M. Luanco contra J. Satrústegui; y Juanico y Botel contra Cifuentes y Orúe.

A las cuatro: P. Satrústegui y Heeren contra E. Zulueta y Caro; Juanico contra Guttings; R. Padilla y P. Cavero contra Mlle. Mara y P. Chávarri; Maestre contra Lema; T. Lema y B. Villacieros contra señoritas Liencres; Villota contra Legasse; y vencedor de Jardón-Soler e Iturbe-Padilla contra Amilibia y Machimbarrena.

A las cinco: Vencedor de Domínguez-Varela contra Botter; M. Lema contra Salinas; I. Aréizaga y Jardón contra T. Liencres y Orúe; C. Satrústegui conra Mlle. Adamoff; y T. Lema y Legasse conra P. Chávarri y Juanico.

El juez-árbitro será inexorable con los retrasos, dándose el W. O. a los 15 minutos de la hora señalada.

Ungüento URTUBI
Cura con rapidez quemaduras, úlceras y toda clase de heridas, por importantes que sean.

STUDEBAKER PIERCE-ARROW
EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO
AGENCIA EXCLUSIVA: DAMBORENEA Y BENGOECHEA
SAN SEBASTIAN

STUDEBAKER PIERCE-ARROW
EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO
AGENCIA EXCLUSIVA: DAMBORENEA Y BENGOECHEA
SAN SEBASTIAN

STUDEBAKER PIERCE-ARROW
EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO
AGENCIA EXCLUSIVA: DAMBORENEA Y BENGOECHEA
SAN SEBASTIAN

STUDEBAKER PIERCE-ARROW
EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO
AGENCIA EXCLUSIVA: DAMBORENEA Y BENGOECHEA
SAN SEBASTIAN

STUDEBAKER PIERCE-ARROW
EL CAMION MAS POTENTE DE SU PRECIO
AGENCIA EXCLUSIVA: DAMBORENEA Y BENGOECHEA
SAN SEBASTIAN

Anuncios telegráficos

ALMONEDAS

VENDO: dormitorio roble, moderno; armario ropero, carro de mano, sommiers, malles, tapizados. Urdaneta, 4, Anglés.

ALMONEDA DE MUEBLES, por ausencia, piano de estudio. Horas de 3 a 5. Informarán en esta Administración.

AUTOS Y GARAGES

CAMIONETA "FORD", moderna, por cambio mayor, véndese barata. Paseo Colón, 4; Jiménez.

OCASION. Citroen, Renault, Fiat, Buick, Auburn. Garage Sánchez. Teléfono 70. Irún.

"CITROEN" 10 HP., torpedo, calzado nuevo, seis ruedas, toda prueba. Teléfono 1-07-85, de dos a cuatro.

CAMION "A.S.", tres toneladas, véndese en pesetas 5.000; otro "Federal", tres toneladas, precio interesante. Paseo Colón, 4.

COMPRARIA coche de cuatro o cinco asientos, buen uso. Ofertas: P. S., esta Administración.

SE VENDE: Ganga verdad. Auto-cars 10, 15 y 28 plazas. "Fiat", conducción interior, 7 plazas, verdadera ocasión. Garage Bengoechea; Peña y Goñi, 12-14.

SE DESEA COMPRAR coche americano, cinco plazas, o "Roadster". Dirigirse al Paseo Colón, 4, bajo.

COCHES DE OCASION, cinco y seis asientos, en buena marcha y precios. Jiménez; Paseo Colón, 4.

"R.E.O." Camiones rápidos, todos tonelajes. Pidan presupuestos a la Agencia Jiménez, Paseo Colón, 4.

CASAS Y ALQUILERES

TRASPASO PISO amueblado, por ausencia. Muebles estilo vasco, gran ocasión, ganga. Razón Agencia Sanjulián.

ALQUILERES. Resto temporada, invierno. Vendo casas, villas, terrenos; grandes ocasiones. Agencia Sanjulián; Camino, 4.

ALQUILO MADRID piso perfectamente amueblado, cerca Castellana. Terraza, gas, calefacción, teléfono. Razón: Pilar De C.; Claudio Coello, 47, bajo; Madrid.

VENDO CASA EN VERA, barrio Azate, número 18, con hermosa huerta. Informará el propietario misma casa.

ALQUILASE EN MIRACONCHA precioso entresuelo amueblado, vistas mar. Razón: Peñaflorida, 10, artículos de viaje. Teléfono 1-18-95.

ALQUILO HERMOSA VILLA para todo el año, amueblada o sin amueblar. Razón: Elcano, 1, sastrería.

¡AVISO VERANEANTES! Traspaso, con o sin muebles, precioso entresuelo frente Perla Océano. Razón: Peñaflorida, 10. Artículos de viaje.

SIDRERIA, con quince cupelas, alquílase barrio Loyola. Razón: Urmealme-Berri, primero derecha (barrio de Loyola).

VENDO HERMOSOS CASERIOS en los alrededores. Facilito dinero sobre hipotecas. General Jáuregui, 3, tercero. Mardura.

DESEASE ALQUILAR villa tenga doce dormitorios, calefacción; preferencia Martutene o alrededores. Escribid: P., 8.709, S. S., Publicitas; San Marcial, 17.

CASAS. Pago en treinta años. Construye el Banco Ahorro Construcción. Tomás Carasa, "Villa Iuesita" (Ategorrieta), Teléfono 4-0 °1.

COMPRAS

COMPRAMOS LIBROS antiguos y modernos y bibliotecas. Llamad teléfono 1-46-61, Nueva Librería: Moraza, 13 (frente farmacia).

COMPRO ORO, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila, pago todo su valor. Viuda Romero; Plaza Guipúzcoa, 8.

EMPLEOS

OFRECESE JOVEN 23 años, cumplido servicio, oficina o cosa análoga, sabiendo contabilidad, mecanografía, Banca. Informarán esta Administración.

NECESITO CHOFER mecánico; solamente llevar coche a Madrid. Urbieta, 54, tercero, derecha.

SE NECESITA CHICO para recados. Presentarse con sus padres en Oquendo, 2, impermeables.

MUCHACHO, meritorio para ocina, se desea. Informes: Pinares, 1, entresuelo (barrio Gros).

EMPLEOS DOMESTICOS

AGENCIA BUEN PASTOR "Vascongada". Ofrece 500 sirvientas, informadas, todo, doncellas, cocineras, niñeras, botones. Teléfono 1-13-06.

AGENCIA BUEN PASTOR. Coloca gratis chicas informadas. Ofrece alemana, inglesa. Urge francesa, cocineras, bares.

AGENCIA BUEN PASTOR. Ofrece cocineras finas, corrientes, doncellas, mozos comedor, botones, señorita cuatro idiomas.

AGENCIA BUEN PASTOR. Necesito 40 doncellas, corte, plancha, comedor. Muchas todo, amas secas, nodrizas.

AGENCIA BUEN PASTOR. Ofrece 2.000 plazas España, extranjero; cocineras-reposteras. Urgen muchas chicas, buenas y formales.

HACE FALTA COCINERA con buenos informes. Informarán "Villa Carmen"; Zarauz.

AGENCIA PLAZA ESCUELAS, 5. Necesito cocineras sencillas, doncellas, comedor, 100 chicas todo, bares, restaurant; grandes sueldos; 1.000 plazas acto. 1-21-91.

AGENCIA DE GROS, Miracruz, 28. Urgen doncellas informadas, cocineras, muchachas, España y Francia. Teléfono 1-08-20.

AGENCIA HILARIA. Hacen falta cocineras, niñeras, doncellas, primeras, segundas; para todo. Ofrezco amas secas. Fuenterrabía, 13, segundo.

OFRECESE DONCELLA, sabiendo cumplir su obligación, para casa poca familia, sabiendo costura. Dirigirse: Manterola, 1.

AGENCIA LARRAMENDI, 6. Hacen falta chicas para todo, pinchas, doncellas, niñeras vascas, cocineras corrientes. Teléfono 1-29-59.

TRASPASOS

BAR CON VIVIENDA, barato se traspasa; poca renta. Informes 31 de Agosto, número 20, almacén.

HOSPEDAJES

PENSION COMPLETA desde 5 pesetas al día. San Lorenzo, 13, primero, izquierda.

PENSION PARTICULAR, económica, habitaciones exteriores; cocina de régimen, si desean. Easo, 15, segundo. Teléfono 1-49-95.

ALQUILASE GABINETE, una o dos camas, casa particular, sitio céntrico. Razón: Tel. 1-43-89.

FAMILIA VASCONGADA de San Sebastián desearía dos o tres huéspedes en Madrid. Pensión completa. Pizarro, 14, primero, cerca de la Universidad. Escribid: C. G.

ALQUILANSE dos habitaciones con tres camas, sitio céntrico, económicas. Dirigirse esta Administración inicales S. G.

ESPLENDIDAS HABITACIONES, frente playa, casa verdadero confort, tranquila, céntrica, independencia, comodidad. (Cocina superior). Ascensor. Teléfono 1-26-73.

ENSENANZA

TAQUIGRAFIA. Lecciones por profesora muy acreditada. A domicilio. Referencias. Easo, 37, almacén.

ACADEMIA AUTOMOVILISTA. Enseño conducción automóviles, mecánica y reglamento de circulación. Aguirre Miramón, 6; Garage Aracama.

DE MATEMATICAS y Física, para carreras superiores, se dan clases en Buen Pastor, 20, 3.°.

AUTO-ESCUELA. Se dan lecciones para conducir auto, con varias marcas de coche, precio moderado, horas convencionales. San Martín, 15.

APRENDA USTED con toda comodidad, desde su casa. Teneduría de Libros, Cálculo, Ortografía, Reforma de letra, Taquigrafía, Mecanografía, Correspondencia particular y mercantil, Organización comercial, Organización industrial, etc., por los acreditados métodos por correspondencia de la Academia Cots, Rosellón, 148, Barcelona. Pídanos folleto explicativo, gratuito.

ENSEÑO conducir automóvil. Diríjanse Avenida del Kursaal, número 12. Grage Londres. Teléfono 1-28-25.

LIBROS PRACTICOS que enseñan y hacen pensar, enviamos lista gratis. Librería Gorriarán Apartado 417, Bilbao.

PERDIDAS

PERDIDA PULSERA ORO, cadena doble, con media libra esterlina, entre la Concha y Avenida. Se gratificará entrega Moraza, 2, portería.

GRATIFICARASE a quien entregue Hotel Arana anillita conteniendo una cruz y cuatro medallas, perdida ayer tarde

VENTAS

HUEVOS FRESCOS. Huevería Collazo, a 3'20 y 2'80. Barrio Gros, frente iglesia San Ignacio.

SE VENDE un perro Dogo Danes. Informes "Villa Pallava" (Ondarreta).

SE VENDEN estanterías y mostradores, buena clase y precios de liquidación. Plaza Centenario, 6, bajo.

VENDESE COCHECITO pequeño para llevar niño sentado. Muy buenas condiciones. Easo, 35, cuarto, izquierda.

VENDO BUEN COMEDOR caoba, completo, con reloj y lámpara; precio ocasión. Zubieta, 5, 2.°.

GRAMOFONO. Se vende magnífico, portátil, nuevo, a mitad precio. Garibay, 32, tercero.

OCASION. Véndense sofá, sillones, sillas, butaquitas niños, dos paragüeros, todo junco, nuevos. Triunfo, 3, junto Hotel Biarritz.

OCASION: Radio Crosley, 6 lámparas, altavoz, acumuladores de 6 y 90 voltios y cargador Tungar, 550 pesetas. Tel. 1-09-37; San Sebastián.

PIANOS Y PIANOLAS. Aguirre afina y arregla, compra y vende pianos. También acude a los pueblos. Llamen al teléfono 1-30-44, o calle Elcano, 4, primero, San Sebastián.

VARIOS

STEPHAN ROUS. Peletero experimentado, más de 20 años, puede garantizar buenas reformas de pieles y abrigos de lujo, a los nuevos modelos, con precios sin pretensiones. Paseo Ategorrieta, A. Teléfono 1-42-99. Abierto todo el año.

GRATIS! Regalaremos a usted, junto con un catálogo de nuestras excelentes obras, un ejemplar de "La Clave del Exito" Pídalo a Editorial Cultura, Rosellón, 148, Barcelona.

FABRICACION DE NUEVA BEBIDA. Puede establecerse en todas partes. Muy lucrativa. Concedense exclusivas. Maquinaria completa, desde 800 pesetas. Matths. Gruber. Bilbao.

SEPA USTED que la "Ortografía Española", de Iglesias, ha sido declarada de Utilidad por Real orden.

ENCICLOPEDIA GRAFICA, publicación mensual. 64 páginas, 125 ilustraciones, materias completas, 1'25. Suscríbase. Editorial Cervantes, Barcelona.

PARA BUENOS AIRES pasajes por los grandes rápidos trasatlánticos italianos, Franceses, Alemanes. Guetaria, 14, oficinas.

¿VIVIR INDEPENDIENTES, prosperando? Sencillísimo, fabricando hogar Jabón, Lejía, superiores, baratísimos. Fórmulas modernas. Ferrer, Balmis, Alicante.

AVICULTORES: Alimentad vuestras aves con nuestros molidos. Sorprendentes resultados. Molinos especiales suministra Matths. Gruber. Bilbao. Catálogos gratis.

AVICULTORES. Disponibles: 48 razas gallinas, 20 razas conejos (Castorex Rex). Huevos para incubar. Polluelos. Torre Casoliba. Alella (Barcelona).

VELLUDAS. Tratamiento inofensivo, garantizado, con el Extirpador Doctor Berenguer, por su señora o señoritas, o vosotras mismas. Gasto para siempre, 15 pesetas. Por correo, 16. San Andrés, 29, segundo, izquierda, Madrid. Farmacia Gayoso, Arenal, 2. Almacenes de J. Martín, Alcalá, 9, y en todas partes y centros. Para la cara, brazos, manos y piernas no tiene rival.

CALVICIE REBELDE desaparece rápidamente usando Calvitonic. Pídase principales droguerías. Por mayor: Laboratorios Wagner. Cervera (Lérida).

BORRACHOS. Curación segura, sin darse cuenta, inofensivo. Información gratis Clínica Basta Menéndez Pelayo, 105. Barcelona.

PROCURE que no falte entre sus libros un ejemplar de la "Ortografía Española", de Iglesias.

ACREDITADAS INCUBADORAS "Riera" Primer premio último concurso incubación. Catálogos gratis. Granja Riera. Montfoig, 37, Badalona

---

VINOS TINTOS

DE LOS

HEREDEROS

DEL

EXCMO. SEÑOR

MARQUES DEL RISCAL

ELCIEGO (Alava)

PEDIDOS. Para precios y condiciones dirigirse al administrador, M. G. Dubos, por Cenicero, Elciego (Alava).

DE VENTA EN ESTA CIUDAD: D. Gerardo Cayuela, calle Mayor, 12. — Casa Delbos (Elicegui Hermanos (Proveedores de la Real Casa), Legazpi, 6 y 8. — Sres. Pedro Martín y Hermano, Idiáquez, 2. — D. Baltasar Labeca, San Martín y Fuenterrabía. — Sres. Casla Hermanos, Urbieta, 6, ultramarinos. — D. José Manuel Alcorta Irazu, Aldámar, 4.

Se vuelven a tomar las botellas vacías a pesetas 0'60, y las medias, a 0'50, con tal de que se devuelvan las mismas con sus fundas y cajas.

LOS

MUEBLES

de la

VDA. E HIJOS

DE ARRUTI

son siempre

garantía de

buen gusto.

EL

PALACIO

DEL

MUEBLE

ZARAUZ

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS, DEBEIS CURAROS El reputado y conocido ortopédico de Barcelona con nombre oficialmente registrado **Sr. TORRENT** ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, **PORQUE CURA Y VENCE SIEMPRE** con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en **SERES PERFECTOS Y ROBUSTOS COMO ANTES DE ESTAR QUEBRADOS.** Este maravilloso aparato, **QUE NO LLEVA TRABAS NI TIRANTES ENGORROSOS** de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud, no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **Sr. TORRENT**, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en **SAN SEBASTIAN** y en el **Hotel Europa**, únicamente el viernes próximo día 11 del corriente, de 9 a 3 solamente.

NOTAS. — En Bilbao, el día 10, en el **Hotel Maroño** (calle del Correo, 23); en Tolosa, el día 12, en el Hotel Ciclo Grande, y en Pamplona, el día 14, en el Hotel Pirineos.—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13, CASA TORRENT.**

PREFERIDA POR EL

LOCIÓN
Elihette

MUNDO ELEGANTE

DELICIOSO VIGORIZANTE y ASEPTICO del cuero cabelludo. Limpia la cabeza, elimina la caspa, manteniendo una hermosa cabellera

DEPOSITARIOS: Fermín Benegas, Elcano, 8; Francisco Arrieta, Urbieta, 40 y Loyola, 9; María Echeverría, Urbieta, 15; Pedro Lecuona, Fuenterrabía, 31 y San Martín, 35 (esquina a Easo).

Un aparato fácilmente transportable, con potencia más que suficiente para hacerse oír bien al aire libre y con el maravilloso tono que ha hecho famosa su marca, esto es lo que

FADA Radio

le ofrece a Vd en este nuevo modelo compacto para que la buena música no le falte ni durante su veraneo

Agente General para el Norte de España:
ELECTRIC HOME, Marqués del Puerto, 3, Bilbao.
Agente para San Sebastián: D. Antonio Recio,
Ingeniero; Guetaria, 2, SAN SEBASTIAN.

Compañía Naviera "SOTA Y AZNAR"

Línea de Uruguay y la Argentina

SERVICIO MENSUAL RAPIDO

Hacia el día 14 de Octubre de 1931 saldrá del puerto de BILBAO el buque-motor

"ARANTZA - MENDI"

DE 3.700 TONELADAS DE CARGA.

en viaje directo para los puertos de MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo carga, sin transbordo alguno, para los mencionados puertos y para ROSARIO DE SANTA FE, con conocimiento directo y transborde en el puerto de BUENOS AIRES.

También admite carga para todos los puertos de la REPUBLICA ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY, con conocimiento directo desde Pasajes y transbordo en el puerto de BUENOS AIRES, y para SANTOS, RIO DE JANEIRO y otros brasileños con transbordo en MONTEVIDEO.

NOTA. — Hacia el 11 de Octubre cargará en PASAJES un costero la carga para este vapor, la cual será transbordada de barco a barco, extendiéndose en PASAJES conocimiento directo y a flete corrido, combinación interesantísima para los señores cargadores, que no tienen que preocuparse de su mercancía una vez embarcada en PASAJES.

Se previene que para los envíos a la República Argentina deben llevar los envases la inscripción "FABRICACION ESPAÑOLA", pues de lo contrario se incurre en penalidad.

Se previene igualmente a los cargadores para el Uruguay, que todo bulto que ingrese a los Depósitos Fiscales, con excepción de los comestibles, bebidas o artículos de barraca, deberá llevar impreso a fuego, si el envase lo permite, y con tinta negra, en caso contrario, en letra clara y bien legible, el peso bruto, el neto y el volumen del mismo.

Para más informes, dirigirse a sus consignatarios en **PASAJES y SAN SEBASTIAN: HIJOS DE JULIAN DE SALAZAR (S. en C.). Carbones nacionales y extranjero. Agencia de Aduanas.**

Compañía Trasatlántica Española

Servicios del mes de Septiembre de 1931

LINEA DEL CANTABRICO A CUBA - MEJICO.

El vapor HABANA saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Septiembre, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 de Octubre.

LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL-PLATA.

El vapor **ARGENTINA** saldrá de Barcelona el 5 de Septiembre, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Octubre.

LINEA DEL MEDITERRANEO A NEW-YORK-CUBA.

El vapor MARQUES DE COMILLAS saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Septiembre, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12 y de Vigo el 14, para New-York-Habana.

Próxima salida el 7 de Octubre.

LINEA DEL MEDITERRANEO A PUERTO RICO VENEZUELA - COLOMBIA.

El vapor MAGALLANES saldrá de Barcelona el 25 de Septiembre, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, Santo Domingo, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal.

Próxima salida el 25 de Octubre.

Servicio tipo Gran Hotel. — T. S. H. — Radiotelefonía. — Capilla. — Orquesta, etc.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las Oficinas de la Compañía: **PLAZA DE MEDINACELI, 8, BARCELONA**, y en la **AGENCIA COMPAÑIA TRASATLANTICA, J. DE SATRUSTEGUI, Príncipe, 1, SAN SEBASTIAN**

DESDE TOLOSA

[illegible].—Pecaríamos de ingratos si por no hablar de nosotros y de nuestros actos dejáramos correr el tiempo sin hacer extensiva la expresión ferviente de nuestra gratitud sincera a cuantos en el último revés nos han brindado su adhesión preciosa.

El agradecimiento es mudo; cuanto más hondo, más callado. Esperamos, sin embargo, que nuestro silencio emocionado sea esta vez todo lo elocuente que deseamos.

Difícilmente podremos olvidar las afectuosas pruebas de simpatía de que hemos sido objeto.

No creíamos tener tantos y tan buenos amigos.

En cambio, ¡enemigos!, nunca incurrimos en la candidez de pensar que podíamos vernos librados, pues son muy escasos los seres a los que el odio y la aversión y la envidia conceden prerrogativas.

Lo que no sabíamos tampoco es que teníamos enemigos perniciosos y ruines que se arrastraban por los suelos y revolcaban en el barro.

Ahora que hemos visto a unos cuantos—¡paisanos!—sin más norte que sus pasiones ni otro deseo que el de hacer daño—volcar sobre nosotros el agua sucia de sus intrigas, ahora nos hemos enterado.

Podíamos incluso dar sus nombres, pues aunque laboran entre sombras por ser demasiado cobardes para hacerlo a la luz, como es lo honrado, creemos conocerles de haberlos alguna vez desenmascarado. Pero preferimos borrarlos desde el momento que en nuestra cuenta no caben los nombres de los despechados. No obstante, para el desprecio sí hay un hueco reservado.

La maniobra repetida de presentarnos como elementos peligrosos e insubordinados prosperará una vez, dos, pero abrigamos el presentimiento de que terminará por ser puesta en evidencia, puesto que es ostensible el que a nosotros no nos ha guiado otro empeño siempre que el de llevar al convencimiento de las gentes la necesidad de orientar sus anhelos y aspiraciones por los cauces del orden y de la legalidad, ya que sin el reconocimiento de estos principios no es posible que haya paz ni prosperidad.

Partimos de la base, claro está, de que no sea delito el que profesemos un ideal y lo defendamos en todos los terrenos digna y honradamente, sin que para ello hayamos tenido jamás que recurrir a manejos reprobables que nos avergonzarían, y mucho menos atentar contra los poderes constituidos, los cuales, como ciudadanos consecuentes de nuestro deber, fuimos los primeros en reconocer y acatar.

Si no ahí está para probarlo nuestra hoja de servicios, limpia de toda mancha y deshonor, y si esto no basta, la tranquilidad de nuestra conciencia, a cuyos impulsos, seguramente atendiendo sin claudicaciones, iremos por el camino emprendido, aunque haya en él espinas que pinchen y abrojos que hieran. Son cicatrices que no duelen cuando hay personas generosas y comprensivas que las curan con el bálsamo milagroso de sus palabras cariñosas y buenas...

Madariaga dará una conferencia en Tolosa.—La Federación Local de Sindicatos Católicos Libres Profesionales de ésta nos anuncia la celebración de una interesante conferencia a cargo del valiente adalid de la causa obrera católica, presidente de la Federación de Sindicatos Católicos de Madrid, D. Dimas de Madariaga (diputado a Cortes por Toledo).

Tendrá lugar hoy, martes, a las siete de la tarde, en los salones de la Federación Local de Sindicatos Católicos Libres Profesionales de Tolosa, Santa María, número 4.

Disertará sobre el tema "Sindicación obrera católica y las presente circunstancias".

¡Obreros católicos! Acudid todos a escuchar la palabra elocuente, cálida y fervorosa de tan ilustre propagandista.

Convocatoria.—La misma Federación de Sindicatos Católicos nos remite para su publicación la siguiente nota:

Se convoca a junta general a todos sus asociados para el día 9 del corriente, a las ocho de la noche, en el domicilio social de la Federación (Santa María, 4).

Dado el interés de los asuntos a tratar se suplica la más puntual asistencia.—La Directiva.

Tolosano: ayuda a los sin trabajo.—El Ayuntamiento, como ha podido ver el lector en la reseña que semanalmente hemos publicado de sus sesiones, se ha preocupado hondamente del problema de la crisis de trabajo en la parte que puede afectar a aquellos de nuestros convecinos a quienes han alcanzado sus consecuencias. La labor meditada de una Comisión especial que se creó al efecto parece haber hallado una solución relativamente satisfactoria a la gravedad del problema. La que en principio se adoptó—empleo de obreros en obras municipales—no podía prolongarse indefinidamente sin grave quebranto del erario. Ante problemas que se presentan con carácter general, es necesaria la colaboración de todos aquellos a quienes la mutua convivencia obliga al mutuo auxilio. Entendiéndolo así la Comisión se propone apelar a los benéficos sentimientos del vecindario solicitando de cada uno—pobres y ricos—lo que cada uno pueda aportar, según sus medios, a remediar las funestas consecuencias que a los obreros parados y a sus familiares puede acarrear la crisis que atraviesan. La recaudación que se obtenga se destinaría a emprender obras que, además de mejorar la villa en beneficio de todos, servirán para proporcionar trabajo, y con él la subsistencia de los obreros parados. Loable iniciativa que secundarán sin duda nuestros convecinos, acudiendo a los puntos de suscripción establecidos a formar el fondo de tan humanitario proyecto.

Suspensión de Tradición Vasca.—Ayer dejó de publicarse en esta localidad por orden gubernativa el ya popular y extendido semanario "Tradición Vasca", órgano de los jaimistas guipuzcoanos.

Lamentamos el percance del querido colega y esperamos que la superioridad le levante pronto su suspensión para verlo de nuevo batallando por los ideales que con tanto ardor defiende.—EL CORRESPONSAL.

⁂

Lunch elegante.—Con motivo de la clausura de la exposición de los caricaturistas Alvarez y Llanos, tuvo lugar el sábado una simpática fiesta a la que asistieron muchas y bellas señoritas y distinguidos jóvenes de la localidad.

Los invitados al acto fueron obsequiados con un espléndido lunch y la fiesta terminó con un elegante baile que estuvo muy animado.

Por la noche, para celebrar el rotundo triunfo alcanzado, un grupo de amigos ofreció a Llanos y David Alvarez una cena íntima en la que hubo muy buen humor y se levantaron las copas para brindar por la prosperidad y el éxito de los jóvenes artistas.

¡Adelante, muchachos!—EL CORRESPONSAL.

Hotel Jáuregui
RESTURANT.
Teléfono 901. —:— Florida, 16, VITORIA

J. Ibarra Aramburu
CIRUGIA GENERAL. Consulta: 10 a 1 y 3 a 5.
VIAS GENITO-URINARIAS.
31 DE AGOSTO, 33, 3.° (esquina de Santa María).
Teléfono 1-45-14.

MARIA
BEBES
CREAM CRACKER
RITZ-TEA
LOLIN
TENNIS
BEBES

GALLETAS PATRIA, S. A.
de fama mundial por su inimitable "RITZ-TEA., (Patentada)
NUEVAS CREACIONES
"TENNIS"
"MARIA ESCOCESA"
"LOLIN"
"CREAM CRACKER"
Para desayunos, postre
Tés
Para el campo
Alimento completo a base de Mantequilla fina, leche y huevos frescos.
"BEBES", selecta galleta al café y leche.
"PITUSIN", exquisita al chocolate.
Para niños y personas delicadas
NO TIENEN RIVAL
Indispensable en toda buena mesa.
Especialidad en caramelos rellenos y dulces finos.
Fábrica y oficinas: Avenida Cataluña, 249. - Teléf. 2015-Apartado 580
ZARAGOZA

Compañía Naviera "SOTA Y AZNAR„
Servicio rápido semanal de Pasajes a Barcelona
El martes 8, miércoles 9 y jueves 10 de septiembre cargará en Pasajes el buque-motor
"ARNABAL - MENDI„
Para los puertos de Santander, Musel, Vigo, Sevilla, Bonanza, Málaga, Almería, Alicante, Valencia, Sagunto, Taragona y Barcelona y con transbordo para Marín, Algeciras, Adra, Denia, Gandía y Castellón.
Nota importante. — Se recomienda a los señores Cargadores procuren situar al costado del buque sus mercancías para embarque el martes y miércoles, pues debiendo efectuar su salida el buque el jueves por la tarde, no se podrán admitir aquéllas que se sitúen después del mediodía del jueves.
Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios
Sres. HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C.; PASAJES. —:— Teléfono 30-27.
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS. — AGENCIA DE ADUANAS.

MUEBLES
LETEMENDIA y C.ia
ZARAUZ
VISITE EXPOSICIONES:
Arrabal del Sur y Mayor, 72

DESDE VERGARA

Señores automovilistas.—Por si se dignan hacernos caso, vamos a decirlo. Una vez más nos llegan quejas de ustedes; y es natural, porque hay quienes en su afán de correr, confunden las calles de nuestra población con una pista de carreras. Parece que algunos no se quieren dar cuenta del gran número de sustos, cuando no cosas más lamentables, están produciendo a diario, por exceso de velocidad de sus coches dentro de las calles, y por esto es necesario seguir repitiendo la cantinela, a ver si de esta manera, aunque sea por no oírnos, se corrigen algunos de esos aspirantes a campeones.

Ahora las quejas vienen de la parte de Artekale, donde días pasados poco hizo que no fueran arrolladas por un auto dos criaturas y el padre de una de una de ellas, que se echó a salvarlas.

Y es que este lugar, en el trozo comprendido entre la iglesia de San Pedro y la entrada de la citada calle, es de gran peligro, por la curva que tiene, y por eso aquí debe ser mayor el cuidado del conductor. Los gritos de alarma que lleva dados en esta parte la señora del conserje del Ayuntamiento!

¡Moderación, pues, señores automovilistas! Bueno; nosotros hemos querido decir algo; pero dudamos de que haya quien quiera hacernos caso. ¡Es tan crónico el mal!...

La suscripción por la familia de M. Aramburu.—Octava lista de donantes.

Suma anterior, 9.781 pesetas.

Ignacio Erce, 10 pesetas; Aníbal Lacal, 5; recaudado en Gaviria, 83; recaudado en el Círculo Católico de Placencia, 175,50; Joaquín Urrutia (Mondragón), 5; Félix Iñarra, 2; recaudado en Elgueta, 50.

Total incluída la suma anterior, 10.141,50 pesetas.

Sigue abierta la suscripción.

Relación de donantes de Elgueta con las cantidades correspondientes y cuya suma está ya incluída arriba. Daniel de Tellería, 2; Evaristo Arauceta, 2; Felipe Elcoro, 2; José Loidi, 2; Timoteo Loidi, 2; Félix Sarasqueta, 2; Pedro Tellería, 2; Pedro Retolaza, 2; Ignacio M. A. Aranzábal, 2; V. A., 1; Tomás de Sarduy, 2; Valentín Lazcano, 2; Basilio Gorrochátegui, 2; Pablo Eguizábal, 1; Domingo María Beitegui, 2; Mateo Olañeta, 2; José D. Iturricastillo, 2; Pablo Lamariano, 2; Ruperto Elcoro, 2; Juan Cruz Arauceta, 2; Eulogio Ojanguren, 1; Félix Lizcundia, 2; Gervasio Ercilla, 2; Epifanio Elejalde, 2; Bartolomé Elcoro, 2; Juan Elcoro, 2; Eugenio Arauceta, 1.

El Aurrerá a Pamplona.—Solicitado por el Osasuna y para jugar con su primer equipo, se trasladará a Pamplona mañana, domingo, el equipo de fútbol del Aurrerá local.

Los chicos del Aurrerá se hallan sin entrenamiento alguno; pero a pesar de eso, por el entusiasmo que llevan, esperan salir airosos del encuentro amistoso con los pamplonicas.

Sobre todo divertirse, amigos.

Cambio de fecha.—Las de Emakume Abertzale Batza de esta villa, que, como recordarán nuestros lectores, tenían pedida la fecha de 13 del mes actual para la inauguración de su bandera y local, ya no están conformes con este día, y no sabemos si por superstición o por qué, pero es el caso que han acordado dejar pasar ese 13 sin fiestas y esperar al 11 de octubre para la presentación oficial al público e inauguración solemne de los locales y la bandera que con tanto cariño están bordando.

De forma que el 13 queda libre. A ver quién lo quiere por ahí.

Novena a San Martín de Aguirre.—El día 8 se dará comienzo en la parroquia de San Pedro a la novena en honor de este santo mártir, hijo de la villa.

Los cultos consistirán en una misa por la mañana, a las siete, en el altar del mismo santo, y el ejercicio de la novena por la tarde, a las siete y media. EL CORRESPONSAL.

ZARAUZ
Para todo año alquílase espléndida casa, calefacción central para invierno, todo género comodidades. Informa Mercedes Aguirresarobe; Cigordia, 12. La casa puede verse por la tarde.

DESDE PASAJES

Sobre la disolución de la banda.—Desconocemos las causas que hayan motivado el aplazamiento de la Junta directiva de la banda Musical Pasaitarra, convocada para el viernes, y la junta general de socios protectores de la misma, que debía de haberse celebrado el sábado pasado. Mucho nos tememos que todo esto sea una maniobra con miras a impedir que un grupo de entusiastas músicos de la disuelta banda municipal con un desinteresado fin y espíritu altruista continúe su labor artística, cuyo fin no es otro que el de demostrar al pueblo que con sueldo o sin él la banda (desde luego particular) no se ha disuelto, y que continuaría sus tareas para solaz de la afición.

Si estos temores nuestros tuvieran confirmación; esa o esas personas que emplean esos procedimientos merecerían los más duros reproches y unánimes censuras.

Nosotros sabemos de muy buena tinta que eso de la disolución de la banda Musical Pasaitarra no puede ser, y así nos lo demuestra un artículo del reglamento de la misma, que dice:

"Artículo 27. Para la disolución de la Sociedad será necesario que ésta se componga de diez socios y estos no quieran continuar."

Pero como quiera que solamente de socios ejecutantes es mucho mayor el número, y de socios protectores que desean continuar en las listas también rebasa esa cifra, no hay ni que decir que la maniobra esa no tendría eficacia; así es que aconsejamos a los socios amantes de la música hagan caso omiso de cuantas noticias de disolución de la banda circulen por ahí y continúen como hasta ahora su labor artística los unos y protectora los otros, y con ello impedir que desaparezca esta entidad artístico-musical.

Los que viajan.—Ha regresado de Basens (Francia) el joven Adolfo Letamendía, hijo de nuestro querido amigo D. Cecilio Letamendía.

Sea bien venido.

—Ha salido para Aránzazu la bella señorita Cándida Berasátegui, donde se propone pasar unos días.

La deseamos un feliz viaje y grata estancia en aquel santo lugar.

—También han regresado de su excursión por varias poblaciones de Francia, entre ellas Lourdes, doña Felisa Linazasoro y su simpática sobrina Juanita, hija de nuestro particular amigo D. Francisco Linazasoro.

—De los baños de Arnedillo ha regresado nuestro amigo D. Manuel Garbizu.

—También ha regresado después de someterse a la cura de aguas D. Pedro Landa.

Sean bien venidos.

Enferma.—Se encuentra gravemente enferma la anciana madre de doña Paulina, viuda de D. José Oyarzábal.

Deseamos a esta virtuosa señora un pronto y total restablecimiento.—EL CORRESPONSAL.

CÁPSULAS DE 10 CENTIGRAMOS
CÁPSULAS DE QUININA DE PELLETIER
Sulfato, Bi-Sulfato, Clorhidrato, Bromhidrato, Lactato - Salicilato, Clorhidrosulfato, Valerianato, etc.
Exigir el Nombre
PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

PREPARACION DE
YOGHOURT Y KEFIR
Farmacia y Laboratorio:
J. VIDAUR.
HERNANI, 11. San Sebastián. Teléfono 1-04-36.

VERANEANTES
Vendemos chalets junto tranvía, incluído terreno, pagaderas en treinta años, desde 15.500 pesetas. Razón: "Villa Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4-0-61.

Compañía del Pacífico
LINEA DE CUBA
Para HABANA (Canal de Panamá), Colón, Panamá, Payta, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso
El vapor "ORDUÑA" saldrá el 27 de septiembre de 1931.
El vapor "ORBITA" saldrá el 18 de octubre de 1931.
La Motonave "REINA DEL PACIFICO" saldrá el 13 de noviembre de 1931.
PRECIOS EN TERCERA CLASE PARA HABANA (incluídos los impuestos): Por vapor "ORCOMA", pesetas 545'25. Por los demás buques, pesetas 555'25.
Todos estos buques admiten pasajeros de primera, segunda y tercera clase y carga.
Dirigirse para toda clase de informes a sus Agentes en SANTANDER: HIJOS DE BASTERRECHEA, Paseo de Pereda, número 9. Teléfono 34-41. Dirección telegráfica "BASTERRECHEA".

UNA REGISTRADORA "NATIONAL" adecuada para cada ramo de negocio.
UNA GARANTIA ampliando su eficiencia en el control, son LOS DOS factores que todo comerciante progresista debe procurar para aumentar sus ganancias.
MAS DE 3.500.000 en uso.
Agente: LUIS RODRIGUEZ SANTOS. San Sebastián.

URINARIAS
(AMBOS SEXOS).
LO MAS EFICAZ, COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.
Sin lavajes, inyecciones ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando durante unas semanas cuatro o cinco Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folleto gratis a A. García, Alcalá, 85, Madrid. Precio: 16'25 pesetas.

Colegio de San Bernardo
ALLEES PAULMY - BAYONA (FRANCIA). ESMERADA FORMACION CRISTIANA.
Instalaciones completamente modernas. Cursos de Contabilidad con el mismo programa que lo tenían en San Sebastián. —:— PARA INFORMES, PIDANSE PROSPECTOS.

¿SEDAS SOLAMENTE?

¡NO!

LANAS — selectas.

LANAS — de última novedad.

LANAS — de gustos exquisitos para abrigos y vestidos ofrece **SEDERIAS DE LYON** a precios insospechados.

Las enormes compras efectuadas por SEDERIAS DE LYON para sus casas ya existentes y la que inaugurará el 28 del corriente en Madrid, Glorieta de Bilbao, 6, le permiten hacer ofertas tales que asombrarán a quien tenga el gusto de examinarlas.

Una visita señora le resultará altamente interesante

SEDERIAS DE LYON, S. A.

SUCURSALES:

Avenida, de la Libertad, 25 - SAN SEBASTIAN

Glorieta de Bilbao, 6, Sagasta, 1 y Luchana, 2
Central: Carrera de San Jerónimo, 36
MADRID